

860-402-8517

NEW HAUS GROUP

Zmieniamy  
**FOR SALE**  
na **SOLD**  
w ekspresowym  
tempie!

KAMIL  
ANDRUKIEWICZ



October 6, 2023 Volume XXI Issue 20 FREE BiałOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

**BIALY**  
WHITE EAGLE  
**ORZEL**



**Mortgage Loans,  
Home Equity & Refinance.**

Welcoming Anna to our lending team!  
Anna provides a full spectrum of financial  
knowledge and ensures a simplified  
mortgage process, guiding her customers  
from application through closing.

*Mówię po polsku!*

Anna Podkowiak

apodkowiak@liberty-bank.com  
860-402-7076 | NMLS #529133



**LIBERTY**  
BANK | Be Community Kind.™

liberty-bank.com Member FDIC Equal Housing Lender

© Marcin Żurawicz

Po raz pierwszy w historii prezydent Polski wziął udział w Paradzie Pułaskiego w Nowym Jorku

**„DZIĘKUJĘ,  
POLONIO!”**

**D**ziękuję, że przez dziesięciolecia dajecie znakomite świadectwo o Polsce i Polakach! – tymi słowami do białoczerwonego tłumy, który w niedzielę, 1 października, zgromadził się na Manhattanie zwrócił się prezydent RP Andrzej Duda. Tego dnia Piątą Aleją w Nowym Jorku przemaszerowała 86. Parada Pułaskiego. Na jej czele jako

Wielki Marszałek kroczył Franciszek R. Piwowarczyk, zastępca komendanta głównego policji w Irvington w stanie New Jersey. Obok, jako Honorowy Marszałek, paradę prowadził minister kultury i dziedzictwa narodowego prof. Piotr Gliński. Pierwszy raz w historii w paradzie wziął też udział urzędujący prezydent Polski.

Ciąg dalszy ➔ str. 24-27



Prezydent Andrzej Duda przemawia do zgromadzonej na 5. Alei Manhattanu Polonii podczas rozpoczęcia 86. Parady Pułaskiego

**SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH  
STÓP PROCENTOWYCH**

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

**NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE**

**SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!**

**NISKIE  
% % %**

**EMPIRE**  
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER  
860-997-9988  
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy  
Rocky Hill, CT 06067  
Tel. (860) 757-3832

**KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**

Najnowsze oferty na stronach 32-33  
oraz na [www.valleyfinehomes.com](http://www.valleyfinehomes.com)

BERKSHIRE  
HATHAWAY  
HomeServices

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY  
W 2023 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej  
konsultacji jeszcze dziś!

**860 874 6646**



Agent Jacek Mikołajczyk



Szukaj kiełbas i innych wyrobów marki **BLUE SEAL** w lokalnych sklepach spożywczych i supermarketach bądź odwiedź nasz sklep firmowy w Chicopee, MA!



Zapraszamy od poniedziałku do piątku od 7 am do 3:30 pm  
19 Sitarz Avenue,  
Chicopee, Massachusetts

Zamówienia:  
**1-800-924-6328**  
Dodatkowe informacje:  
[www.bluesealkielbasa.com](http://www.bluesealkielbasa.com)

## Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes inevitable? Perhaps not.

Consider an experienced tax attorney with over 35 years experience in income and estate tax matters: planning, audits, appeals and litigation.

100 Mechanic Street, #80 Southbridge, MA 01550  
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238  
Email: [gbridgman@earthlink.net](mailto:gbridgman@earthlink.net), <http://www.gbridgman.com/>

We offer competitive pricing for tax return preparation and do not charge for consultation and review of your prior year's tax returns.



## Słoneczna Floryda dla Ciebie!

**FLORYDA**  
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

**REALTY EXECUTIVES**

**Mario Mlotkowski**  
REALTOR / PUBLIC NOTARY  
**(941) 822-1688**  
[www.941HomesForSale.com](http://www.941HomesForSale.com)



# Nie przepłacaj za przybycie w wielkim stylu!

Wesela • Randki • Bale  
Wydarzenia sportowe  
Transport z lotniska 24/7  
Spotkania biznesowe...  
i wiele innych!



**Euro KK**  
Limo, Inc.

 508-943-1731  [eurokklimo@gmail.com](mailto:eurokklimo@gmail.com)  
121 Worcester Rd., Webster, MA 01570  
[www.facebook.com/kklimousines](http://www.facebook.com/kklimousines)

Nasza infolinia jest czynna 24/7

**BIZNES PROWADZONY PRZEZ KOBIETY**







# JESTEM WÓDKĄ Z CZYSTEGO MIEJSCA

JESTEM

**FINLANDIA**  
VODKA OF FINLAND



**FOR THE  
PLANET**

**VALUE PURE MOMENTS. DRINK RESPONSIBLY.  
FINLANDIA.COM | RESPONSIBILITY.ORG**

FINLANDIA VODKA 40% ALC. BY VOL., IMPORTED BY BROWN-FORMAN BEVERAGES, LOUISVILLE, KY. FINLANDIA IS A REGISTERED TRADEMARK. ©2021 BROWN-FORMAN FINLAND. ALL RIGHTS RESERVED.

## WSTĘP



**MARCIN BOLEC**  
REDAKTOR  
NACZELNY

86. Parada Pułaskiego w Nowym Jorku przeszła do historii, zapisując się w niej jako wydarzenie naprawdę wyjątkowe. Pierwszy raz w przemarszu nowojorską 5. Aleją wziął udział urzędujący prezydent Polski. Uważam, że warto docenić ten gest ze strony Andrzeja Dudy, który specjalnie pokonał ocean, aby być tego dnia z rodakami świętującymi na Manhattanie. To dowód na to, że deklaracje o tym, że Polonia jest ważna dla Polski i głowy naszego kraju, nie są tylko pustymi słowami. W pierwszą niedzielę października 5. Aleja była biało-czerwona. Trudno opisać emocje, jakie towarzyszyły osobom biorącym udział w tym wydarzeniu. Prawdziwa radość i duma, że oto jesteśmy kolejny rok z rządu w sercu Manhattanu, demonstrując na głównej arterii tej prestiżowej dzielnicy swoją obecność, jedność i siłę. Wiem, że dla większości uczestników parady, tak jak dla mnie, będzie to niezapomniane doświadczenie. Cieszę się, że kolejny raz mogłem być osobiście obecny na paradzie. Radością napawa mnie też to, jakim powodzeniem cieszyło się rozdawane przez ekipę „Białego Orła” specjalne, liczące aż 100 stron, wydanie naszej gazety. Mam nadzieję, że będzie ona miłą pamiątką dla wielu z Was. Staraliśmy się też relacjonować przebieg parady w mediach społecznościowych. Wiemy, że ten przekaz dotarł do niemal miliona osób. Cieszymy się, że byliście tego dnia z nami – czy to osobiście na 5. Alei, czy też wirtualnie. Chciałbym też wyrazić ogromny podziw i szacunek wobec organizatorów parady. Doceniam ogromny, całoroczny wysiłek, wkładany w przygotowanie tego wydarzenia

i serce, z jakim to robicie. Gratuluję Komitetowi Głównemu na czele z przewodniczącym Richardem Zawisnym, Wielkiemu Marszałkowi Franciszkowi R. Piwowarczykowi i wszystkim komitetom lokalnym, których zaangażowanie stanowi o sukcesie tego wydarzenia. Dziękuję!

Zbliżają się wybory. 15 października Polacy zdecydują o kierunku, w którym w ciągu najbliższych lat będzie zmierzać Polska. Czy wygra po raz trzeci z rządu Prawo i Sprawiedliwość, czy też większość zdobędą ugrupowania opozycyjne? Przedwyborcze sondaże, choć wskazują na lekką przewagę partii rządzącej, nie dają jednoznacznej odpowiedzi, a to oznacza, że walka może być naprawdę zacięta i liczyć się będzie każdy głos. Dlatego naprawdę zachęcam wszystkich – niezależnie od poglądów – do udziału w wyborach. To nie tylko obywatelski obowiązek, ale i przywilej. Wybory to jedyna taka okazja, by wyrazić swoje zdanie – poprzez oddanie głosu wyrazić poparcie dla zmian, jakie w ciągu ostatnich lat zaszły w naszej ojczyźnie, lub sprzeciw wobec działań rządu. Nawet jeśli mieszkamy w Stanach Zjednoczonych, to od tych wyborów zależy przyszłość kraju, do którego być może kiedyś sami wrócimy lub wrócą nasze dzieci. To także decyzja o tym, która opcja polityczna będzie decydować o wsparciu dla Polonii i polonijnych organizacji oraz inicjatyw. Zdaję sobie sprawę z tego, że dla wielu osób dojazd do punktu wyborczego to wyprawa na cały dzień – ale to tylko jeden dzień, raz na cztery lata. Myślę, że warto poświęcić ten czas.

## PLUS, MINUS



## PREZYDENT RP

Andrzej Duda jako pierwszy w historii prezydent Polski przyjechał do Nowego Jorku, by razem z Polonią celebrować jej święto podczas 86. Parady Pułaskiego.



## WŁADZE KANADY

W kanadyjskim parlamencie nagrodzono owacjami i przedstawiono jako bohatera ukraińskiego weterana, który podczas II wojny światowej był członkiem nazistowskiej jednostki SS Galizien.

## KURSY WALUT:

1 USD = 4.41 PLN  | 1 PLN = 0.23 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



## WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

## Publisher &amp; Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

## Editor-in-Chief &amp; Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

## Associate Editor: Joanna Szybiak

**Reporters:** Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Glowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner

**Contributors:** Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder, Marcin Żurawicz

**Office Manager:** Susan Carlo

**Circulation Manager:** Anna Górecka

**Media Planner:** Izabela Wróblewski

**Graphics:** Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

**Advertising:** Helena Boczoń

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna w USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.



wypadki samochodowe

sprawy cywilne i karne

kupno i sprzedaż nieruchomości

poślizgnięcia i upadki

testamenty i sprawy spadkowe

**Wisniowski & Sullivan**  
attorneys at law**Wanda L. Wisniowski**  
wwisniowski@wsattorney.com**Timothy Sullivan**  
timsullivan@wsattorney.com

Twoja zaufana, polska kancelaria prawna  
w samym sercu „Małej Polski” specjalizująca się  
w wielu dziedzinach prawa.

**Mówimy po polsku – służymy pomocą.****2 DOGODNE LOKALIZACJE:**

55 Broad Street  
2 piętro  
**New Britain, CT**  
☎ 860-225-9912

35 North Main Street  
Suite 2F  
**Southington, CT**  
☎ 860-620-9335



**Wisniowski &  
Sullivan LLC**  
Attorneys at Law

**STOMATOLOGIA**  
Kosmetyczna i RodzinnaMoja obietnica  
dla Ciebie„W moim gabinecie  
zawsze dostaniesz więcej.Więcej uwagi, więcej opieki, więcej  
usług, bardziej naturalne rezultaty.Wybierając mój gabinet,  
wybierasz wszystko, co najlepsze,  
bez kompromisów”**Dr. Elżbieta  
Basil**Zadzwoń  
dzisiaj! **860-225-2121**  
**DoctorBasil.com**411 Osgood Avenue, New Britain  
10 North Main St., West Hartford

- **Nieruchomości**  
– mieszkalne oraz komercyjne
- **Ekspertyzy lokatorów**
- **Obsługa spółek i przedsiębiorstw**
- **Testamenty**
- **Sprawy imigracyjne**
- **Sprawy spadkowe**

Certyfikowany ekspert ds. nieruchomości mieszkalnych – TYLKO jeden z 9 w całym stanie!

**Board Certified Specialist  
Residential Real Estate**

„Nasza reputacja mówi za siebie!”

**MONIKA GRADZKI** adwokat

THE *Gradzki*  
LAW FIRM, LLC

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052  
e-mail: [Monika@Gradzkilegal.com](mailto:Monika@Gradzkilegal.com), [www.gradzkilegal.com](http://www.gradzkilegal.com)☎ **860-993-1400**



Prezydent RP rozmawiał w Nowym Jorku o Ukrainie w NATO

# Andrzej Duda przemawiał w ONZ

Europa często zapomina, że bezpieczeństwo i dobrobyt zawdzięcza obecności i zaangażowaniu Stanów Zjednoczonych. My w Polsce o tym doskonale pamiętamy – podkreślał Andrzej Duda, prezydent RP, podczas debaty generalnej 78. sesji Zgromadzenia Ogólnego ONZ.

Andrzej Duda przypomniał, że w 2025 roku ONZ będzie obchodzić 80 lat swojego istnienia. Podkreślił, że w tak niebezpiecznych czasach szczególnie potrzebujemy powrotu do myślenia i działania ojców założycieli Narodów Zjednoczonych.

Po debacie Andrzej Duda spotkał się z przedstawicielami mediów. – Mówiłem o relacjach z Rosją, ostrzegałem świat, że jesteśmy poprzez różne działania medialne atakowani, niszczeni, że mówi się nieprawdę na temat Polski – stwierdził.

Wizyta w Nowym Jorku była okazją do wielu rozmów dwustronnych. Andrzej Duda spotkał się m.in. z prezydentem Turcji Recepem Tayyipem Erdoğanem, a także z Jensem Stoltenbergiem, sekre-



Prezydent Andrzej Duda w przemówieniu podkreślił wagę współpracy z USA

 prezydent.pl

tarzem generalnym NATO. Wśród tematów rozmowy była „bardzo ważna kwestia, jaką jest to, żebyśmy jako Sojusz podjęli decyzję o zaproszeniu Ukrainy do NATO”.

Na koniec Andrzej Duda z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą wzięli udział w przyjęciu wydawanym przez prezydenta USA Joe Bidena.

 TOMASZ RYZNER

Umowa na pierwszą elektrownię jądrową w Polsce podpisana

## Elektrownia atomowa za 3 lata

– **Rozpoczynamy nową erę w obszarze gospodarczym kraju – ogłosił premier Mateusz Morawiecki podczas podpisania umowy na projekt pierwszej elektrowni jądrowej w Polsce. Ma powstać w gminie Choczewo na Pomorzu.**

Umowę podpisały Polskie Elektrownie Jądrowe S.A. i konsorcjum amerykańskich firm Westinghouse i Bechtel. – Energia z atomu jest zielona i bezpieczna. Ta elektrownia cementuje współpracę polsko-amerykańską na trzech polach: bezpieczeństwa, energetyki i na polu gospodarczym – podkreślił premier. – To nie jest tylko przedsięwzięcie komercyjne. Pracujemy też strate-

gicznie, by otworzyć przemysł nuklearny w Polsce – powiedział Mark Brzezinski, ambasador USA w Polsce.

Budowa rozpocznie się za trzy lata, a pierwszy blok ma być uruchomiony w 2033 roku. Rząd przeznaczy na inwestycję 4.7 mld złotych z budżetu państwa. Planuje się, że prąd z nowych reaktorów zasili 12 mln gospodarstw domowych.

Niezależny od PPEJ jest projekt budowy elektrowni w oparciu o technologię koreańską. Jesienią ubiegłego roku w Seulu spółki ZE PAK, PGE i koreański koncern KHNP podpisały list intencyjny ws. opracowania planu budowy elektrowni w Pątnowie (woj. łódzkie).

 TOM

 <https://www.gov.pl/web/premier>



– **Energia atomowa jest zielona i bezpieczna – powiedział premier Mateusz Morawiecki**

Kto nie wygra, może mieć problem z utworzeniem rządu

## Sondaże wskazują na PiS

 JaroslawKaczyński/facebook



Partia Jarosława Kaczyńskiego wygląda na mocnego faworyta do zwycięstwa w wyborach

**Prawo i Sprawiedliwość nieprzerwanie prowadzi w wyścigu z Koalicją Obywatelską. Niespełna dwa tygodnie przed wyborami parlamentarnymi przewaga partii Jarosława Kaczyńskiego waha się w granicach 8 punktów.**

Badania IBRIS dla portalu Onet.pl wskazywały, że gdyby wybory odbyły się 1 października, wzięłoby w nich udział 61,4 proc. ankietowanych. Według sondażu Prawo i Sprawiedliwość może liczyć na 35,1 proc. poparcia.

Drugą pozycję zajęła Koalicja Obywatelska ze stratą 8,1 pkt procent. do PiS. Partia Donalda Tuska może liczyć na 27 procent głosów. Trzeci wynik ma Trzecia Droga. Koalicję Polskiego Stronnictwa Ludowego i Polski 2050 wybrało 10,4 proc. uczestników badania.

Na kolejnych pozycjach znalazły się Lewica (10,1 proc.) i Konfederacja (9,5 proc.). Progu wyborczego (5 procent poparcia) nie przekraczali Bezparyjni Samorządowcy i Polska Jest Jedna.

Sondażu IBRIS wskazuje następujący podział mandatów w Sejmie: PiS – 195, KO – 150, Trzecia Droga – 41, Lewica – 38, Konfederacja – 35, mniejszość niemiecka – 1.

W tej sytuacji PiS nie mógłby rządzić ani samodzielnie, ani nawet z Konfederacją. Obie partie uzbrałyby 230 mandatów (minimalna większość to 231). KO, Trzecia Droga i Lewica miałyby 229 mandatów. Szansą na stworzenie rządu byłby udział posła mniejszości niemieckiej oraz jednego z Konfederacji.

Wybory odbędą się w niedzielę 15 października.

 TOM



Prezydent Andrzej Duda ogłosił, że Polska rozpoczyna starania o organizację letnich igrzysk olimpijskich

# Polska powalczy o igrzyska

Jest naszą ambicją i zamiarem, aby rozpocząć starania o letnie igrzyska olimpijskie w naszym kraju w roku 2036 – ogłosił Andrzej Duda. W Zakopanem prezydent wziął udział w Europejskim Kongresie Sportu i Turystyki 2023.

Andrzej Duda zapowiedział wysłanie listu do prezydenta MKOl Thomasa Bacha, który zapozna władze ruchu olimpijskiego o planach polskiego rządu. – Zrobię wszystko, aby ta impreza została przyznana właśnie nam – podkreślił.

Prezydent poinformował, że w Polsce jest 5 tysięcy km dróg ekspresowych i autostrad, a najpóźniej do 2033 r. będzie o 3 tysiące km więcej.

– Do tego czasu będzie już gotowy

Centralny Port Komunikacyjny, będziemy mieli supernowoczesne lotnisko wraz z siecią połączeń kolejowych. Powinniśmy być gotowi do przeprowadzenia tak wielkiego przedsięwzięcia – oświadczył.

Niepisana zasada MKOl mówi, że prawo do organizacji igrzysk dostają kolejno przedstawiciele różnych kontynentów. W 2021 roku IO odbyły się w Tokio, w 2024 gospodarzem będzie Paryż, w 2028 roku Los Angeles, a w 2032 Brisbane. Sugerowałoby to, że w 2036 roku przyjdzie kolej na Europę.

W poprzednich latach letnie IO kosztowały gospodarzy przynajmniej 13-15 mld dolarów.

 TOMASZ RYZNER

 prezydent.pl



Chwila po ogłoszeniu ambitnych planów – od lewej: minister sportu Kamil Bortniczuk, prezydent RP Andrzej Duda i szef PKOl Radosław Piesiewicz

Kraj Kwitnącej Wiśni opiekował się dziećmi polskich zesańców

# Uroczystość w ambasadzie Japonii

 prezydent.pl



Pierwsza Dama RP Agata Kornhauser-Duda wzięła udział w ceremonii upamiętnienia powrotu polskich dzieci do Polski

**W ambasadzie Japonii w Warszawie odbyła się ceremonia upamiętnienia 100. rocznicy powrotu Dzieci Syberyjskich do Polski. W uroczystości wzięła udział Agata Kornhauser-Duda, małżonka prezydenta RP.**

– Historia dzieci syberyjskich to wspały symbol polsko-japońskiej solidarności i przyjaźni – mówiła Pierwsza Dama. Wydarzenie było zwieńczeniem trwających od 2019 r. obchodów ewakuacji polskich sierot z Syberii do Japonii.

– Wyrazy szacunku przekazuję potomkom i krewnym Dzieci Syberyjskich. Są państwo depozytariuszami świadectwa historii, przekazywanego z pokolenia na pokolenie. Historia ta niesie niezwykle krze-

piące przesłanie – mówiła małżonka prezydenta RP, wyrażając też wdzięczność przedstawicielom Ośrodka Pomocy Społecznej Fukudenkai w Tokio, w którym przebywały polskie dzieci.

Agata Kornhauser-Duda odwiedziła ośrodek w październiku 2019 roku, a kilka miesięcy później ośrodek w Wejherowie, w którym dzieci zamieszkały po powrocie do kraju. Obie placówki nadal opiekują się dziećmi, młodzieżą, osobami niepełnosprawnymi i starszymi.

Dzięki współpracy z japońskim Czerwonym Krzyżem w latach 1920-22 do Japonii trafiło około 765 dzieci polskich zesańców. Do Polski wróciły na statkach Japońskiej Marynarki Handlowej.

 TOM



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!

**908-352-9100**


[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**



W Marszu Miliona Serc, który 1 października przeszedł ulicami Warszawy, wzięli udział liderzy opozycji i tłumy mieszkańców stolicy oraz przyjezdnych z całej Polski

# „Tej siły już nic nie zatrzyma!”

 facebook – Rafał Trzaskowski

1 października w Warszawie odbył się Marsz Miliona Serc. Wydarzenie zostało zorganizowane pod egidą Koalicji Obywatelskiej na czele z jej liderem Donaldem Tuskiem. Zgromadzenie rozpoczęło się w samo południe na rondzie Dmowskiego, następnie uczestnicy przemaszerowali ulicami stolicy, pokonując odcinek ok. 4,5 km, aż do finalnego punktu przy Rondzie Radosława.

W wydarzeniu wzięły udział tłumy osób, zarówno mieszkańców stolicy, jak i ludzi przybyłych z praktycznie każdego regionu Polski, od morza po Podkarpacie, a nawet z zagranicy. Uczestnicy mieli ze sobą flagi biało-czerwone oraz unijne – na znak tego, że Polska należy do Unii Europejskiej i powinna w niej pozostać. Gdzieś dało się też dostrzec tęcza barwy – symbol środowisk LGBTQ+.

Czy jednak naprawdę udało się osiągnąć milion uczestników? Tak twierdzą organizatorzy marszu oraz stołeczny ratusz. „Ponad 1,000,000 biało-czerwonych serc w Warszawie!” – napisał Donald Tusk w serwisie X (dawniej Twitter). „To największa w historii Warszawy demonstracja” – dodała rzeczniczka prasowa warszawskiego ratusza. Bardziej ostrożne w szacunkach są media, które podają (m.in. ogólnopolski portal Onet), że frekwencja w kulminacyjnym momen-

cie wynosiła od 600 do 800 tys. osób. Zdecydowanie mniejszą liczbę uczestników szacuje z kolei warszawska policja, która po nagabywaniu ze strony mediów i polityków podała, że w marszu wzięło udział ok. 100 tys. osób. Co warto podkreślić, marsz przebiegł spokojnie, bez incydentów zakłócania porządku publicznego.

Rozbieżności są zatem duże, ale nie ulega wątpliwości, że Marsz Miliona Serc był sporym sukcesem Donalda Tuska i okazją do przedwyborczej mobilizacji zwolenników opozycji oraz do przekonania osób wciąż niezdecydowanych co do samego udziału w głosowaniu lub tego, na kogo oddać swój głos.

– Przychodzi ten przełomowy moment w historii naszej ojczyzny – powiedział otwierając marsz przewodniczący Platformy Obywatelskiej Donald Tusk, nawiązując do październikowych wyborów parlamentarnych. – Dzisiaj cały świat patrzy na Warszawę. Tej siły już nic nie zatrzyma. Ta zmiana jest nieuchronna – stwierdził, dodając: „My jesteśmy normalni. Nienormalna była ta władza, która działała przeciwko wszelkim polskim interesom. Gdy patrzę na tych cynicznych polityków zatruwających Bałtyk i wycinających drzewa, mówię – to nie jest Polska. To wy jesteście Polską!”. Były premier zaapelował też do niezdecydowanych, by poszli na wybory i zagłosowali „dla przy-



Na czele marszu kroczyli liderzy opozycji, m.in. szef PO Donald Tusk i prezydent Warszawy Rafał Trzaskowski

szłych pokoleń”. – Chcę wam także służyć zakończeniu wojny polsko-polskiej dzień po wyborach. Jak się pogoni agresora, to już nie ma po co walczyć – mówił Tusk.

Głos zabrał też prezydent Warszawy Rafał Trzaskowski. – Idziemy pełni odwagi i determinacji w kierunku przyszłości. W kierunku Polski, która jest tolerancyjna, różnorodna, europejska i uśmiechnięta – podkreślił.

Na scenie obok liderów politycznych Koalicji Obywatelskiej oraz Lewicy pojawił się też specjalny gość – Jerzy Owsiak, inicjator Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, która od ponad 20 lat mobilizuje i integruje Polaków wokół idei pomocy medycznej dla dzieci i seniorów.

Marsz zwińczył wspólny występ artystów, którzy wykonali m.in. kultowy utwór Chłopców z Placu Broni „Wolność kocham i rozumiem”. Na scenie znaleźli się m.in.: Andrzej Seweryn, Andrzej Piaseczny, Kuba Sienkiewicz, Kasia i Jacek Sienkiewicz, Katarzyna Grochola, Mateusz Damięcki, Małgorzata Ostrowska, Grażyna Wolszczak, Dorota Stalińska, Joanna Szczepkowska, Czesław Mozil, Marzena Rogalska, Arek Kłusowski, Joanna Kurowska, Kasia Moś, Magdalena Szejbal, Dorota Miśkiewicz i Majka Jeżowska.

Marsz Miliona Serc relacjonowany był na żywo m.in. w telewizji TVN. Odbił się też szerokim echem w światowych mediach. Amerykańska agencja Associated

Press opublikowała nagrania, na których można usłyszeć najważniejsze wypowiedzi lidera KO Donalda Tuska. Amerykanie pokazali również fragment przemowy prezydenta Warszawy Rafała Trzaskowskiego. Relację zamieściła też amerykańska telewizja CNN, która zacytowała słowa Tuska: „Ten olbrzym obudził się. Zmiana jest nieunikniona, na lepsze”. Agencja Reutersa odnotowała, że w marszu wzięło udział „setki tysięcy ludzi”. O Marszu Miliona Serc, który „zebrał w centrum Warszawy setki tysięcy ludzi przed kluczowymi wyborami” napisał też brytyjski dziennik „The Guardian”. „Masowa demonstracja stawia zarzut ultrakonserwatywnemu polskiemu rządowi na dwa tygodnie przed wyborami” – skomentował hiszpański dziennik „El País”. Komentarze pojawiły się też m.in. w mediach niemieckich i francuskich.

Co ciekawe, tego samego dnia w Katowicach odbyła się konwencja Prawa i Sprawiedliwości, w której wzięło udział ok. 11 tys. osób. Prezes PiS Jarosław Kaczyński odniósł się podczas konwencji do tego, co działo się w stolicy, stwierdzając, że „kłamstwo było podstawą systemu Tuska, kiedy rządził i jest podstawą kontynuacji systemu Tuska, którą jest dzisiejsza opozycja, opozycja totalna”. – Kłamstwo, kłamstwo i jeszcze raz kłamstwo – oświadczył.



Marsz Miliona Serc, który przeszedł ulicami Warszawy 1 października, zgromadził tłumy ludzi, którzy przybyli do stolicy z różnych regionów Polski

 facebook – Rafał Trzaskowski



#1 W POLSCE  
DOSTĘPNA LOKALNIE 

ZUBRÓWKA®



*i czasy!*

**STARE DOBRE LASY**

500 lat tradycji, ten sam wyjątkowy smak





# W OBIEKTYWIE

## ↓ JOHNS CREEK, GA – 9 września



Elegancki bankiet z okazji 25-lecia Polskiego Klubu w Atlancie uświetnił występ zespołu Mazury Folk Dance Ensemble of Atlanta, który przedstawił polskie tańce narodowe.

## ↓ NEW BRITAIN, CT – 16 września



W Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain oficjalnie rozpoczął się rok szkolny. To największa polska szkoła w Connecticut, w której uczy się ok. 700 uczniów.

## ↓ CHICAGO, IL – 30 września



Delegacja z Polski na czele z ministrem kultury i dziedzictwa narodowego Piotrem Glińskim spotkała się z gośćmi ze Związku Podhalan w Ameryce Północnej.

## ↓ CHICAGO, IL – 30 września



Na placu Daley Plaza w centrum Chicago załopotała polska flaga, inaugurując obchody w tym mieście Miesiąca Dziedzictwa Polskiego. Flagę wciągnął konsul generalny RP Paweł Zyzak.

## ↓ CHICAGO, IL – 30 września



Podczas bankietu z okazji 95-lecia Związku Klubów Polskich w USA Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa została nagrodzona Medalem Zasług dla ZKP za wieloletnie wsparcie.

## ↓ CHICAGO, IL – 30 września



Zjednoczenie Polskie Rzymsko-Katolickie w Ameryce (PRCUA) obchodzi 150-lecie istnienia. W jubileuszowym bankiecie wzięli udział przedstawiciele Polish American Chamber of Commerce.

## ↓ DOYLESTOWN, PA – 1 października



Antonina Acutis, matka bł. Carla Acutisa, przekazała relikwie swojego syna Narodowemu Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej – Amerykańskiej Częstochowie.

## ↓ GREAT FALLS, MD – 1 października



W 7. edycji Biegu Kościuszki wzięło kilkadziesiąt uczestników, celebrując dziedzictwo polskiego generała i inaugurując obchody Miesiąca Dziedzictwa Polskiego w USA.

## ↓ GARFIELD, NJ – 2 października



Złota polska jesień zawitała do oddziału Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej w Garfield, który zaprasza do skosztowania pysznych jabłek.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: [info@whiteeaglenews.com](mailto:info@whiteeaglenews.com).



**Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!**



POLECAMY



## Wyciąg z liści Morwy Białej

**Poziom cukru pod kontrolą!**

Dzięki zawartym w niej substancjom, wpływa na obniżenie poziomu cukru we krwi i ogranicza wchłanianie cukrów prostych. Pomaga w kuracji przeciwmiażdżycowej i antynowotworowej, we wspomaganiu leczenia cukrzycy i poziomu cholesterolu we krwi, a także w celu osiągnięcia lepszych efektów odchudzania i zapobiegania nadmiernego tycia.

**POTRZEBUJESZ PORADY IRYDOLOGA? DIAGNOZA CHOROBY Z TĘCZÓWKI OKA** **Tel. 860-930-3661**

Kupuj wygodnie – wysyłka pod wskazany adres.  
www.sunshinewaysusa.com

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

**Jones & Co. Realty**

**Vito Kostrzewski - Realtor**

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59  
Fort Myers, FL 33907

www.FloridaHomeParadise.com

Mobile: 239-910-5400  
Office: 239-415-5881  
Fax: 877-329-8486  
vitorealtor@vitofl.com

Webster P.A.C.C. Presents

**DINNER DANCE**

# ANDRZEJKI

WITH OUR SPECIAL GUEST, POLISH MISS MASSACHUSETTS, OKTAWIA GIELAROWIEC

**DJ MARIUSZ**

**Saturday, November 18th**

6:30pm - 12:30am

**TICKETS \$45**  
PAID MEMBERS  
RECEIVE A DRINK  
TOKEN AT THE  
DOOR



**PURCHASE  
TICKETS AT THE  
BAR OR CALL**  
VICTOR 774-232-2550  
MARZENA 774-253-2551  
KASIA 774-280-0531

37 HARRIS ST, WEBSTER MA, 01570



**PODLASIE  
MEAT MARKET**

**BYŁEŚ JUŻ W NOWYM PODLASIU?**

**DWA RAZY  
WIĘKSZY SKLEP  
TO  
DWA RAZY  
WIĘKSZY ASORTYMENT!**



**NOWOŚĆ:**

**POLSKIE OBIADY I DANIA GARMAŻERYJNE  
NA GORĄCO ORAZ WIĘKSZY ASORTYMENT  
DOMOWYCH WYPIEKÓW.**

**WSZYSTKO PRZYGOTOWYWANE  
CODZIENNIE NA MIEJSCU.**

*Podlasie. Posmakujesz i nie pożądajesz.*

**188 High Street (róg Broad Street)  
New Britain, Connecticut Tel. 860-357-3051**

**DUŻY, DOGODNY PARKING**



Gwiazdy polskiej muzyki rozrywkowej podbiły serca publiczności w Connecticut

# Festiwal Weselnych Przebojów

 Halina Głowacka

**24** września w audytorium New Britain High School odbył się koncert gwiazd polskiej muzyki rozrywkowej. Organizatorem Festiwalu Weselnych Przebojów była firma Ram Events z Chicago.

Publiczność zgromadzona w auli mogła zobaczyć na scenie takich artystów jak Michał Wiśniewski – lider zespołu Ich Troje, Sławomir – autor hitu „Miłość w Zakopanem”, który wystąpił ze swoją żoną Kajrą, Don Vasył, Classic, Daj To Głośniej, Weź Nie Pytaj i Vivat. Imprezę prowadziła prezenterka telewizyjna Edyta Folwarska.

Widownia zdecydowanie wczuła się w atmosferę koncertu i razem z artystami śpiewała ich największe przeboje. Po koncercie była możliwość zrobienia sobie pamiątkowych zdjęć, a także nabycia płyt CD z autografami wykonawców.

 HG



Więcej zdjęć znajdziesz na  
[www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)





## Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



**Orlando i okolice.  
20 lat doświadczenia.  
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA  
W JĘZYKU POLSKIM!**

✓ Kupno domu?  
✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?  
✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**MAGDALENA DANOS**  
Realtor®  
Gold Key of Excellence  
Accredited Buyer's Representative  
Accredited Luxury Home Specialist  
NHBCE: New Home Co Broker

**tel. 407-760-9286**  
Iron Valley Real Estate Orlando  
Team Transatlantic  
magdalenadanos@gmail.com  
www.ironvalleyorlando.com  
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801



Internetowa edycja „Białego Orła” w nowej odsłonie – czytaj na **BialyOrzel24.com!**

**BIAŁY ORZEŁ 24 .com**

*We invite you to visit us!*

**The American Institute of Polish Culture, Inc.**

Phone: 305.864.2349  
e-mail: [info@ampolnstitute.org](mailto:info@ampolnstitute.org)  
[www.ampolnstitute.org](http://www.ampolnstitute.org)



**Honorary Consulate  
of the Republic of Poland**

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul  
Phone: 305.866.0077  
e-mail: [polconsulfl@yahoo.com](mailto:polconsulfl@yahoo.com)



**Chopin Foundation  
of the United States, Inc.**

Phone: 305.868.0624  
e-mail: [info@chopin.org](mailto:info@chopin.org)  
[www.chopin.org](http://www.chopin.org)  
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

**Polonez**  
est. 1980

**TWOJE ZAUFANIE  
JEST DLA NAS NAJWAŻNIEJSZE!**

### PACZKI DO POLSKI ORAZ INNYCH KRAJÓW EUROPY

- Morskie • Lotnicze • Ekspresowe • Dokumenty – serwis 4-dniowy\*
- Koperta Polonez Super Express do 2kg\*\*

### POJAZDY

- Samochody • Motory • Quady i skutery • Łodzie • Kosiarki

### MIENIE PRZESIEDLEŃCZE

- Kontenery „od drzwi do drzwi” • Przeprowadzki

### KONTENERY

- Duże i małe • Całe bądź częściowe



**SZYBKO, TANIO, RZETELNIE I LOKALNIE  
OD PONAD 40 LAT**



**ZESKANUJ KOD**  
i znajdź nasz punkt  
w Twojej okolicy.



**Polonez-America LLC**

600 Markley Street, Port Reading, NJ 07064  
143 Doty Circle, West Springfield, MA 01089

**908-862-1700 413-732-3899**

**polonezamerica.com**

**WYŚLIJ PRZED 15 PAŹDZIERNIKA!**

**\$10 ZNIŻKI**

Z HASŁEM „SUMMER”

we wszystkich punktach wysyłkowych.


**\$\$\$ OFF 10**

\*Serwis dostępny w: NY, NJ, PA, MA, CT. \*\*Serwis wkrótce dostępny.



Klub Kultury Polskiej Greater Hartford, Inc. zaprasza na wyjątkowy wykład

# Co nasze tradycje kulinarne mówią o Polonii?

 Archiwum organizatorów

W sobotę, 21 października, w New Britain Event Center przy 430 Farmington Avenue w New Britain, CT odbędzie się spotkanie z dr Anną D. Jaroszyńską-Kirchmann, na które serdecznie zaprasza Klub Kultury Polskiej Greater Hartford, Inc.

Podczas spotkania dr Anna D. Jaroszyńska-Kirchmann przybliży polsko-amerykańskie tradycje kulinarne, opowie o typowo polskich daniach, które przyjęły się w Ameryce, a także wspomni o książkach kucharskich zawierających przepisy łączące obie kultury – polską i amerykańską. Prelekcja pt. „Co się gotuje: Polsko-Amerykańskie książki kucharskie – co nam mówią o Polonii” połączona będzie z prezentacją slajdów i rozpocznie się o godz. 2:00 pm, potrwa ok. dwie godziny. Po wykładzie przewidziany jest mały poczęstunek.

Dr Anna D. Jaroszyńska-Kirchmann jest emerytowaną profesorką historii na Uniwersytecie Wschodniego Connecticut w Willimantic, CT. Jest autorką trzech książek oraz licznych artykułów na temat polsko-amerykańskich doświadczeń, również kulinarnych i kultury obu narodów.

Opłata za wstęp na wykład wynosi \$10. W celu nabycia biletów i uzyskania



Anna D. Jaroszyńska-Kirchmann

więcej informacji należy się kontaktować z Lilią Kieltyką – tel. 860.841.3477, e-mail: lkieltyka@snet.net.

Wydarzenie wpisuje się w obchody października jako Miesiąca Dziedzictwa Polskiego w Ameryce.

 OPR. JLS

## KOMUNIKAT

Wszystkie ogłoszenia o przetargach organizowanych przez Capitol Region Purchasing Council dostępne są na stronie internetowej <http://crcog.bonfirehub.com/>. W razie pytań należy się skontaktować z biurem CRPC pod numerem tel. 860-724-4292 lub wysyłając e-mail na: [crpcstaff@crcog.org](mailto:crpcstaff@crcog.org)

## CAPITOL REGION

All bid notices for the Capitol Region Purchasing Council are available at <https://crcog.bonfirehub.com/>. If you have any questions, please contact the office of the CRPC 860-724-4292, or e-mail [crpcstaff@crcog.org](mailto:crpcstaff@crcog.org).



## Nie tylko leczenie. Również troska.

W Bristol Health koncentrujemy się na zapewnieniu naszym pacjentom wszystkiego, czego potrzebują w ramach kompleksowej opieki onkologicznej.

Wiemy, że plan dopasowany dokładnie do Ciebie, zapewniający nie tylko leczenie najwyższej jakości, ale również opiekę, troskę i uważność na Twoje potrzeby jest tym, co liczy się najbardziej. Nasz wyjątkowy zespół opieki onkologicznej składa się z ekspertów w diagnozowaniu i leczeniu wszystkich typów raka, zapewniających diagnostykę najnowszej generacji, różne opcje leczenia i otwartą komunikację. Jesteśmy tutaj, aby zapewnić Ci kompleksowe wsparcie i wspierać Cię w walce z chorobą, otaczając troską i dając pewność, że nie jesteś sam.



**Bristol Hospital**  
Cancer Care Center

860.585.3400

[BristolHealth.org/CancerCare](https://BristolHealth.org/CancerCare)





543 West Main Street  
New Britain, CT  
**beaconrx.com**  
**860-225-6487**

Powiększyliśmy  
naszą aptekę,  
by lepiej służyć  
naszym  
klientom!




## TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.  
Przeniesienie obecnych recept  
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

**MÓWIMY PO POLSKU**



**Wyróżnia nas troska  
o Twoje zdrowie**



# KOSZTY ENERGII IDĄ DO GÓRY

Potrzebujesz pomocy, aby ogrzać dom tej zimy?

**TERAZ JEST CZAS, ABY ZŁOŻYĆ WNIOSEK.**

W ubiegłym roku pomogliśmy 8.900 osobom pokryć koszty ogrzewania dzięki funduszom z naszego programu Energy Assistance Program. Dowiedz się jeszcze dziś, jak możemy pomóc Tobie i Twojej rodzinie.

**Wnioski przyjmowane są od 1 września 2023 do 31 maja 2024.**



Zadzwoń pod: **860-612-1781**, aby umówić spotkanie bądź wejdź na:  
**[www.hranbct.org/programs/energy-assistance](http://www.hranbct.org/programs/energy-assistance)**

Mówimy po **POLSKU**

Wizyty dostępne  
w New Britain  
oraz w Bristol.







## Czy kwalifikujesz się jeszcze do HUSKY Health? Aby to sprawdzić, odnow pakiet.

W Access Health CT, jesteśmy po to, aby pomóc Ci odnowić swój pakiet ubezpieczeniowy HUSKY Health. Aby rozpocząć, odwiedź stronę [AccessHealthCT.com](https://AccessHealthCT.com) lub zadzwoń pod numer 1-855-805-4325, aby zaktualizować swój adres, numer telefonu, adres e-mail oraz inne informacje. Zostaniesz powiadomiony/-a o terminie odnowienia.

Kiedy nadejdzie czas na odnowienie, wykorzystamy Twoje dane, aby sprawdzić czy wciąż kwalifikujesz się do HUSKY. Jeśli kwalifikujesz się, zostaniesz automatycznie zapisany/-a.

Jeśli nie kwalifikujesz się, możesz wybrać nowe ubezpieczenie za pośrednictwem Access Health CT. W ciągu 120 dni od daty zakończenia ubezpieczenia HUSKY będziesz mieć czas na zapisanie się do nowego ubezpieczenia.

Nie czekaj, aż wygaśnie Twoje ubezpieczenie HUSKY. Dokonaj zakupu w czasie trwania okresu odnowienia, aby mieć pewność, że masz ochronę, kiedy tylko jej potrzebujesz. Jesteśmy tu po to, aby służyć Ci pomocą, a nawet możemy sprawdzić, czy kwalifikujesz się do uzyskania pomocy finansowej.

Wejdź na [AccessHealthCT.com](https://AccessHealthCT.com)

**Podejmij działania już dziś, aby jutro być ubezpieczonym.**



Godziny działania infolinii:  
Od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-18:00  
Soboty w godzinach 9:00-13:00

Zeskanuj, aby zacząć.



access  
health CT

## Wszystkich Świętych 1 listopada 2023 r.

### New Britain Flower Shop

Twoja zaufana, lokalna kwiaciarnia w Małej Polsce zaprasza!

POLECAMY SZEROKI ASORTYMENT SPECJALNIE  
NA TĘ OKAZJĘ PRZYGOTOWANYCH WIĄZANEK,  
KOMPOZYCJI, KWIATÓW DONICZKOWYCH  
ORAZ ZNICZY.

### New Britain Flower Shop

141 Broad Street, New Britain, CT  
(naprzeciwko polskiego kościoła)

Tel. 860-832-9970

Odwiedź nas na





# Zakończ lato...

## LOKUJĄC FUNDUSZE W PSFCU NA LOKATACH TERMINOWYCH

**LOKATA 24-MIESIĘCZNA**  
z oprocentowaniem do

**4.00%<sup>APY\*</sup>**

**LOKATA 30-MIESIĘCZNA**  
z oprocentowaniem do

**4.25%<sup>APY\*</sup>**

**MYŚLISZ O KUPNIE DOMU? SKŁADAJĄC WNIOSEK O KREDYT HIPOTECZNY  
PSFCU MOŻESZ WYKORZYSTAĆ FUNDUSZE Z LOKATY TERMINOWEJ NA WKŁAD  
WŁASNY I UNIKNĄĆ OPŁAT KARNYCH  
ZA PRZEDTERMINOWE ZERWANIE LOKATY**

\*Annual Percentage Yield. Okres promocyjny rozpoczyna się 1 września 2023 r. i kończy 30 września 2023 r. Reklamowane oprocentowanie dotyczy 30-miesięcznego i 24-miesięcznego certyfikatu w wysokości \$90,000 lub więcej. Inne promocyjne APY dostępne są dla niższych kwot, odpowiednio 3,75% APY dla kwot od \$50,000 do \$89,999.99 oraz 3,25% APY dla kwot od \$500 do \$49,999.99 dla certyfikatów 30-miesięcznych. Oprocentowanie 3,50% APY dla kwot od \$50,000 do \$89,999.99 oraz 3,00% APY dla kwot od \$500 do \$49,999.99 certyfikatów 24-miesięcznych. Obowiązuje opłata karna za wcześniejsze zamknięcie lokaty w wysokości dywidendy za 181 dni. Przeniesienie dywidendy spowoduje zmniejszenie oczekiwanych zysków. PSFCU zastrzega sobie prawo do przerwania promocji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Oferta tylko dla Członków PSFCU. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)  
www.psfcu.com




Your savings federally insured to at least \$250,000  
and backed by the full faith and credit of the United States Government  
**NCUA**  
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency  
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.





Artystka z Polski odwiedziła Szkołę Języka Polskiego w New Britain

# Tradycje kurpiowskie i sztuka wycinanek

 Archiwum szkoły



Wiesława Bogdańska od ponad 20 lat pracuje w Zagrodzie Kurpiowskiej jako przewodnik muzealny i instruktor sztuki ludowej. Podczas zajęć z polonijną młodzieżą pokazała im, jak samodzielnie wykonać tradycyjne kurpiowskie wycinanki

W ostatnią sobotę września Szkołę Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain odwiedziła Wiesława Bogdańska, która zaprosiła uczniów klas 6 do fascynującej podróży w świat tradycji kurpiowskich wycinanek i sztuki. To spotkanie było nie tylko okazją do poznania ciekawych zwyczajów, ale także inspiracją do tworzenia pięknych wycinanek kurpiowskich.

Kurpie to grupa etniczna zamieszkująca okolice Puszczy Białowieskiej i Kurpiów, słynąca z bogatego dziedzictwa kulturowego i artystycznego, a Wiesława Bogdańska jest prawdziwą pasjonatką kurpiowskich tradycji i sztuki. Podczas spotkania z uczniami

opowiadała interesująco o życiu i kulturze Kurpiów, a wycinanki kurpiowskie stały się głównym punktem programu. Pani Wiesława pokazała młodzieży, jak wykonywać te tradycyjne ozdoby. Zaangażowanie uczniów i nauczycieli było ogromne. Każdy spróbował swoich sił w sztuce wycinania i zdobienia papieru, a prace, które powstały, były naprawdę imponujące.

Było to dla wszystkich uczestników tych wyjątkowych warsztatów cenne doświadczenie, które pomogło lepiej zrozumieć naszą historię i kształtować tożsamość.

 **JOANNA  
CHOJNOWSKI-SCHROEDER  
OPR. JLS**

## SPROSTOWANIE

W wydaniu „Białego Orła” na Connecticut z datą 22 września pod artykułem „Zapowiedź spektaklu: Z Tobą bez Ciebie” ukazała się błędna data wydarzenia. Odbędzie się ono w niedzielę 22 października, a nie 23, jak było błędnie podane w poprzednim wydaniu gazety. Dodatkowe informacje oraz rezerwacje pod nr. 860-986-1362.



**Marzysz o idealnym ślubie?**

Zadzwoń!  
**Agnes Chodkiewicz**  
specjalizuję się w ceremoniach ślubnych  
dopasowanych do Ciebie  
**860-822-7515**

## UPRAWNIENIA BUDOWLANE

Pomagam przy uzyskaniu uprawnień budowlanych w NYC i CT typu OSHA, SST, wózki widłowe, rusztowania, LEAD oraz Flager.

Po więcej informacji proszę o kontakt

 **(860) 410-6024**



**From The Heart Home Care**  
PCA - HOME MAKER - COMPANION

**Nie ma jak we własnym domu. Dlatego nasze profesjonalne usługi opiekuńcze świadczymy w domu klienta. Wiodąca agencja opiekunów PCA, HHA, Chore**



- ♥ Opieka nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi
- ♥ Opieka na godziny, całodobowa oraz z zamieszkaniem
- ♥ Osoby do towarzystwa, pomoc przy prowadzeniu domu
- ♥ Wizyty lekarskie, zakupy oraz inne usługi
- ♥ Opieka nad osobami z urazami mózgu
- ♥ Adult Family Living – Foster Care
- ♥ Programy dla weteranów

Przyjmujemy Title 19, wynagrodzenia prywatne, długo i krótkoterminowe ubezpieczenia.  
Posiadamy ubezpieczenie oraz licencje – HCA #0000796



300 New Britain Road | Suite 1B | Berlin | CT 06037  
Main Phone **(860) 882-4623** | Fax **(860) 357-4683**  
**FromTheHeartHCLLC@att.net**  
[www.FromTheHeartHomeCare.org](http://www.FromTheHeartHomeCare.org)

**Nasi opiekunowie mówią po polsku, hiszpańsku, włosku, ukraińsku, rosyjsku i nie tylko!**



**Szybciej do domu.  
Szybciej do zdrowia.**



**Podejmij właściwą decyzję  
– wybierz ODREMONTOWANY  
Autumn Lake!!**

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę, polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę.  
U nas poczujesz się jak u siebie!

Poznaj Autumn Lake  
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!

Zarezerwuj swoją rehabilitację  
przed planowaną operacją lub zabiegiem.  
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.

  
**AUTUMN LAKE**  
HEALTHCARE  
*at New Britain*

Przyjmujemy  
większość  
ubezpieczeń.  
Niskie koszty  
dla osób  
nieubezpieczonych

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053  
[www.autumnlakenewbritain.com](http://www.autumnlakenewbritain.com)

PO DODATKOWE  
INFORMACJE  
PROSZĘ DZWONIĆ: **860-612-6009**

**PRACUJESZ W CT?  
ZNAJ SWOJE PRAWA!**



### ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.00** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
  - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
  - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
  - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
  - właściciel zamknął firmę

### DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

### INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



**MARIUSZ KURZYŃA**

*Adwokat i Radca Prawny*

**☎ 860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

**Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC**  
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD  
130 West Main Street, New Britain, CT



Ponad 700 osób wzięło udział w balu marszałkowskim, który poprzedził 86. Paradę Pułaskiego!

# Elegancja i styl

📷 Marcin Żurawicz



Tradycyjny bankiet Parady Pułaskiego, który co roku poprzedza przemarsz 5. Aleją i jest okazją dla kilkudziesięciu lokalnych kontyngentów do prezentacji swoich marszałków i miss, odbył się w tym roku po raz drugi w historii w New Jersey – w sali bankietowej Venetian w Garfield

**W** piątek, 22 września, w eleganckich wnętrzach Venetian w Garfield, NJ odbył się uroczysty 86. Bankiet Parady Pułaskiego. W dorocznej imprezie wzięło udział ponad 700 gości, a punktem kulminacyjnym wieczoru była prezentacja marszałków Parady Pułaskiego 2023, a także Miss Polonii poszczególnych kontyngentów zwieńczona uroczystym polonezem, który poprowadził Wielki Marszałek tegorocznej Parady Franciszek Robert Piwowarczyk.

## Uroczysty bankiet

Bankiet Parady Pułaskiego przez wiele lat odbywał się w hotelu Marriott Marquis na Times Square. Tradycję tę zmieniła jednak

pandemia. W 2021 roku ze względu na wymogi sanitarne, obowiązujące wówczas w Nowym Jorku, zdecydowano się pierwszy raz w historii zmienić lokalizację balu. Na nowe miejsce wybrano pałac Venetian w Garfield w stanie New Jersey, co okazało się strzałem w dziesiątkę.

W piątkowej gali, którą poprowadzili wspólnie Aleksandra Słabisz i znany polonijny działacz Richard Mazur, wzięło udział wielu znamienitych gości, w tym liczni biznesmeni, przedstawiciele polonijnych instytucji i organizacji, a także weterani, duchowni i dziennikarze. Polskie władze reprezentowali: Adrian Kubicki – konsul generalny RP w Nowym Jorku, a także wicekonsulowie: Mateusz Dębowicz i Stanisław Starnawski. Obecni byli repre-

zentanci Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej na czele z Krzysztofem Matyszczkiem – przewodniczącym Rady Dyrektorów PSFCU oraz Bogdanem Chmielewskim – prezesem i dyrektorem wykonawczym tej instytucji. Centrum Polsko-Słowiańskie reprezentowała między innymi Agnieszka Granatowska – dyrektor wykonawcza CPS. Gościem specjalnym balu był burmistrz miasta Garfield Richard Rigoglioso. Uroczystość rozpoczęła się od prezentacji pocztów sztandarowych w wykonaniu NJ State Police Color Guard. Hymny polski i amerykański zaśpiewała Daria Niebrzydowski. Następnie inwokację wygłosił ksiądz Felix Marciniak – proboszcz parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Wallington.

## Ponownie w New Jersey

Szanownych gości powitała przewodnicząca bankietu Heidi Jadwiga Kopala, a także Richard Zawisny – przewodniczący Komitetu Głównego Parady Pułaskiego, który podziękował również wszystkim obecnym za przybycie na bankiet.

– Ponownie spotykamy się w Garfield i niezmiernie cieszę się, widząc wypełnioną salę – zwróciła się do obecnych Heidi Jadwiga Kopala. – New Jersey najwyraźniej nam służy. Tak wielu gości jak w tym roku nie mieliśmy od wielu lat. Dziękuję wam wszystkim za obecność i poparcie naszej organizacji. Tak naprawdę to wy ją tworzyście i dzięki wam możemy kontynuować tę wspaniałą tradycję. Cieszę się, że do naszego grona co roku dołączają





Wielki Marszałek 86. Parady Pułaskiego Franciszek Piwowarczyk



Przewodnicząca komitetu organizacyjnego bankietu Jadwiga Kopala



Przewodniczący Komitetu Głównego Parady Pułaskiego Richard Zawisny



Konsul generalny RP w Nowym Jorku Adrian Kubicki

przedstawiciele młodego pokolenia. Potrzebujemy waszej energii i spojrzenia z nowej perspektywy – dodała.

Schodząca z podium Heidi Kopala otrzymała nie tylko oklaski za swoje przemówienie, ale również kwiaty i podziękowania za wieloletnią, niestrudzoną działalność na rzecz Komitetu Głównego Parady Pułaskiego.

### Wspólne dzieło Polonii

– Dużo się ostatnio mówi o Paradzie Pułaskiego – rozpoczął swoją przemowę Adrian Kubicki, konsul generalny RP w Nowym Jorku. – Otrzymałem nawet pytanie od jednego z dziennikarzy zagranicznych, kto właściwie organizuje paradę. I oczywiście mówiłem o komitecie, marszałku i innych osobach wkładających wiele pracy, aby parada mogła się odbyć, ale bardzo szybko uświadomiłem sobie, że ta moja odpowiedź jest niepełna, bo tak naprawdę Paradę Pułaskiego organizujemy my wszyscy. Nie ma przecież takiej organizacji polonijnej w okolicy Nowego Jorku, która w taki czy inny sposób nie przyczyniłaby się do tego, że ta parada jest jednym z najpiękniejszych białoczerwonych świąt i manifestacji polskości poza granicami Polski. Wspólnie tworzymy corocznie to historyczne wydarzenie, które sprawia, że możemy czuć się jeszcze bardziej dumni z tego, że jesteśmy Polakami, a inni mogą zobaczyć to, co w nas najpiękniejsze – dodał konsul.

Głos zabrał też Wielki Marszałek tegorocznej Parady Pułaskiego Franciszek Robert Piwowarczyk. – Dziękuję wszystkim za wsparcie i za wszystko, co robicie dla Polonii – powiedział. – Nikt z nas nie wybierał miejsca urodzenia, ale ja jestem dumny i szczęśliwy, że jestem Polakiem i że mogę tu być dzisiaj z Wami – dodał, w swoim przemówieniu przypominając też wspólną walkę Polski i Stanów Zjednoczonych o takie wartości jak wolność i niepodległość, a także osobę generała Kazimierza Pułaskiego.

– To, co dzisiaj widzę i te wszystkie opinie, które już usłyszałem, sprawiają, że dzisiejszy bankiet odbieram bardzo pozytywnie – dodał marszałek już w rozmowie z przedstawicielem „Białego Orła”. – Są z nami dzisiaj członkowie amerykańskiej policji, armii, służby więziennej i innych formacji. Tego chyba wcześniej nie było. Mamy dzisiaj tak wielu gości i

wszyscy są zadowoleni, tak więc ja również jestem szczęśliwy. Wierzę, że podobny sukces organizacyjny i frekwencyjny będzie również na paradzie – dodał marszałek, który w trakcie bankietu oprócz wielu wyrazów wsparcia i szeregu gratulacji otrzymał również medal od Tadeusza Antoniaka, komendanta naczelnego Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce (SWAP).

W trakcie bankietu osoby zasłużone dla parady i sponsorzy otrzymali pamiątkowe medale z rąk Wielkiego Marszałka Parady Pułaskiego Franciszka Piwowarczyka. Z kolei Thomas J. Duch, administrator hrabstwa Bergen, wręczył marszałkowi proklamację.

### Gość specjalny: Sławomir

Głównym punktem piątkowej gali była jak co roku prezentacja marszałków Parady Pułaskiego 2023, a także Miss Polonii poszczególnych kontyngentów. Uroczystego poloneza poprzedzającego prezentację poprowadził Wielki Marszałek Parady Pułaskiego 2023 Franciszek Robert Piwowarczyk.

Organizatorzy bankietu zadbali też o wyjątkową oprawę muzyczną balu. Gościem specjalnym gali był Sławomir, znany

polski wokalista stylu rock polo. Artysta wspólnie z żoną Kajrą wykonał swoje największe przeboje, takie jak „Miłość w Zakopanem”, „Megiera” czy „Cudownerek”. Żywiłowy koncert spotkał się z gorącym przyjęciem publiczności, która tłumnie otoczyła scenę, śpiewając i tańcząc wraz z wokalistą i towarzyszącym mu zespołem. Na tym jednak nie koniec tegorocznych związków Sławomira z Polonią, bowiem pojawi się on również na 5. Alei podczas Parady Pułaskiego.

Część oficjalna imprezy zakończyła się błogosławieństwem udzielonym obecnym przez księdza Andrzeja Ostaszewskiego, proboszcza Parafii św. Kazimierza w Newark. Utwory „Boże, coś Polskę” i „God Bless America” wszyscy obecni odśpiewali wspólnie z Darią Niebrzydowski.

W części artystycznej zebrani goście mieli okazję podziwiać również tancerzy z Polish American Folk Dance Company. Do tańca przez całą wieczór przygrywał zespół Simone Band.

86. Parada Pułaskiego odbędzie się w niedzielę, 1 października, na 5 Alei na Manhattanie.

 **MARCIN ŻURAWICZ**



Wielki Marszałek Parady Pułaskiego 2023 Franciszek Piwowarczyk (drugi z lewej) z żoną Agatą (pierwsza z lewej) oraz Heidi Jadwigą Kopalą (druga z prawej) – przewodnicząca komitetu organizacyjnego bankietu wraz z Richardem Zawisnym (pierwszym z prawej), przewodniczącym Komitetu Parady Pułaskiego



Byli Wielcy Marszałkowie Parady wraz z przewodniczącym Komitetu Parady Pułaskiego i obecnym Marszałkiem. Od lewej: Thomas Duch (2018), dr Donna Koch (2016), Richard Zawisny (przewodniczący), Franciszek Piwowarczyk (2023), Heidi Jadwiga Kopala (2020/2021), Stanisław Trojaniak (2001/2002)



## CONDOMINIUM na sprzedaż

**Stamford – Downtown**

2 sypialnie, pełna  
łazienka, 875 sqf,  
3 piętro, winda, balkon,  
basen, parking na  
2 samochody, teren  
strzeżony, blisko do  
pociągu i do centrum,  
**\$350.000**



**Sophie Bednarczyk Realty**  
Lic. Real Estate Broker / Owner  
**Tel. 646-234-5903**  
sophiebrealty@gmail.com

## Monsignor Bojnowski Manor



**Już od 40 lat dbamy  
o społeczność  
New Britain**

TERAPIA – 7 DNI W TYGODNIU

**Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką**

5-gwiazdkowa jakość opieki wg Nursing Home Compare ([www.medicare.gov](http://www.medicare.gov))  
**50 Pulaski St., New Britain, 860-229-0336**





**UWAGA: cierpisz na uraz i ból  
po wypadku samochodowym?  
POMOŻEMY CI WRÓCIĆ DO ZDROWIA!**

**Dr. Steven W Shaw M.S., D.C., F.A.C.O.**  
Specjalista w leczeniu powypadkowym  
Certyfikowany przez Amerykańską Radę  
Chiropraktyków Ortopedycznych



**Dr. Monica Nowak**  
Lekarz mówi po polsku  
i przyjmuje w New Britain

**Dr. Pawel Markowicz**  
Lekarz mówi po polsku  
i przyjmuje w New Britain

✓ **Profesjonalni lekarze**  
✓ **Doskonałe rezultaty medyczne**  
✓ **Wyrażna ulga w bólu  
już po pierwszej wizycie**

**MÓWIMY PO POLSKU**

**HARTFORD**  
36 Grand Street  
860-522-2225

**EAST HARTFORD**  
290 Roberts Street  
860-290-3788

**HARTFORD**  
43 Woodland St. #140  
860-801-6175

**MIDDLETOWN**  
62 Washington Street, 3rd flr  
860-788-3975

**NEW BRITAIN**  
136 West Main Street, 2nd flr  
860-225-7429

**BLOOMFIELD**  
701 Cottage Grove Road, C10  
860-904-6685

**Służymy Polonii od prawie 40 lat!**

POMOGLIŚMY TYSIĄCOM PACJENTÓW  
WRÓCIĆ DO ZDROWIA. ZADZWOŃ  
I PRZEKONAJ SIĘ, JAK MOŻESZ ZOSTAĆ  
JEDNYM Z NICH.

## WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



*Walczymy o to, co się Tobie należy!*

P  
T  
&  
B

**PODOROWSKY,  
THOMPSON & BARON**

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

**Tel. 860-223-4000**

**[www.ptblegal.com](http://www.ptblegal.com)**

**Adwokaci mówią po POLSKU!**

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania  
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

**NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT**  
**202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT**  
**6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT**  
**191 Post Road West, Westport, CT**

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem  
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**





MYŚLISZ O KUPNIE,  
SPRZEDAŻY BĄDŹ INWESTYCJI?




ZADZWOŃ ALBO WYŚLIJ SMS:  
**860-597-8480**

„Exceptional Service, Extraordinary Results”

**JOANNA LUTRZYKOWSKI**  
REALTOR

200 West Main Street, Avon, CT 06001

CT License: RES.0815607

 Joanna.Lutrzykowski@raveis.com  
 @joannalutrzykowski\_realtor  
 JoannaLutrzyk\_RealEstateAgent

**WILLIAM RAVEIS**  
REAL ESTATE • MORTGAGE • INSURANCE

 **NOACK'S MEAT**  
PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

Konsultacja i profesjonalna wycena domu  
**CAŁKOWICIE ZA DARMO!**

**FREE FREE FREE**  
**FREE FREE FREE**



**Andrzej Fil**  
**NIERUCHOMOŚCI:**  
kupno, sprzedaż, wynajem

Cell. **860-559-0004**  
Biuro **860-505-8796**

andy@newhausct.com www.newhausct.com  
1 Grove St., New Britain, CT 06053

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy.  
Pierwsza: zadzwoń do mnie! Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.

  
**NEW HAUS GROUP**  
MAKE THE RIGHT MOVE

25 lat doświadczenia w pracy z klientami!  
Member of CT GHAR & National  
Association of Realtors

# KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja  
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**  
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

**MÓWIĘ PO POLSKU**

799 Silver Lane, Trumbull, CT  
**(203) 375-0600**

17 Lenox Place, New Britain, CT  
**(860) 356-7774**



**Owens, Schine,  
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- obrażenia ciała
- sprawy kryminalne
- DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- odszkodowania dla pracowników
- prawo rodzinne
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- testamenty, sprawy spadkowe



Po raz pierwszy w historii prezydent Polski wziął udział w Paradzie Pułaskiego w Nowym Jorku

# „Dziękuję, Polonio!”

 Marcin Żurawicz



W uroczystym przemarszu 5. Aleją na Manhattanie udział wziął pierwszy raz w historii prezydent Polski Andrzej Duda (na zdj. w środku), obok minister kultury i dziedzictwa narodowego Piotr Gliński – Honorowy Marszałek 86. Parady Pułaskiego, sybiraczka i naczelna prezes Korpusu Pomocniczego Pań przy Stowarzyszeniu Weteranów Armii Polskiej w Ameryce Helena Knapczyk i konsul generalny RP w Nowym Jorku Adrian Kubicki

## Dokończenie ze str. 1

Parada Pułaskiego to największe polonijne wydarzenie na Wschodnim Wybrzeżu USA. Co roku gromadzi tysiące ludzi – nie tylko tych, którzy maszerują Piątą Aleją, ale również widzów, którzy ustawieni wzdłuż trasy przemarszu wspierają uczestników i okazują swą obecnością solidarność z Polonią. Jest to też wydarzenie o wyjątkowej historii, bowiem polski pochód jest drugą najstarszą odbywającą się cyklicznie paradą w Nowym Jorku. Tradycja ta zapoczątkowana została w 1937 r. i jest kontynuowana przez kolejne pokolenia. 1 października br. do jej historii została dopisana kolejna karta – i to wyjątkowa!

### Historyczna parada

Pierwszy raz w historii w Paradzie Pułaskiego w Nowym Jorku wziął udział urzędujący prezydent Polski, który przyjechał do Stanów Zjednoczonych specjalnie na to wydarzenie. Andrzej Duda był też obecny na uroczystej mszy św. odprawionej w Katedrze św. Patryka na Manhattanie, która zawsze poprzedza paradę. W tym

roku mszę św. odprawił bp Edmund Whalen, biskup pomocniczy diecezji nowojorskiej jako główny celebans w koncelebrze z bp. Januszem Stepnowskim, biskupem diecezji łomżyńskiej w Polsce. Następnie pojawił się na 5. Alei, gdzie został serdecznie przywitany przez gromadzących się w oczekiwaniu na przemarsz uczestników parady i obserwatorów. Wiele osób przybyło specjalnie po to, by mieć okazję spotkać prezydenta i zrobić sobie z nim zdjęcie. Na miejscu pojawili się także przeciwnicy obecnego rządu, solidaryzujący się z liderem opozycji Donaldem Tuskiem. Grupa ta, choć niewielka, była dość zauważalna i głośno dała wyraz swemu niezadowoleniu, skandując hasła zachęcające do obrony demokracji w Polsce i zmiany obecnej władzy.

Prezydent RP wygłosił krótkie przemówienie, podkreślając, że możliwość uczestnictwa w Paradzie Pułaskiego uważa za wielki zaszczyt. – Przybyłem tutaj – co poczytuję sobie za wielki zaszczyt – na tę Paradę, jako pierwszy w historii prezydent RP, aby państwu z całego serca podziękować, że jesteście z Polską, że tutaj zza oceanu wspieracie swoją ojczyznę – mówił Andrzej Duda. –

Dziękuję Wam za Wasze ambicje, dziękuję za ciężką pracę, dziękuję za to, że jesteście lojalnymi obywatelami Stanów Zjednoczonych, a jednocześnie nie zapominacie o swoich polskich korzeniach – podkreślał Andrzej Duda, zwracając się do Rodaków. – Dziękuję, że przez dziesięciolecia dajecie znakomite świadectwo o Polsce i Polakach – perorował.

Prezydent odniósł się też do aktualnej sytuacji międzynarodowej, wskazując na rosyjską agresję na Ukrainę i wynikające stąd zagrożenie dla Polski. – Musimy się obronić, musimy przetrwać jako wolne, suwerenne i niepodległe państwo. Dlatego potrzebne jest nam ogromnie także dzisiaj wasze wsparcie. Jestem tutaj, by nadal prosić was o wsparcie, byście nie zapominali o Polsce, byście cały czas lobbowali u władz amerykańskich o to, aby Polska była wspierana, by sojusz pomiędzy Polską i Stanami Zjednoczonymi, także od strony USA był zacieśniany – mówił. – Dzisiaj musimy wspólnie budować przestrzeń bezpieczeństwa w naszej części Europy – podkreślił. – Niech Bóg błogosławi Rzeczpospolitą Polską, Polaków po obu stronach oceanu i we wszyst-

kich miejscach na świecie. Niech Bóg błogosławi Stany Zjednoczone i sojusz polsko-amerykański – zakończył swoją mowę, która została nagrodzona przez słuchaczy gromkimi oklaskami.

### Poloneza czas zacząć!

Głos zabrał też minister kultury i dziedzictwa narodowego prof. Piotr Gliński, któremu w tym roku powierzono zaszczytną funkcję Honorowego Marszałka. W swoim wystąpieniu podczas parady prof. Piotr Gliński nawiązał do hasła tegorocznej parady, które brzmiało: „Polska i Ameryka w obronie wolności” i zwrócił uwagę, że losy Kazimierza Pułaskiego stanowią wzorowy przykład życia opartego na znanym hasle „Za wolność naszą i waszą”, będącym zasadniczą myślą prowadzącą Polaków przez historię swojego kraju i świata.

– Chciałbym wam wszystkim powiedzieć, że Polska bardzo was potrzebuje: Waszego patriotyzmu, waszego wsparcia i waszej dumy z polskości. Tu w Ameryce te słowa o patriotyzmie i dumie brzmią szczególnie naturalnie – mówił. Szef polskiego resortu kultury podziękował też





© Marcin Żurawicz

W tegorocznej paradzie wzięła udział bardzo liczna reprezentacja młodzieży



© Marcin Żurawicz

Paradę jak zawsze swoją prezentacją uświetnił zespół Polish American Folk Dance Company

organizatorom Parady Pułaskiego za ich pracę i zaangażowanie w przygotowanie tak wspaniałego wydarzenia. Słowa uznania skierował również do polskich przedstawicieli w Stanach Zjednoczonych, m.in. Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Nowym Jorku.

Po przemówieniach rozległy się dźwięki tradycyjnego poloneza, którego w pierwszej parze po 5. Alei prowadził prezydent Polski. Następnie rozpoczął się przemarsz. Na czele parady przemarszerowała Gwardia Honorowa nowojorskiej policji i straży pożarnej, a w dalszej kolejności weterani ze Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce i członkinie Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy SWAP, przedstawiciele polskiego harcerstwa, reprezentacje Polskich Linii Lotniczych LOT i Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej oraz załoga konsulatu generalnego RP w Nowym Jorku z konsulem generalnym Adrianem Kubickim. Obecny był też ambasador RP w Waszyngtonie Marek Magierowski.

Wśród gości specjalnych na tegorocznej paradzie nie zabrakło znanych postaci ze świata sportu i kultury. Obecna była

m.in. trzykrotna mistrzyni olimpijska w rzucie młotem Anita Włodarczyk, bokser Adam Kownacki, Ziggy Rozalski – były promotor bokerskiego mistrza Andrzeja Gołoty, amerykańska dziennikarka polskiego pochodzenia Rita Cosby – córka powstańca warszawskiego Ryszarda Kosobudzkiego. Nie zabrakło też przedstawicieli władz lokalnych – choć w tym roku nie pojawił się burmistrz Nowego Jorku Eric Adams, to razem z Polonią maszerowali m.in. wódcy Linden – Derek Armstead i Clifton Ray Grabowski. Obecni byli też Wielcy Marszałkowie z poprzednich lat, m.in. Marcin Luc czy Jadwiga Heidi Kopala. Za organizację i koordynację całokształtu parady odpowiadał Komitet Główny Parady Pułaskiego na czele z przewodniczącym Richardem Zawisnym.

Atrakcją dla miłośników motoryzacji był przejazd polskich samochodów z okresu PRL-u oraz członków polonijnych klubów motocyklowych, którzy przybyli na motocyklach ozdobionych biało-czerwonymi chorągiewkami.

### Z dumą i radością

Następnie na 5. Aleję wkroczyły dumne – i wyjątkowo w tym roku liczne – repre-

zentacje kontyngentów Polonii z New Jersey Connecticut, Pensylwanii i Nowego Jorku. Wśród kontyngentów można było dostrzec grupy i organizacje, dla których był to debiut na 5. Alei. Nie brakowało też tych, którzy powrócili na Manhattan po kilkuletniej przerwie. Oprócz Polonii z wymienionych wcześniej stanów obecni byli też rodacy z dalszych zakątków USA, jak choćby Razem – Stowarzyszenie Polaków z Utah. Bardzo licznie reprezentowana była polonijna młodzież. 5. Aleją przemarszerowały grupy z kilkudziesięciu polonijnych szkół, dzieci towarzyszyły też dorosłym członkom innych kontyngentów. To szczególnie godne podkreślenia, gdyż daje nadzieję, że tradycja polonijnych przemarszów sercem Manhattanu przetrwa przez kolejne lata, podtrzymywana właśnie przez tych, dla których od najmłodszych lat było to wydarzenie wpisane w ich dzieciństwo i młodość.

Poszczególne kontyngenty, na czele których maszerowali lokalni marszałkowie oraz Miss Polonia, prześcigały się w jak najbardziej wyrazistych prezentacjach. Członkowie zespołów folklorystycznych pojawili się w tradycyjnych strojach ludowych i chętnie prezentowali na 5. Alei

swe umiejętności taneczne, dając wspaniały pokaz polskiej kultury w jej najbardziej barwnej odsłonie. Większość uczestników ubrana była w stroje w kolorach bieli i czerwieni, nie brakowało też biało-czerwonych flag i innych gadżetów w polskich barwach narodowych. Przemarszom często towarzyszyła muzyka. Niektóre z grup prezentowały się na przyozdobionych w niebanalny sposób platformach. Dla wszystkich niewątpliwie było to ogromne przeżycie i jedyne w swoim rodzaju doświadczenie.

Cały przemarsz trwał około 5 godzin i odbywał się 5. Aleją na odcinku od 35. Do 54. Ulicy. Na czas pochodu 5. Aleja była wyłączona z ruchu. Prezydent RP obecny był przez ponad 3 godziny trwania parady.

Na 86. Paradzie Pułaskiego nie zabrakło oczywiście przedstawicieli polonijnych mediów, w tym również ekipy „Białego Orła”, której pracę koordynował redaktor naczelny Marcin Bolec. Cieszymy się, że kolejny rok z rzędu mogliśmy poprzez swą obecność oraz wydanie specjalne gazety mieć swój udział w tym wydarzeniu. Nie pozostaje nic innego, jak powiedzieć: do zobaczenia na 5. Alei za rok!

 WEM



© Marcin Żurawicz

Wielkim Marszałkiem 86. Parady Pułaskiego w Nowym Jorku był Franciszek R. Piwowarczyk z New Jersey



© Marcin Żurawicz

Paradę poprzedziła msza św. w Katedrze św. Patryka na Manhattanie z udziałem prezydenta RP Andrzeja Dudy









Więcej zdjęć znajdziesz na [www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)



ROZMOWA Z KANDYDATEM NA POSŁA RP JAKUBEM BANASIEM

# Szansa, aby coś się zmieniło

Jako synowi prezesa Najwyższej Izby Kontroli polityka nie jest mu obca. Jak sam twierdzi, to właśnie rozgrywki polityczne, które dotknęły jego samego i jego rodzinę, zmotywowały go do tego, aby startować do Sejmu RP w tegorocznych wyborach. Uważa, że polskiej polityce potrzebna jest dziś świeża krew i spore zmiany. Jakie? **Jakub Banaś, kandydat nr 2 na liście Konfederacji**, wyjaśnia to w wywiadzie skierowanym do amerykańskiej Polonii, o której poparcie ubiega się 14 października.



© Archiwum prywatne

Jakub Banaś uważa, że program Konfederacji łączy w sobie poszanowanie konserwatywnych, polskich wartości z postulatami gospodarczymi, które pozwolą zbudować silną Polskę i zapewnić Polakom dobrobyt

**Ubiega się Pan o mandat posła po raz pierwszy w życiu. Proszę powiedzieć nam kilka słów o sobie oraz o tym, co skłoniło Pana do kandydowania w tym roku do Sejmu?**

**Jakub Banaś:** W pierwszej kolejności motywacją dla mnie jest historia mojego ojca i rodziny. Znaleźliśmy się na kursie kolizyjnym z tzw. „dobrą zmianą”, czyli z rządem. Mój ojciec (Marian Banaś, prezes Najwyższej Izby Kontroli – red.) przez swoje zaangażowanie i wierność swoim ideałom został brutalnie zaatakowany przez służby państwa i prokuraturę po to, aby ci u władzy mogli osiągnąć swoje cele polityczne.

Nie godzę się na to, aby ojciec stał się kozłem ofiarnym, na którym ktoś zbija swój kapitał polityczny. Dlatego zdecydowałem się mu pomóc, najpierw jako doradca społeczny w Najwyższej Izbie Kontroli, żeby bronić niezależności tej instytucji, potem naturalnie przyszedł etap mocniejszego zaangażowania się w politykę i następny rozdział polegający

na wejściu w politykę partyjną. Stąd moja decyzja o kandydowaniu do Sejmu w tym roku z ramienia Konfederacji.

Jeżeli chodzi o sprawę zawodowe, to przez całe życie byłem i jestem przedsiębiorcą, prowadziłem własną firmę, najpierw w branży gastronomicznej, później w branży szkoleniowej, logistycznej. Ostatni etap mojej działalności to konsulting dla firm z sektora średnich i małych przedsiębiorstw, szczególnie z uwzględnieniem procesów sukcesyjnych. Skończyłem prawo i finanse, więc oprócz tego, że mam doświadczenie biznesowe, praktyczne, to posiadam też dobre przygotowanie teoretyczne. Pracowałem również jako manager w spółkach Skarbu Państwa, co było bardzo ciekawym doświadczeniem, które pokazało mi obszar biznesu tak zwanego państwowego i wszystkich tych powiązań z polityką.

**Jedno z haseł Pana kampanii skierowanej do amerykańskiej Polonii brzmi: „Czas na zmianę”. Co dokład-**

**nie chce Pan zmienić w polskiej polityce i dlaczego właśnie teraz przyszedł na te zmiany czas?**

To pytanie wymaga odpowiedzi na dwóch poziomach. Pierwszy to jest samo Prawo i Sprawiedliwość. Jestem człowiekiem, który serce ma raczej po prawej stronie i uważam, że PiS zdradził te ideały, z którymi szedł do wyborów i dzięki którym odsunął od władzy Platformę Obywatelską, którą uważam za formację wielce szkodliwą dla Polski i w tej kwestii zgadzam się z PiS. Natomiast bardzo szybko Prawo i Sprawiedliwość stało się podobną formacją jak ta, z którą walczyło, a ludzie tworzący tę partię zwycięstwo w wyborach wykorzystali jako sposób na budowanie własnych majątków i robienie karier.

Uważam, że nadszedł czas na zmianę dlatego, że Prawo i Sprawiedliwość nie zbudowało i nie buduje państwa i instytucji państwowych, tylko instytucje, które są podległe partii. Interesy państwa podporządkowane są celom partyjnym i

prywatnym, co prowadzi do patologii i jest szkodliwe dla Polski, osłabia nasz kraj. Ludzie są zmęczeni już tymi dwoma kadencjami Prawa i Sprawiedliwości, trzeba wprowadzić nowych ludzi do polityki.

**Kandyduje Pan z ramienia Konfederacji. Czym różni się program tej partii od pozostałych?**

Kwestiami fundamentalnymi. Pierwsza kwestia, która odróżnia program Konfederacji od pozostałych partii opozycyjnych, to jest postawienie na nowoczesność i innowacje, ale z uszanowaniem i zachowaniem tradycji i naszej tożsamości. Program Konfederacji opiera się na tym, co najlepsze w historii i dziedzictwie Polski, w połączeniu z tradycją chrześcijańską, z której ta polskość wyrosła. Chcemy bronić rodziny i wartości, które stanowią o tożsamości Polski, a jednocześnie budować nowoczesne państwo i nowoczesną gospodarkę, co naszym zdaniem nie tylko się nie wyklucza, ale wręcz wyrasta jedno z drugiego. I to jest dla nas najbardziej istotne.

Mamy bardzo wolnorynkowe podejście do gospodarki, uważamy, że wolność i możliwość samodzielnego realizowania swej przedsiębiorczości są kluczowe dla rozwoju zarówno Polski, jak i całego społeczeństwa. Państwo nie może rzucać kłód pod nogi na każdym kroku osobom, które prowadzą działalność gospodarczą. Dzięki takiemu podejściu powstała wielka Ameryka, która na arenie międzynarodowej odgrywa pierwszoplanową rolę. Chciałbym, żeby taką rolę w Europie i tej części świata odgrywała Polska. Ale żeby tak się stało, Polacy muszą mieć możliwość budowania swojego dobrobytu na swojej przedsiębiorczości, na pracy, na gromadzeniu oszczędności i kumulacji kapitału. To jest fundament,

**W latach 90. w Polsce mieliśmy ok. 100 tys. urzędników, dziś aparat państwowy rozrósł się do pół miliona.**



**Konfederacja jako jedyna partia miała odrębne zdanie zarówno co do formy i zakresu pomocy świadczonej Ukrainie, jak i wcześniej odnośnie do restrykcji covidowych. I moim zdaniem obecnie jako jedyna partia jest w stanie upomnieć się o interes Polski na arenie międzynarodowej.**



44-letni Jakub Banaś urodził się w Krakowie, obecnie mieszka pod Warszawą, gdzie wraz z żoną Agnieszką wychowują dwójkę swoich dzieci

który nas różni od partii opozycyjnych i także od Prawa i Sprawiedliwości, które ma zupełnie inne podejście do społeczeństwa i wolności, chcąc niejako z góry narzucać wszystkie rozwiązania i traktując obywateli jak osoby, które sobie same nie potrafią poradzić.

**A czy są w Pana programie jakieś postulaty, na które szczególnie powinna zwrócić uwagę amerykańska Polonia?**

Jeżeli chodzi o Polonię, to jednym z moich postulatów jest zmiana w konstytucji pozwalająca na to, żeby przedstawiciele Polonii zasiadali w Senacie. To mógłby być taki łącznik instytucjonalny między Polonią a państwem i Polakami w kraju, i wtedy Polska miałaby wreszcie realną możliwość skorzystania z kapitału, z tej siły, którą ma Polonia, a który to potencjał w tej chwili jest w mojej opinii całkowicie marnowany.

Uważam też, że jeśli chodzi o relację, bardzo ważna jest wzajemność i mam związany z tą zasadą bardzo konkretny postulat, a mianowicie, żeby w Polsce była możliwość posługiwania się amerykańskim prawem jazdy. Polacy odwiedzający USA mają taką możliwość, dla czego nie działa to więc w drugą stronę? To niby mała rzecz, ale myślę, że ułatwiłoby życie wielu osobom, które przyjeżdżają do Polski w celach turystycznych lub w odwiedziny do rodziny. Nie musieliby być zdani na transport publiczny czy pomoc bliskich, mogliby po prostu wypożyczyć samochód i mieć swobodę.

**Temat senatora Polonii był już kilka lat wcześniej podejmowany. Kto wg Pana powinien takiego przedstawiciela wybierać? Polacy w kraju i za granicą czy tylko Polonia?**

Oczywiście, że tylko Polonia. Pozwólmy ludziom mieć swoich przedstawicieli, którzy naprawdę reprezentują

ich poglądy i potrzeby, to jest sedno demokracji bezpośredniej.

**Jest Pan zwolennikiem wolnego rynku, rozwoju. Polska przez ostatnie kilka dekad niesamowicie się zmieniła pod tym względem. Czy wg Pana gospodarka Polski oraz znaczenie Polski na arenie międzynarodowej zmierzają w dobrym kierunku?**

Ogólnie poziom życia w Polsce w ciągu ostatnich lat zauważalnie się podniósł, ale problem polega na tym, że jest to „bogactwo na kredyt”. Źródłem zasobności powinna być praca i przedsiębiorczość, a nie poleganie na transferach społecznych, czego skutkiem jest masowa konsumpcja i generowanie długu publicznego. Polska jest w tej chwili zadłużona na półtora biliona złotych, to jest gigantyczna kwota, a w przyszłym roku mają być to już dwa biliony! I Polska będzie musiała kiedyś ten astronomiczny dług spłacić. Jest realne ryzyko, że to się skończy wariantem greckim, to jest bardzo niebezpieczna dla państwa sytuacja.

Ekonomia charakteryzuje się tym, że procesy trwają. Jeżeli się uruchomi jakiś proces, to później bardzo trudno zmienić jego bieg. A teraz trwa w Polsce proces niszczenia klasy średniej. Działania obecnego rządu nie wspierają przedsiębiorczości, tylko budują szerokie warstwy społeczne uzależnione od pomocy socjalnej, a transfery na tę pomoc coraz bardziej powiększają już i tak ogromny dug publiczny. Państwo nie wspiera tych, którzy działają, pracują, produkują – czyli wnoszą coś do gospodarki, ale rozdawnictwem socjalnym kreuje pozorny dobrobyt. Ale za to wszystko przyjdzie nam zapłacić. Jestem przekonany, że mamy już pierwsze sygnały recesji, a to zwiastuje bardzo szerokie problemy w polskiej gospodarce i

zmiany układu majątkowego i społecznego w Polsce. Przecież podobne działania rządu i „życie na kredyt” przyniosły opłakane skutki w Stanach Zjednoczonych, gdzie powiększa się rzesza ludzi biednych, mimo że uczciwie pracują i następuje coraz większe rozwarstwienie między nimi a ludźmi na szczycie drabiny społecznej. Bogaci coraz bardziej się bogacą, a rośnie grono osób biednych, którzy nie mogą zwinąć końca z końcem. Światowa recesja i galopująca inflacja mogą tylko przyśpieszyć ten proces. A tysiące osób zależnych od zasiłków socjalnych, od wsparcia państwa, to prosta droga do katastrofy ekonomicznej. Na szczęście jeszcze mamy szansę, żeby ją powstrzymać. Wybory są tą szansą. Kolejny krok w tym samym, co do tej pory kierunku, to krok w przepaść. Upadek będzie bolesny, a podnoszenie się z niego – jeszcze bardziej. Jeśli dopiero wtedy ludzie się ockną, zaczną szukać winnych – to będzie już za późno. Jest takie stare powiedzenie, że oszczędnością i pracą ludzie się bogacą – i w tym tkwi prawda. Rozdawnictwo i rosnące długi osłabiają Polskę i w konsekwencji też Polaków.

**Jakie zmiany wprowadziłby Pan, aby takiego scenariusza uniknąć?**

Te, o których mówi Konfederacja. Po pierwsze: należy odchudzić administrację państwową, obniżyć koszt funkcjonowania państwa i zmniejszyć zakres ingerencji państwa w gospodarkę i sprawy obywateli. Dlatego proponuję taką „Ustawę Wilczka 2.0” (tzw. Ustawa Wilczka uchwalona w grudniu 1988 r. wprowadziła w Polsce swobodę działalności gospodarczej i zakończyła okres realnego socjalizmu w polskiej gospodarce – red.). W latach 90. w Polsce mieliśmy ok. 100 tys. urzędników, dziś aparat państwowy rozrósł się do pół miliona.

Institucje powinny działać sprawnie i efektywnie, wspierać obywateli, a nie mnożyć biurokratyczne formalności, generować koszty i zapewniać „ciepłe posadki” dla znajomych.

Po drugie: trzeba w Polsce przywrócić szacunek do pieniądza publicznego. Pomoc publiczna musi być mądrzej rozdysponowywana, aby trafiała do tych, którzy naprawdę na nią zasługują. Jako Konfederacja postulujemy też zlikwidowanie co najmniej kilkunastu podatków, których koszt obsługi w niektórych województwach jest większy niż przychód z tych podatków.

**Przejdźmy do tematu Stanów Zjednoczonych... Czy uważa Pan, że sojusz między Polską a USA ma się dziś dobrze?**

Uważam, że ten sojusz jest nam potrzebny. Natomiast widzę ewidentny problem w układzie sił w tym sojuszu i w charakterze tej relacji. Nie jest to obecnie relacja partnerska. Polska nie przedstawia w sposób klarowny swoich żądań, nie stawia warunków, tylko spełnia każdą zachciankę partnera, który dzięki temu może występować z pozycji siły i w sposób twardy i bezwzględny wykorzystywać tę naszą naiwność – i realizować swoje własne interesy. A ja chciałbym, żeby ta relacja służyła realizacji interesów obu państw, nie tylko jednego. To wymaga zmiany naszego podejścia, mentalności – czyli znów: ludzi, którzy nas reprezentują. Owszem, uśmiech i uścisk dłoni dobrze wychodzą na zdjęciach, ale w polityce liczy się to, co stoi za tymi gestami i czy przynosi to realne i pożądane przez nas efekty. Niestety, na razie po prostu dajemy się wykorzystywać, a nie tak powinien wyglądać sojusz i partnerstwo ze Stanami Zjednoczonymi, które, co podkreślam, jest niezwykle istotne dla zapewnienia naszego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa tej części Europy.

**Jak ocenia Pan rolę Polski, jeżeli chodzi o wojnę w Ukrainie i ukraińskich uchodźców, którzy znaleźli się w Polsce? Czy Polska zrobiła już wystarczająco dużo, czy też powinna zrobić więcej?**

Tu trzeba zwrócić uwagę na dwa aspekty. Pierwszy to jest wspaniałe zachowanie naszego społeczeństwa, które okazało tyle serca Ukraińcom w pierwszych miesiącach wojny. To jest coś niesamowitego, mogącego stanowić dla całego świata przykład solidarności i człowieczeństwa. Pomoc bliźniemu to podstawa chrześcijaństwa, zatem ta sytuacja to również dowód na to, że wartości chrześcijańskie w Polsce wcale nie umarły, wręcz przeciwnie, są nadal głęboko zakorzenione w polskiej kulturze. Należy się z tego cieszyć i ja jestem z tej postawy moich rodaków dumny.



**Dokończenie** ➔ **ze str. 19**

Natomiast zupełnie czym innym jest zachowanie polityków i rządu. Tu musi być znowu twardy realizm poznawczy, zrozumienie tego, jaka za całą tą sytuacją stoi gra interesów, w tym także interesów Ukrainy jako kraju i samych Ukraińców. Czym innym jest ukraińskie społeczeństwo i ludzie, którzy walczą obecnie na wojnie za wolność swojej ojczyzny, a czym innym osoby, które dbają tylko o własne pieniądze i interesy i właśnie to chronią, uciekając z kraju. To oni rozbijają się dziś po Warszawie czy innych miastach drogimi samochodami, wynajmują lub kupują apartamenty i wcale nie są skorzy do pomocy ani swojemu krajowi, ani swoim rodakom. Czym innym są ci właśnie oligarchowie i poli-

tycy, tworzący biznesową elitę Ukrainy, a czym innym ludzie, którzy walczą w ich imieniu, czy zwykli uchodźcy. To ważne, żeby polski rząd potrafił to rozróżnić i właściwie ocenić.

Niestety, w tej relacji znów okazaliśmy swoją naiwność. Jako państwo daliśmy Ukrainie wszystko, czego potrzebowała: schronienie dla jej obywateli, broń, pomoc dyplomatyczną. A co dostaliśmy w zamian? Twardą grę polityczną, która ma na celu zrealizować interesy ukraińskich oligarchów, czego doskonałym przykładem jest aktualny konflikt toczący się wokół embarga na ukraińskie zboże.

Ta naiwna postawa Polski ma bardzo poważne konsekwencje międzynarodowe. Mimo całej okazanej pomocy to Polska dziś jest postrzegana jako ta, co zdradziła Ukrainę, a kraje zachodnie, które o pomocy co prawda głośno mówiły, a po cichu nadal robiły interesy z Rosjanami, dziś wskazują palcem na Polskę i odwracają kota ogonem, zarzucając, że nie chcemy pomagać Ukrainie. Podobna sytuacja była po II wojnie światowej, kiedy to Polacy wykrwawiali się na chyba wszystkich frontach świata, a w „nagrode” dostali Jałtę. Dopóki Polska nie będzie naprawdę silna, dopóty nikt nie będzie brał pod uwagę naszego zdania. Konfederacja jako jedyna partia miała odrębne zdanie zarówno co do formy i zakresu pomocy świadczonej Ukrainie, jak i wcześniej odnośnie do restrykcji cewidowych. I moim zdaniem obecnie jako jedyna partia jest w stanie upomnieć się o interes Polski na arenie międzynarodowej.

### Temat imigrantów stał się jednym z dominujących w obecnej kampanii wyborczej w Polsce. Co Pan sądzi o aferze wizowej i polityce oraz nastawianiu Polski do migracji?

To kolejny przykład, który pokazuje słabość obecnego rządu, który działa „pod publikę”, mając na celu jedynie utrzymanie się u władzy, a nie myśląc strategicznie. Polska nie ma w ogóle żadnej strategii imigracyjnej i to jest naj-

wiekszy problem. A Unia Europejska zмага się z kryzysem imigracyjnym już od wielu lat, nie rozumiem, jak można było dopuścić do tego, że Polska zupełnie nie jest przygotowana organizacyjnie do tego wyzwania.

Ten rząd działa tylko reaktywnie i to jest wielki problem. Na reakcję będzie za późno, jak już dojdzie do takiej sytuacji, jaka ma miejsce w San Francisco czy w Nowym Jorku, gdzie niekontrolowany napływ rzeszy imigrantów wywołuje kryzys za kryzysem. Gdy się to odbywa w ten sposób, to zamiast ubogacenia kulturowego i rozwoju kraju mamy getta, takie jak w Paryżu, Marsylii czy Berlinie.

To jest teraz bardzo ważne, żeby te problemy mądrze rozwiązać, w pierwszej kolejności nie dopuścić do niekontrolowanego napływu imigrantów, w drugiej mieć pomysł, jak włączyć w polską tkankę społeczną te osoby, które chcą w Polsce uczciwie żyć i pracować – tak, jak to miało miejsce w przypadku Polaków migrujących niegdyś za ocean.

To jest wielkie wyzwanie. A błędy, jakie popełniła obecna władza, są bardzo poważne. Mówi się, że kilkaset tysięcy osób wjechało do Polski i na teren Unii Europejskiej w sposób niekontrolowany i nielegalny dzięki zorganizowanemu systemowi korupcyjnemu, w który włączone były instytucje Ministerstwa Spraw Zagranicznych przy kompletnej ignorancji i bierności polskich służb specjalnych. To pokazuje słabość państwa i słabość partii, i tego, że nie ma tu prawdziwego gospodarza.

### Jest Pan jednym z nielicznych kandydatów w tych wyborach, którzy bezpośrednio ubiegają się o poparcie Polonii. Dlaczego Polonia amerykańska jest dla Pana tak ważna?

Polonia w USA jest inna, ma swoją tożsamość, wiele osób ją tworzących pamięta czasy PRL-u i to, co było w nich złego. Polonia jest bardzo przywiązana do polskości, kultywuje tradycje, co budzi mój ogromny szacunek i podziw, ale jednocześnie wrosła w amerykańskie

społeczeństwo, ma kapitał, wiedzę, kontakty i inne spojrzenie na Polskę. Dobrze zorganizowana Polonia amerykańska może ogromnie pomóc Polakom i Polsce. Przecież to dzięki Polonii amerykańskiej jesteśmy w NATO, udało się wiele rzeczy przeforsować na arenie międzynarodowej. Polonia może być istotnym elementem lobbingu politycznego na rzecz Polski zarówno wśród demokratów, jak i republikanów, tego wymaga nasz interes narodowy. W Polsce trzeba też stworzyć dobre warunki do inwestowania, zamiast dawać ogromne ulgi globalnym korporacjom. To umożliwi polonijnym przedsiębiorcom rozwój działalności biznesowej w kraju nad Wisłą. Uważam, że właśnie Polonia amerykańska, która kocha Polskę, ma do niej ogromny sentyment, ceni tradycje i wartości rodzinne, chrześcijańskie, jest w stanie dać Polsce wiele więcej niż światowe banki czy fundusze inwestycyjne, które są w Polsce tylko po to, aby zarobić.

### Już 14 października Polacy mieszkający bądź przebywający w USA będą mogli zagłosować w jednej z 52 komisji wyborczych na terenie kraju. Dlaczego powinni oddać głos właśnie na Pana?

Jestem twardym graczem. Moje życie nie było łatwe i lekkie. W biznesie musiałem wiele lat walczyć o przetrwanie, uczyłem się na popełnianych błędach i to mnie zahartowało, tak samo jak walka o utrzymanie niezależności Najwyższej Izby Kontroli. Nie boję się podejmować trudnych decyzji, mam zdolności organizacyjne, a wiedzę i dotychczasowe doświadczenie nabyte w biznesie będę potrafił wykorzystać w polityce. Z siłą i odwagą wszedłem w politykę i jeśli wejdę do Sejmu, to zamierzam z taką samą siłą i odwagą reprezentować Polskę i Polaków, dążąc do zmian, które są po prostu potrzebne.

Sfinansowano ze środków Komitetu Wyborczego Konfederacja Wolność i Niepodległość.

#### Jakub Banaś urodził się

w 1979 r. w Krakowie, natomiast dzieciństwo spędził w Czchowie na Małopolsce. Uczęszczał do IV Liceum Ogólnokształcącego im. Tadeusza Kościuszki w Krakowie. Należał do Związku Młodzieży Chrześcijańskiej YMCA. Jest absolwentem Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie; niedawno podjął także studia doktoranckie na Uniwersytecie Ekonomicznym we Wrocławiu. Jeszcze jako student prawa aktywnie tworzył i rozwijał swoją działalność biznesową, w dalszej części swojej kariery miał także doświadczenia m.in. w branży zbrojeniowej oraz bankowości. Jest odnoszącym sukcesy przedsiębiorcą, obecnie na stanowisku prezesa zarządu swojej spółki Open Qualis, specjalizującej się w consultingu oraz restrukturyzacjach. Jest synem Mariana Banasia, który od 2019 r. sprawuje funkcję prezesa Najwyższej Izby Kontroli. Tworzy udany związek małżeński z żoną Agnieszką, z którą wychowuje dwójkę dzieci – syna i córkę.



## REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent

MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!





# POLAMER

Jedyna taka polska firma!

Wysyłamy  
do Polski  
od ponad 50 lat:

▪ PACZKI ▪ AUTA  
▪ MIENIE ▪ KWIATY  
▪ UPOMINIKI

Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy  
dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE

Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na [www.polamerusa.com](http://www.polamerusa.com)



**GREENPOINT - NY**  
880 Greenpoint Ave.  
Tel. 718-349 1319

**MASPETH - NY**  
64-02 Flushing Ave.  
Tel. 718-326-2260

**WALLINGTON - NY**  
130 Main Ave.  
Tel. 973-779 6613

Roselle - NJ - Magazyn Cargo  
275 Cox St.  
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ  
1551 Rt 202  
Tel. 845-354 2400

**Szukamy nowych agentów**

Więcej info na:  
[www.polamerusa.com](http://www.polamerusa.com)  
oraz **773-685-8222**



NAJNOWSZE OFERTY!

## SPRZEDAŻ I KU

**NOWA KONSTRUKCJA**



360° VIRTUAL TOUR

**\$849,900**

**110 Quarry Rd., Glastonbury, CT**  
Jednorodzinna rezydencja, 3,200 sq. ft., 2 akry, 4 syp.

**REZYDENCJA**



360° VIRTUAL TOUR

**\$1,198,000**

**129 Morgan Rd., Canton, CT**  
Prawie 10 tys sq. ft. i 10 akrow. Prywatnie położona.

**POSIADŁOŚĆ**



360° VIRTUAL TOUR

**\$1,450,000**

**192 Little Fox Ln., Southbury, CT**  
7 tys sq. ft., 12 pokoi, prawie 20 akrow.

**KOMERCYJNY**



360° VIRTUAL TOUR

**\$540,000**

**29 Cooper St., Meriden, CT**  
2 komercyjne budynki, 10 tys. sq. ft. pod warsztat, hurtownię itp.

**KOMERCYJNY**



360° VIRTUAL TOUR

**\$347,900**

**10 Pine St., Plainville, CT**  
Budynek wolno stojący, idealna lokalizacja, 4,404 sq. ft.

**DZIAŁKA**



360° VIRTUAL TOUR

**\$295,000**

**0 Lakewood Rd., East Hampton, CT**  
30.5 akrow, z dostępem i widokiem na jezioro Pocotopaug

**DZIAŁKA**



360° VIRTUAL TOUR

**\$129,900**

**30 Oaklawn Drive, Barkhamsted, CT**  
Działka pod budowę z pozwoleniem na jednorodzinny dom (min. 2,500 sq. ft.)

**WYNAJEM**



360° VIRTUAL TOUR

**\$1,750**

**51 Janet Dr., New Britain, CT**  
3 sypialnie, 1. piętro, b. dobra dzielnica

**POD DEPOZYTEM**



360° VIRTUAL TOUR

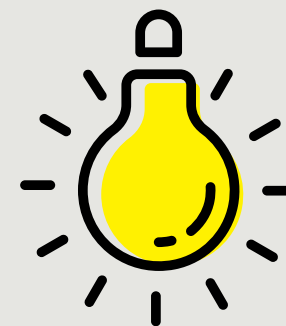
**\$799,900**

**438 Reservoir Road, New Hartford, CT**  
5 sypialni, 3 łazienki, prawie 3,500 sq. ft.



# WSPÓLNIE NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

## MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

Planujesz **SPRZEDAĆ DOM** w 2023 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!  
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!  
**Niskie %  
od sprzedaży**  
- doskonałe warunki.  
Zadzwoń po więcej  
informacji.



**BERKSHIRE  
HATHAWAY**  
HomeServices  
340 Main St., Farmington, CT 06032  
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

**ValleyFineHomes.com**

**860 874 6646**

**Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!**




**Agent Jacek Mikołajczyk**

© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. ® Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.



**ŁUKASZ KRASOŃ** – kandydat nr 4 do Sejmu RP z ugrupowania Polska 2050 Szymona Hołowni – Trzecia Droga

# „Nie mam już czasu”

 Archiwum rodzinne

## Trudno jest być tatą na wózku?

Tak. Bo jako dorosły mam obowiązek zadbania o dwoje dzieci: o mojego syna i o mnie. Fizycznie jestem nieporadny jak dziecko. Ale nauczyłem się funkcjonować z własnym ciałem tak, żeby kompensować jego niedoskonałości. Staram się być takim tatą, żeby mój syn nie odczuwał w żadnym razie mojego braku. W piłkę z Adasiem nie zagram, ale nie samą piłką żyje człowiek.

## Jak się bawisz z synem?

Bawimy się po swojemu. Jak mój Adaś był mały, to problemem było czytanie książeczek. Moje ręce nie są w stanie utrzymać książeczki. Dlatego skanowaliśmy je i wgraliśmy do cyfrowej chmury, żeby móc je następnie wyświetlać na suficie do czytania. Ja mogłem leżeć na plecach i czytać, a Adaś leżał obok mnie. Bardzo to lubił. Ba! Lubi nadal, bo nadal tak czytamy! Ale mój syn, jak każdy inny chłopiec w jego wieku, uwielbia także ciuchcie czy samochodziki. Moje bycie „statycznym” ojcem nie przeszkadza w byciu obserwatorem czy nawet uczestnikiem tych jego zabaw. Ogranicza nas wtedy wyłącznie wyobraźnia. To może być nawet zabawa taśmą malarską, z której można zrobić tor wyścigowy z drugiego pokoju do kanapy tatusia albo cokolwiek innego, co twórczo zaangażuje Adasia, a mnie uczyni celem albo podmiotem zabawy.

## Dlaczego zaangażowałaś się w ruch społeczny?

Muszę się przyznać, że przed wejściem do polityki wiodłem całkiem wygodne życie. Byłem mówcą motywacyjnym (wciąż nim jestem!), miałem mnóstwo zleceń, podróżowałem po Polsce i świecie, mieszkałem w niezłych hotelach, byłem znany w tym środowisku i zarabiałem dobre pieniądze. Dawało mi to wewnętrzny spokój i poczucie spełnienia. Ale w momencie, gdy rodzi Ci się dziecko, to przestajesz myśleć wyłącznie o swojej karierze czy tylko o tym, żeby spędzić miło czas ze swoją żoną. Niepostrzeżenie zakrada się poczucie odpowiedzialności. Za tego małego człowieka. Za jego przyszłość. Ja nawet oczami wyobraźni nie musiałem wybiegać daleko w tę przyszłość i myśleć, co Adaś będzie robił w wieku 20 lat. Mnie wystarczyło marzenie, żeby Adaś w wieku 8 lat nie musiał zajmować się swoim niepełnosprawnym ojcem. Chcę, żeby Adaś mógł jak najdłużej pozostać dzieckiem, a



Łukasz Krasoń z żoną i synkiem Adasiem

ja – żebym mógł być jego tatą. Chcę rzeczywistości, w której będzie mógł przyjść do mnie asystent osobisty, który wesprze mnie w tym, czego sam nie mogę zrobić, bo grawitacja dociska mnie do ziemi. Tak, żebym mógł się ubrać, żebym mógł się udać na wózek, żebym mógł Adasia odebrać ze szkoły, tak jakbym był osobą zdrową. Chcę, żeby to wszystko, co powinien robić

tata, było w jak największym stopniu zrobione przeze mnie, a Adaś, żeby mógł pozostać dzieckiem.

## Uważasz, że są możliwe takie rozwiązania systemowe, które Ci to umożliwią?

Tak. Jest to możliwe. Takie rozwiązania systemowe już widziałem, będąc na za-

chodzie. Takie rzeczy dzieją się np. w Skandynawii, w Niemczech, bardzo podobny system funkcjonuje w Wielkiej Brytanii. W wielu krajach Europy już to się dzieje. Jeżeli będę miał środki na to, żeby znaleźć sobie dobrego asystenta i on przyjdzie do mnie nawet na tych kilka godzin w ciągu dnia, żeby pomóc mi ułożyć grafik, żebym to ja mógł odbierać syna z przedszkola czy ze szkoły, to to jest warte każdych pieniędzy. To jest uczucie nie do opisania, kiedy widzę jak Adaś się cieszy na mój widok, jak skacze w moje ramiona, jak idziemy potem obok siebie na lody! Ale jest to możliwe tylko dzięki obecności asystenta, który jest dla mnie wsparciem i podporą. To on podaje mi telefon lub moją kartę płatniczą, na której znajdują się zarobione przeze mnie pieniądze, którymi płacę za lody Adasia. Ale to ja jestem z Adasiem, to on widzi we mnie swojego tatę i on czuje, że ten jego tata jest tatą na 200 procent.

## Gdy Cię obserwuję, wydaje mi się, że takie życie już w tej chwili prowadzisz.

Tak. Prowadzę bardzo podobne życie. Jest ono okupione ogromnym wysiłkiem każdego dnia. Moim, ludzi wokół mnie, a zwłaszcza wysiłkiem mojej żony. Ale nie każdy ma tyle siły, co ja. Nie każdy jest tak zdeterminowany, jak ja. Nie każdemu się tak chce, bo nie każdy złapał wcześniej pewne punkty odniesienia i wie, co to znaczy być na swoim. Ja żyję na swoim od 12 lat. 12 lat temu wyprowadziłem się z rodzinnego domu w małej miejscowości na prowincji, w którym, żeby wyjść na zewnątrz, musiałem pokonać 13 schodów. To było 13 schodów do wolności. Absurd! Ale nie każdemu się udało tak zorganizować przestrzeń wokół siebie, żeby nie było takich 13 schodów. A one często powodują, że ludzie tacy jak ja nigdy nie opuszczają swoich więzień. To trzeba zmienić! Ale nikt, kto nie doświadczył tych 13 schodów, nie zrozumie kogoś, kto porusza się na wózku. Mówię to bez wartościowania, bez oceniania. Po prostu stwierdzam fakt.

**Pamiętam swój pierwszy spacer z Tobą po mieście. Wydawało mi się, że jestem uwrażliwiony na Twoje potrzeby, że widzę czego Ci trzeba. Nic nie widziałem! Nie zdawałem sobie sprawy, że źle zaparkowany samochód czy nieco za wysoki krawężnik to nie jest dla Ciebie niedogodność, tylko barykada!**



Widzisz? I dlatego idę do Sejmu. Bo tam potrzebne są oczy naszego środowiska, oczy kogoś, kto doświadcza wszystkich „dobrodziejstw” stanowionego prawa na własnej skórze, a nie z lektury wywiadów prasowych. Oczy kogoś, kto wie, co trzeba zrobić, żeby osoby z niepełnosprawnościami mogły stać się niezależne. Miałem czas nauczyć się jak wiele człowiek może zyskać, jeżeli stanie się niezależny. A osoby z niepełnosprawnościami w większości nigdy tej niezależności nie poznały. Chciałbym w ich imieniu zrobić wszystko, aby i one miały możliwość być maksymalnie niezależnymi bez względu na to, czy mają siłę i determinację, by o to walczyć, czy nie. Chcę zapewnić im właśnie systemowe wsparcie. By miały asystenta, by ich rodzice nie musieli się martwić o to, czy ich dzieci znajdą opiekę, gdy zabraknie rodziców. Czy trafią do jakiegoś zapomnianego ośrodka na końcu świata, bez możliwości swobodnego funkcjonowania, czy też będą mogli żyć dalej godnie na własnych warunkach?

Idę do Sejmu także dlatego, że siła NGO'ów w pewnym momencie się kończy. Zderzasz się ze ścianą systemu i dalej już niewiele da się zrobić. A system jest układany w polityce. System jest układany w parlamencie. Wiem, że lokalnie można zrobić mnóstwo fajnych rzeczy, ale efekty Twojej pracy będą sięgały jedynie stu, dwustu, tysiąca, góra kilku tysięcy ludzi. To wszystko. To jest piękne – pomóc kilku tysiącom ludzi. Tylko jeżeli takich ludzi są miliony i z poziomu organizacji pozarządowej nie jesteś w stanie wpłynąć na to, żeby ich życie było lepsze, to musisz pójść w politykę, by zasięg Twojego działania był znacznie większy.

**Trudno oprzeć się wrażeniu, że w tej drodze rządzi Tobą jakiś pośpiech...**

Oczywiście! Cierpię na zanik mięśni – chorobę, która może mnie zabić w każdej chwili. Mam głębokie przeświadczenie, że muszę żyć szybko! Nie mam tu na myśli szybkiej kariery, szybkich pieniędzy czy szybkich relacji. Nic z tych rzeczy! Ja muszę szybko żyć, bo chciałbym jeszcze zobaczyć efekty pracy, którą teraz wykonujemy. Ja nie mam czasu! Wielu moich znajomych, z którymi jeździłem na turnusy rehabilitacyjne, gdy byliśmy młodzi, już odeszło. Ich już nie ma. Ale są następni, którzy też za chwilę na te turnusy pojedą. I oni też chcieliby żyć w lepszym kraju, podróżować, zakładać rodziny, mieć dostęp do rynku pracy. A nawet gdy ich stan zdrowia będzie bardzo zły, chcieliby nie czuć się ciężarem dla swoich bliskich. Chcieliby mieć poczucie, że państwo ich dostrzega, że usługi są tak skonstruowane, że wszystko stoi na nogach, a nie na głowie. Odkąd pamiętam, to żaden z teoretyków, który zajmował się sprawami społecznymi, nie był w stanie ułożyć tego systemu poprawnie. Dlaczego? Bo to przeważnie byli ludzie zdrowi, którym się wydawało, że rozu-

mieją pewne rzeczy, a tak naprawdę to nigdy nie był dla nich priorytet. To zawsze był dziesiąty, dwudziesty, trzydziesty temat do zrobienia. Nigdy pierwszy! Chcę głośno powiedzieć: „dość!”. Możemy mieć praworządność, i środki z Unii Europejskiej, i prawdziwie publiczne media, i dobrze skonstruowany system podatkowy i jednocześnie możemy dobrze zbudować system wsparcia dla osób z niepełnosprawnościami! My musimy w końcu zacząć. Ja się nie godzę na to, żeby znowu czekać! Bo nie wiem, czy będę w stanie znowu za cztery lata wystartować w kolejnych wyborach. Pewnie stan zdrowia mi już na to nie pozwoli. Dlatego dzisiaj robię wszystko, żeby zdobyć mandat posła, abym mógł się o nas bić! Żebym mógł stanąć na

pierwszej linii i zrobić to, czego nie potrafił do tej pory zrobić nikt zdrowy.

**Beneficjentami tej walki nie będą tylko osoby borykające się z niepełnosprawnością...**

Oczywiście, że nie! W Polsce osób z niepełnosprawnościami jest 12 procent. Czyli ponad 4 miliony. Prawie każda z tych osób ma kogoś w rodzinie. Wystarczy, że będzie to jedna osoba, by ta liczba się podwoiła! Ale to nie wszystko. Życie pisze różne scenariusze. Gdy się zastanowimy, to musimy przyznać, że nikt z tych, którzy dzisiaj są zdrowi i w pełni sprawni, nie może być pewien, że jutro nie będzie miał takich problemów, że zawsze będzie samowystarczalny, zawsze sobie da radę sam. Niestety nie. Nikt z nas nie wie, co

może go spotkać jutro? Tu nie chodzi o straszenie, tylko o realia. Dobrze działający system dedykowany osobom z niepełnosprawnościami czy osobom starszym jest polisą ubezpieczeniową nas wszystkich. Bo nikt z nas nie jest coraz młodszy. To dotyczy także tych z nas, którzy wyjechali za granicę z powodów ekonomicznych. Oni zarabiają pieniądze poza krajem, ale w kraju zostali ich rodzice, którzy się starzeją i mogą potrzebować większego wsparcia. Dobrze skonstruowany system sprawi, że otrzymają pomoc, której oczekują. Polacy mieszkający za granicą rozumieją ten problem i wiem, że jest on przedmiotem ich troski. Walczę również o nich.

Rozmawiał  
 ADAM PIŚKO



**2050** Polska 2050  
Szymona Hołowni

**TRZECIA DROGA**

**MIEJSCE Nr 4 LISTA NR 2**

**KRASOŃ**

**ŁUKASZ**

**WSZYSCY JESTEŚMY**

**RÓWNOWAŻNI**

Sfinansował KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni





Zapraszamy na zakupy do Polskiego sklepu  
DF Studio na Staten Island, NY.

W sklepie znajdziesz wszystko co potrzebne  
do wykończenia Twojego domu.

distributor of quality  
construction materials + training

DFStudioNYC.com  
347-801-2855



The widest product range  
with anthracite core in the market

Worthouse

DF STUDIO  
Master Distributor

EcoFirm  
Concrete



Exclusive Distributor



Wysokiej jakości materiały budowlane również z Europy dla kontraktorów i  
osób prywatnych, m.in. dachy, okna, bramy garażowe, panele ściienne, podłogi drewniane.

WYŻSZE  
OPROCENTOWANIE  
OD 1-GO WRZEŚNIA 2023

**PRCUA**  
150K ANNUITY SERIES



- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUALife I CELEBRUJ Z NAMI

OTWIERAJĄC KONTO EMERYTALNE W NOWEJ SERII  
LUB DOKONUJĄC TRANSFERU ISTNIEJĄCEGO KONTA

**MYGA**  
MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY  
EDGE 150K — 3 LATA  
**5.00%\***  
APY  
3 LATA GWARANTOWANE  
\$1,500 minimum wpłaty

STAR 150K — 5 LAT  
**6.00%\***  
APY  
1 ROK GWARANTOWANY  
\$500 minimum wpłaty

ELITE 150K — 8 LAT  
**7.00%\***  
APY  
1 ROK GWARANTOWANY  
\$500 minimum wpłaty

\*MINIMUM GWARANTOWANE 3%



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits  
984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 





# Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY  
WHITE EAGLE  
ORZEŁ

## POCZYTAJMY RAZEM

Nina Opic

# Jeżyk Marianek i jego jabłka

Pod koniec października jeżyk Marianek razem z całą rodziną robił jesienne przygotowania do zimowego długiego snu.

– Idź Marianku jeszcze pod jabłonkę i nazbieraj trochę jabłek. Będą potrzebne do spiżarni – powiedziała mama i delikatnie pogłaskała języka po sterczących igielkach.

– Tylko przynieś tyle, żeby dla każdego starczyło – wtrąciła siostrzyczka Marianka.

– Oczywiście, przecież moje kolce potrafią unieść kilka ładnych jabłek.

I Marianek poszedł pod starą jabłonkę. Pod drzewem zobaczył dwie sarenki, które z wielkim apetytem zajadały czerwone jabłka.

– Dzień dobry! Czy mogę sobie wziąć kilka jabłek?

– Oczywiście, co prawda, nie jest ich za dużo, ale dla twojej rodziny wystarczy.

Marianek pozbiierał osiem pięknych czerwonych jabłek. Dla każdego będą dwa. Już miał je nakłuwać na swoje kolce, gdy przybiegła wiewiórka Rudzia.

– Marianku, Marianku, daj mi proszę kilka jabłek, to będę miała na zimę dla swoich dzieci, które nie mogą mi pomóc zbierać, bo są chore.

– No dobrze, weź kilka, ja sobie jeszcze znajdę. A dzieciom przydadzą się witaminy.

Wiewiórka wszystkie osiem jabłek zniosła do swojej dziupli. Pod jabłonką nie było ani jednego. Marianek smutnie popatrzył na drzewo.

– Jabłoneczko, proszę daj mi kilka jabłek dla mojej rodziny.



Jabłoneczka zaszumiała, zaszumiała i tylko jedno jabłuszko jeżykowi dała.

– Nie mam już więcej mały języku. Idź do mojej siostry, ona chyba ma jeszcze trochę jabłek.

Ale i tam nie było jabłek. Marianek wracał smutny do domu, trzymając tylko jedno jabłko. „Trudno, to jabłko będzie do spiżarni, a jutro pójde pod inną jabłonkę i pozbiieram. Najważniejsze, że małe wiewiórki będą mieć w dziupli jabłka i nie będą głodne w zimie”. Gdy tak rozmyślał, nagle nie wiadomo skąd, tuż przed jego pyszczkiem znalazło się sześć czerwonych jabłek, a trzymane przez niego w łapkach jabłko mówiło cichutko:

– Dobre serduszko przyciąga dobro! Sprawię, że nie będzie ci brakować jabłek.

Bądź szczęśliwy Marianku, bądź szczęśliwy!

## SŁOWEM MALOWANE

Iwona Maraszka

# Jesienny bal

Oto wrzesień minął,  
na kłębuszek żar  
promieni słonecznych  
pracowicie zwinął.

Zaszemrał letniej wody  
srebrzystym potokiem.  
I przepadł gdzieś daleko  
za białym obłokiem...

Ale teraz w pelerynie  
z purpurowych liści,  
kolorowy sen na jawie  
cudna Jesień ziści.

Pomogą jej w tym śmieszne  
kasztanowe ludki,  
już słyhać, jak stukają  
maleńkie, połyskliwe butki.

Pan Październik, wiecie,  
zakochany po uszy,  
na spotkanie swej pani  
pośpiesznie wyruszył.

I z babiego lata podaruje jej szal,  
nim się Jesień otuli,  
gdy zamglonym zmierzchem  
pójdą razem na bal...

Do zamku z okruchów  
gwiazdzistego nieba,  
gdzie Ole Zmruż Oczko,  
wciąż sny dzieciom wybiera.



## UWAGA, KONKURS!

Konkurs dla uczniów polskich szkół za granicą

## „Rzeczpospolita Polska na uchodźstwie: droga do wolności”

Przekazujemy informację o konkursie dla uczniów z polskich szkół oraz placówek z językiem polskim, w ramach którego należy zaprojektować plakat upamiętniający bohaterów Rzeczypospolitej Polskiej na uchodźstwie. Konkurs jest elementem kampanii edukacyjnej „Misja: Wolna Polska”, organizowanej przez Fundację „Pomoc Polakom na Wschodzie” im. Jana Olszewskiego, a finansowanej ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

Zadaniem konkursowym jest stworzenie projektu plakatu nawiązującego do te-

matyki kampanii „Misja: Wolna Polska”. To od uczestników zależy, czyją biografią się zainspirują, która historia bohaterów RP na uchodźstwie wyda im się najbardziej interesująca i warta opowiedzenia za pomocą pracy graficznej. Główny cel to upamiętnienie bohaterów RP na uchodźstwie, którzy walczyli o wolność Polski.


Konkurs skierowany jest do młodzieży uczęszczającej do szkół polskich i placówek edukacyjnych z językiem polskim, działających poza granicami Polski. Prace można zgłaszać indywidualnie lub w grupach do 3 osób, w dwóch kategoriach wie-

kowych: od 11 do 14 lat oraz od 15 do 18 lat.

Plakat może być przygotowany w dowolnej technice plastycznej lub komputerowej. Prace będą oceniane na podstawie takich kryteriów jak: zgodność pracy z tematyką konkursu, wartość artystyczna pracy, wartość edukacyjna pracy oraz kreatywność. Jury wyłoni trzy najlepsze prace w obydwu kategoriach wiekowych. Dla zwycięzców przewidziane są atrakcyjne nagrody, tj. drony rekreacyjne, głośniki i słuchawki bezprzewodowe oraz pakiety książek historycznych i gier

edukacyjnych o Polsce.

Zgłoszenia do konkursu odbywają się za pośrednictwem formularza umieszczonego na stronie [www.misjawolnapolska.pl](http://www.misjawolnapolska.pl), do którego należy załączyć zdjęcie pracy wraz ze wszystkimi wymaganymi danymi. Termin nadsyłania prac upływa 30 listopada 2023 r. Więcej informacji na temat konkursu, a także regulamin i formularz zgłoszeniowy można znaleźć na stronie [www.misjawolnapolska.pl](http://www.misjawolnapolska.pl)

Kontakt dla uczestników: Aleksandra Marszałek e-mail: [konkurs@wolnapolska.pl](mailto:konkurs@wolnapolska.pl). 



Konkurs dla uczniów z polskich szkół za granicą

## NAUKA I ZABAWA

## Sprawdź swoją wiedzę, czyli gra „Państwa – miasta”

Kartka papieru, długopis i... chęci! To wystarczy, by spędzić miły wieczór w gronie rodziny, a przy okazji sprawdzić swoją wiedzę i wzbogacić ją o nowe informacje. O czym mowa? Zapewne wiele osób zna grę „Państwa – miasta”.

Gra „Państwa – miasta” to popularna gra słowna, w której uczestnicy wybierają kategorie, takie jak państwa, miasta, zwierzęta, rośliny, zawody, imiona itd., a następnie starają się wymienić w każdej kategorii słowa rozpoczynające się na wyznaczoną literę. Czas na wypełnienie zadania jest ograniczony. Gra wymaga szybkiego myślenia, kreatywności i wiedzy z różnych dziedzin. Jest doskonałym sposobem na rozwijanie umiejętności logicznego myślenia i zdobywania nowej wiedzy. Ponadto jest świetnym sposobem na integrację i zabawę w gronie przyjaciół i rodziny.

Nie tylko gra „Państwa – miasta” sprawdzi się w długie, jesienne wieczory. Dobrym pomysłem będą też planszówki, które cieszą się obecnie coraz większą popularnością



 Archiwum WEM

Jesienne wieczory to okazja, by sobie ją przypomnieć, zwłaszcza, że nie wymaga długich przygotowań ani żadnych, poza wspomnianą kartą papieru i długopisem, akcesoriów. Zatem – długopisy w

dziu i przekonajmy się, kto wyjdzie zwycięsko z takiego starcia na wiedzę i szybkość myślenia, rodzice czy może młode pokolenie?




## CO KRAJ, TO OBYCZAJ

## Październik jako Miesiąc Dziedzictwa Polskiego w USA

Październik jest wyjątkowym miesiącem dla Polonii w Stanach Zjednoczonych, ponieważ obchodzimy Miesiąc Dziedzictwa Polskiego. To czas, w którym wspominamy i celebруем bogatą historię, kulturę i tradycje Polski, które przyczyniły się do kształtowania społeczeństwa amerykańskiego.

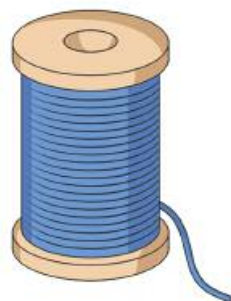
W trakcie tego miesiąca organizowane są różnorodne wydarzenia, takie jak festiwale, wystawy, koncerty i warsztaty, które pozwalają Polonii i Amerykanom lepiej poznać polskie dziedzictwo.

Miesiąc Dziedzictwa Polskiego stanowi okazję do podkreślenia wkładu Polaków i Amerykanów polskiego pochodzenia w rozwój kultury, nauki, sztuki i przemysłu w Stanach Zjednoczonych. Jest to również czas, w którym otaczamy szczególną czcią bohaterów narodowych, artystów, naukowców oraz innych wybitnych Polaków, którzy przyczynili się do rozwoju Polski i świata.

Poprzez różnorodne wydarzenia edukacyjne i kulturalne Miesiąc Dziedzictwa Polskiego promuje zrozumienie i szacunek dla polskiego dziedzictwa w amerykańskim społeczeństwie, wzmacniając więzi między narodami i kulturami. 



## REBUSY

~~PLOM~~

Ć=A



KR=J + ł

~~T~~

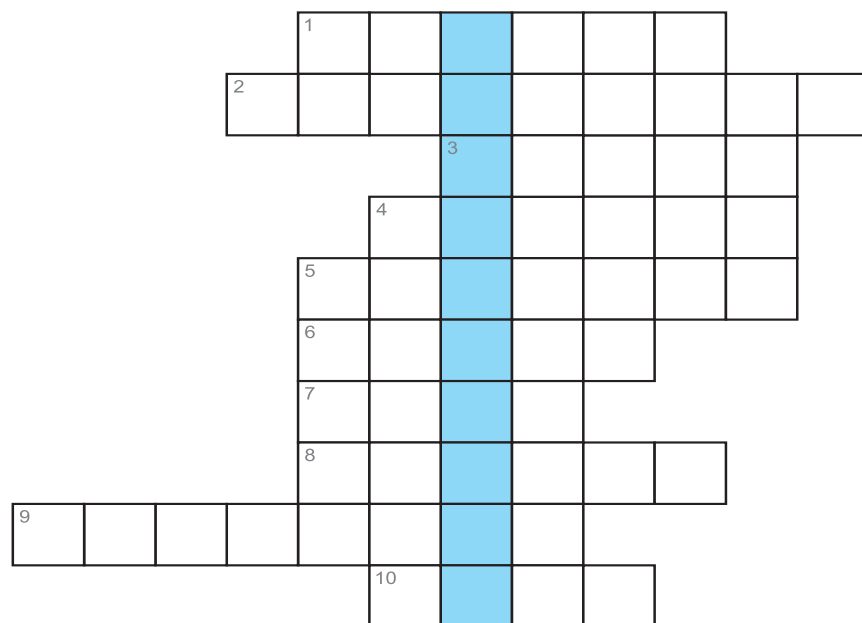
## LABIRYNT

Pomóż ptaszкови trafić do gniazda



## KRZYŻÓWKA

1. Jesienny owoc, popularny w Polsce
2. Inaczej rocznica
3. Czyta się je dzieciom
4. Pakujesz do niego książki i zeszyty
5. Na półkach w bibliotece
6. Inaczej wyrazy
7. Za ich pomocą zapisujesz muzykę
8. Posiada rymy
9. Brzydkie ..., wyrósł z niego piękny łabędź
10. Inaczej kawał, dowcip



HASŁO: .....

## CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

## KAJAK

**KAJAK** i **KAJAKARSTWO** kojarzą się z latem, słońcem i ciepłem. A czy wiecie, że **KAJAK** wymyślili Eskimosi? W polszczyźnie **KAJAK** to zapożyczenie angielskie, w angielszczyźnie natomiast – eskimoskie, czyli innuickie.

Pierwotny **KAJAK** eskimoski był przeznaczony do polowań. Była to łódka o niemal takim samym kształcie jak współczesny **KAJAK**, jednak wykonana z łączonych ze sobą skór (zwykle foczych), naciągniętych na stełazu zrobionym z drewna lub wielorybich

fiszbinów. Szacuje się, że ten najstarszy, eskimoski typ **KAJAKA** liczy sobie jakieś 4000 lat... **KAJAK** jako łódka sportowa czy turystyczna jest znacznie młodszy: do polszczyzny trafił dopiero na początku XX w., choć w Wielkiej Brytanii, uznawanej za ojczyznę europejskiego kajakarstwa, był znany i wykorzystywany w celach turystycznych już co najmniej pół wieku wcześniej.

NCK.PL

Źródło: [SJP PWN; USJP; SWO; ESJP; I, 608-609; W. Korycki, *Kajaki...*, Warszawa 1978]



# Dzień Nauczyciela

Dzień Edukacji Narodowej, powszechnie nazywany Dniem Nauczyciela, obchodzony jest w Polsce 14 października. To doskonała okazja, by przypomnieć sobie najciekawsze książki, w których spotykamy nietuzinkowych pedagogów. Choć na co dzień rzadko o tym pamiętamy, nauczanie jest wyjątkowym zawodem, który potrafi realnie wpłynąć na losy młodych ludzi. Jak powiedziała Malala Yousafzai, laureatka Pokojowej Nagrody Nobla: „Jedno dziecko, jeden nauczyciel, jedna książka i jedno pióro może zmienić świat.”

W wielu książkach postać wyjątkowego nauczyciela czy nauczycielki wybija się na główny plan, a pozycje te kojarzymy głównie dzięki wyrazistym bohaterom. I tak, na pierwsze miejsce do głowy przychodzi mi Stanisława Bozowska, czyli „Siłaczka” Stefana Żeromskiego, postać dobrze nam znana ze szkolnej lektury. Dla przypomnienia: Bozowska była nauczycielką w zapadłej wiosce. Wierzyła, że może zmienić świat i człowieka. Ukończywszy studia mogła zrobić karierę naukową, ale nie zrobiła tego. Skazała się na życie pełne wyrzeczeń. Podnoszenie poziomu oświaty było dla niej celem ważniejszym niż budowanie własnego szczęścia. Nie zabrakło jej siły i wytrwałości, dzielnie znosiła swoje ubóstwo materialne. Mieszkała w małym i zimnym pokoiku, nie dojadła i wreszcie padła ofiarą tyfusu. Straciła życie, ale odniosła moralne zwycięstwo, gdyż zaszczepiła w chłopskich dzieciach głód nauki. Jej życie określa moralny nakaz służenia i poświęcenia się dla innych. Każdy nauczyciel powinien być wierny własnym ideałom, rzetelnie realizować powierzone mu zadania dydaktyczne i opiekuńcze.

Kolejną najbardziej klasyczną i kojarzącą się z tematem pozycją od lat pozostaje „Stowarzyszenie umarłych poetów” Nancy Kleinbaum – dzieło, które powstało na podstawie scenariusza wyjątkowego dramatu z brawurą rolą Robina Williama. Pasja, serce i odwaga nauczyciela literatury Johna Keatinga utrwaliła się w naszej pamięci i jestem przekonana, że każda osoba pracująca w szkole skrycie marzy o scenie na ławkach, a słowa „O, Kapitanie, mój Kapitanie!” przyprowadzają o ciarki na plecach i wzruszenie. Ekscentryczny profesor wnosi w szacowne mury ekskluzywnej szkoły ducha poezji, życia i samodzielnego myślenia. Marzeniem każdego nauczyciela z powołania jest bowiem nawiązanie tak silnej relacji ze swoimi podopiecznymi. Czym bowiem jest edukacja, jeśli nie właśnie re-



lacją, odkrywaniem talentów i oczywiście wzmacnianiem młodego człowieka.

Książka pod tytułem „Balsam dla duszy nauczyciela” jest źródłem bezcennej wiedzy o potędze miłości, odwadze i zdoby-



Dzień Edukacji Narodowej, powszechnie nazywany Dniem Nauczyciela, obchodzony jest w Polsce 14 października

waniu autorytetu. Jest zbiorem opowieści ciekawych historii z życia klasy, nierzadko bardzo humorystycznych, często można w nich zobaczyć siebie i swoich uczniów. Opowieści z tomu „Balsam dla duszy nauczyciela” napisane są przez nauczycieli, pedagogów i byłych uczniów, pomagają zrozumieć zmagania, cierpienia, udręki i zwycięstwa, które stają się udziałem wszystkich wychowawców. Przypominają, że nauczyciele pracujący z dziećmi mają wielki wpływ na kształtowanie młodych osobowości, natomiast niektórzy uczniowie pozostają w pamięci nauczyciela na zawsze.

\* \* \*

*Z okazji święta Edukacji Narodowej życzę każdemu nauczycielowi, aby tworzył własną historię, bo bycie nauczycielem to nie tylko zawód, ale przede wszystkim powołanie. Każdemu uczniowi życzę, by spotkał na swej drodze takiego właśnie nauczyciela – odważnego pasjonata, który pomaga budować fundamenty pod ich przyszłe życie.*



**SYLWIA WADACH KLOCZKOWSKA**  
Nauczycielka Szkoły  
Języka Polskiego  
im. św. Jana Pawła II  
w Bostonie

#### Bibliografia:

- <https://lubimyczytac.pl/najlepsze-ksiazki-o-wyjatkowych-nauczycielach-najlepsi-nauczyciele-na-lamach-ksiazek>
- <https://sciaga.pl/tekst/49815-50-charakterystykabozowskiej>
- <https://lubimyczytac.pl/ksiazka/59156/balsam-dla-duszy-nauczyciela>

Dodatek dla dzieci i rodziców „Biały Orzeł Junior” jest realizowany we współpracy z Konsulatem Generalnym RP w Nowym Jorku oraz współfinansowany ze środków DWPPG MSZ.







**2. JAKUB**  
**BANAŚ**

**Czas na zmianę!**  
**DLA SILNEJ I DUMNEJ POLSKI.**

Wszystkim nam zależy na tym, aby Polska się rozwijała, zarówno w kraju, jak i na arenie międzynarodowej. Ale rozwój ten powinien czerpać z bogactwa naszej tożsamości i tradycji. Rozwijająca się Polska oparta na naszych wspólnych wartościach to SILNA POLSKA. Taką Polskę będę kreował i takiej Polski będę bronił.

Dlatego zwracam się do Was, drodzy Rodacy mieszkający za Oceanem, z prośbą o Wasz głos 14 października.

**Jakub Banaś – DWÓJKA na liście KONFEDERACJI.**

**Bo na SILNEJ POLSCE zależy nam wszystkim!**



**KONFEDERACJA**  
WOLNOŚĆ I NIEPODLEGŁOŚĆ

Zeskanuj kod po więcej info





**POTRZEBUJESZ PORADY?****PASJANSY  
i czytanie z kart TAROTA**już od **\$10**Spotkania osobiste  
w Małej Polsce bądź telefonicznieZadzwoń pod **860-229-1000**  
40 lat doświadczenia**ZAPYTANIE OFERTOWE**

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) poszukuje konsultantów do pracy na liście zleceń związanych z analizą ekonomiczną infrastruktury. Oferty należy przesłać najpóźniej **do 14 listopada 2023 roku do godziny 14:00**. Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej CRCOG pod adresem <https://crcog.org/rfp-rfq/> w celu uzyskania szczegółowych informacji.

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS**

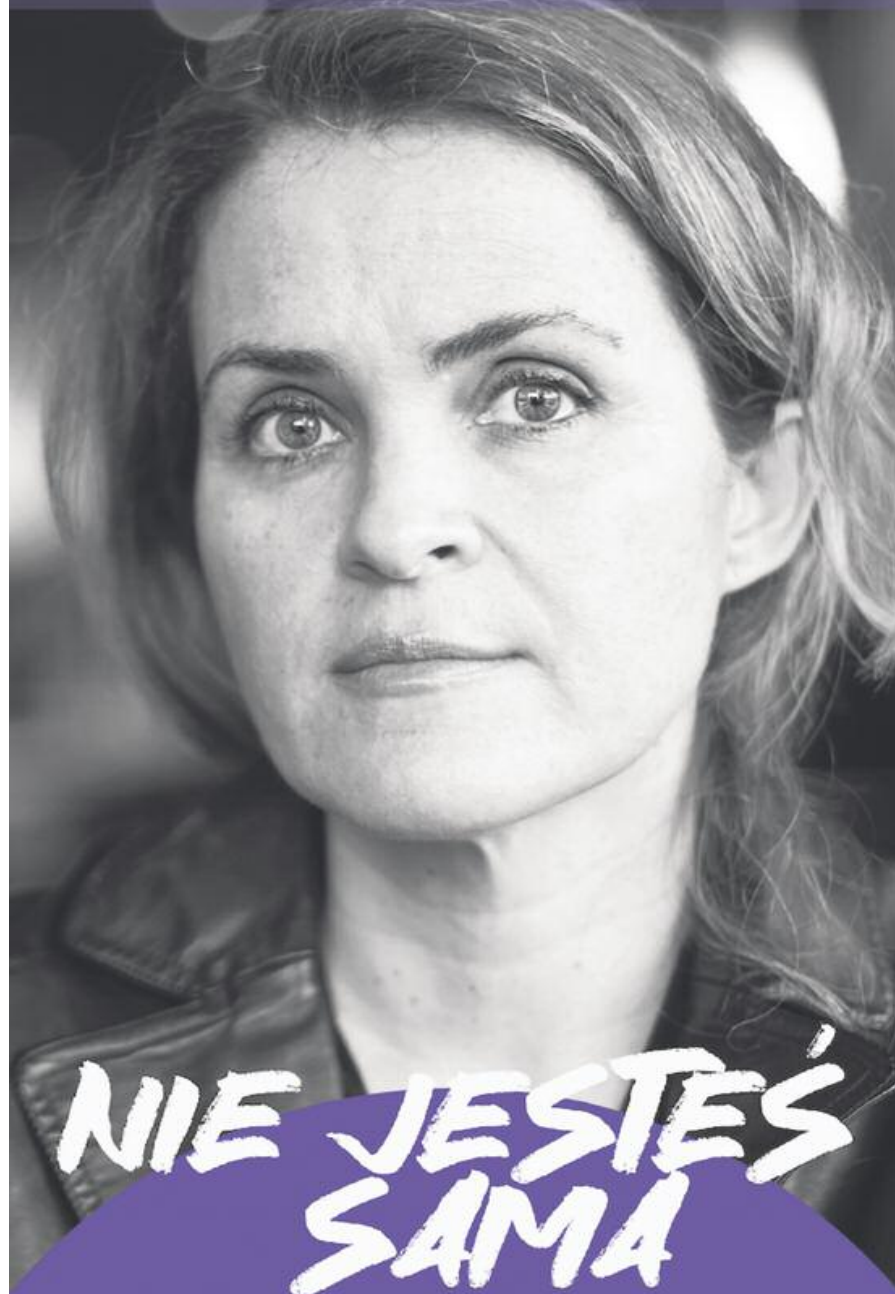
The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) is seeking consultants to serve on an Infrastructure Related Economic Analysis On-Call List. Statements of qualifications must be received no later than **November 14, 2023 at 2:00 pm**. Please visit the CRCOG website at <https://crcog.org/rfp-rfq/> for details.

**NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA**

**Uroczo położony, jednorodzinny dom w Newington**  
(643 Church Street) – 3 sypialnie 2 łazienki, 1,656 sq. ft.  
Dużo prywatności, duże podwórko, patio wyłożone kamieniem,  
ogródek, wolno stojący garaż i sunroom.

**CENA: \$399,950****KONTAKT: Henryk 860-667-3349**

*Powiedział mi, że nie podpisze dokumentów  
imigracyjnych. Boję się.*

**NIE JESTEŚ  
SAMA**

Jeśli nie czujesz się bezpiecznie w domu, możesz porozmawiać z nami.

[CTSafeConnect.org](https://CTSafeConnect.org) 

**1-888-774-2900**

**cca | DV**  
Connecticut Coalition Against Domestic Violence

  
CTSafeConnect

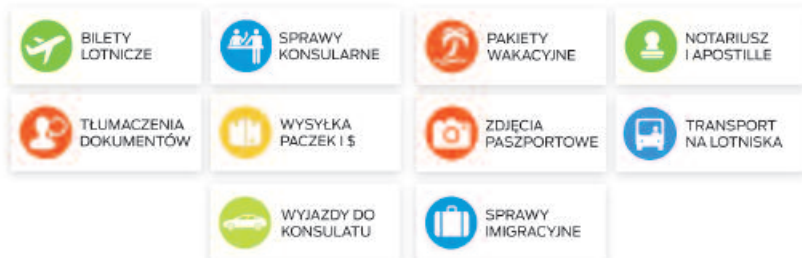


# ONE TRAVEL

travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA  
POLSKA AGENCJA!**

**POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:**



*Służymy Polonii od 20 lat!*



**TRANSPORT  
NA LOTNISKA** dowóz i odbiór

**Przekonaj się, dlaczego jesteśmy  
#1 w New Britain!\***

\*wg sondaży New Britain Herald

**ZAPYTAJ NAS O**



**PROMOCYJNE CENY  
NA PRZELOTY DO POLSKI  
NA WAKACJE 2023!**

113 Broad Street, New Britain, CT06053  
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088  
e-mail: [contact@onetravelllc.com](mailto:contact@onetravelllc.com)

**TROSKLIWA  
OPIEKA  
ZDROWOTNA  
jest bliżej,  
niż ci się wydaje!**

Minutę od Broad Street  
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street  
New Britain, CT 06051  
Tel. 860-224-3642**



**Community  
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe  
– Urgent Care
- Fizjoterapia  
oraz inne....

Więcej informacji  
oraz pozostałe lokalizacje na  
**[www.chc1.com](http://www.chc1.com)**



# „Chcemy jeszcze bardziej zintegrowanej Polonii!”

Redaktor naczelny „Białego Orła” Marcin Bolec rozmawia z PIOTREM GLIŃSKIM, ministrem kultury i dziedzictwa narodowego, który podczas Parady Pułaskiego pełnił funkcję honorowego marszałka uroczystości.



© Marcin Żurawicz

**„Biały Orzeł”: Spotykamy się tuż przed Paradą Pułaskiego w Nowym Jorku, której jest Pan Honorowym Marszałkiem. Co ta funkcja dla Pana oznacza?**

**Piotr Gliński:** Nigdy bym nie przypuszczał, że będę kiedyś pełnił taką funkcję. Samo zaproszenie na paradę jest dla mnie zaszczytem, a funkcja Honorowego Marszałka to tym bardziej ogromne wyróżnienie.

**Często odwiedzał Pan Stany Zjednoczone?**

Pierwszy raz przyjechałem do Stanów Zjednoczonych dość późno, bo w 1990 r. w ramach stypendium dla polskich socjologów zaangażowanych w działalność opozycyjną. Odwiedziłem też wtedy Nowy Jork. Spotykałem kolegów, którzy uciekli z PRL-u, żyli na Greenpoincie. Widziałem słynne łóżko we wnęce Edwarda Redlińskiego, pisarza, autora „Konopielki”.

**Miewał Pan później kontakty z Polonią w USA?**

Jej problemy w pewnym sensie znam od podszewki, w czym pomógł mi właśnie półroczny pobyt na Stanfordzie, na stypendium, o którym wcześniej wspominałem. Zetknąłem się wtedy z Polonią kalifornijską, byłem w Kolorado. Nowy Jork także odwiedzałem, poznawałem tam również różnych ludzi. Z kolei teraz, podczas tej krótkiej dwudniowej wizyty, byłem w Chicago na uroczystości podniesienia flagi polskiej w związku z rozpoczęciem się w Stanach Miesiącem Dziedzictwa Polskiego, byłem też w Copernicus Center, spotkałem się z góralami. Odwiedziłem siedzibę Radia Maryja, Muzeum Polskie i Muzeum Historii Chicago, w którym prezentowana jest ciekawa wystawa o udziale Polonii w powstawaniu Chicago. Miałem też przyjemność spotkać się z nauczycielami, uczniami i rodzicami Paderewski Symphony Orchestra.



Minister kultury i dziedzictwa narodowego Piotr Gliński pełnił funkcję Honorowego Marszałka 86. Parady Pułaskiego w Nowym Jorku

**Jak Pan postrzega Polonię?**

Z szacunkiem i wdzięcznością podchodzę do jej osiągnięć. Polacy są jedną z najlepiej wykształconych grup etnicznych w USA. To Polonia pomogła nam w odzyskaniu niepodległości w 1918 roku, co jest dobrze przedstawione właśnie we wspomnianym Muzeum Historii Chicago.

**Parada Pułaskiego nie jest zapewne jedynym punktem Pana wizyty w USA?**

Takie wizyty to zawsze wiele zadań i wiele spraw, tym bardziej, że coraz bardziej aktywnie promujemy zarówno polską kulturę, jak i polską historię na całym świecie, także w Stanach Zjednoczonych. Muzeum Polskie w Chicago, które odwiedziłem przy okazji tego pobytu, jest jedną z blisko trzydziestu tego typu instytucji polonijnych, zrzeszonych w naszej Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek na Zachodzie. Organizacje te regularnie wspieramy poprzez różne programy i granty, a w tym roku przeprowadziliśmy

nowelizację ustawy o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej, dzięki czemu zyskaliśmy możliwość systemowego wspierania m.in. właśnie instytucji polonijnych.

**Jest Pan zadowolony ze współpracy z Polonią, jej organizacjami?**

Ta współpraca jest coraz bardziej intensywna i lepiej zorganizowana, z czego bardzo się cieszę. Dobra wiadomość jest taka, że doprowadziliśmy do tego, iż państwo polskie może tworzyć tzw. podmioty zależne w dziedzinie kultury z podmiotami na przykład polonijnymi i utrzymywać takie instytucje, płacić czynsz, pensje, przekazywać środki na ich działalność. Już za kilka dni w Paryżu podpisujemy pierwszą taką umowę – z Biblioteką Polską w Paryżu. Następnie będzie Muzeum Polskie w Rapperswilu.

**Jakie są plany na tym polu, jeśli chodzi o placówki w Stanach Zjednoczonych?**

Po trzech latach starań tworzymy wreszcie oddział Instytutu Pileckiego w Nowym Jorku. Wspieramy – zarówno jako ministerstwo, jak i poprzez powołany przeze mnie w 2017 r. Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego Za Granicą „Polonika” – działalność Muzeum Polskiego w Chicago. Wiemy też, że wiele instytucji i organizacji polonijnych jest zaangażowanych w ochronę polskiego dziedzictwa i promowanie tego, co w polskiej kulturze piękne i cenne – i pewnie to jest dobry czas, aby rozmawiać o tym, jak państwo polskie może im pomóc.

**W Nowym Jorku był Pan nie tylko na Paradzie Pułaskiego...**

Druga ważna aktywność to prezentacja strat wojennych, które odzyskujemy z USA. Podczas wizyty w konsulacie w Nowym Jorku przedstawiliśmy odzyskane dwie akwarele Zygmunta Vogla „Widok Cmentarza przy kościele Panny Marii” oraz „Widok kościoła Karmelitów w Warszawie”. Odzyskaliśmy także współcześnie skradziony rysunek „Wniebowzięcie Najświętszej Marii Panny” autorstwa Melchiora Steidla. W licznych rozmowach z Polonią okazało się, że właśnie ten temat – restytucji dóbr kultury – jest Polakom, także tym poza krajem, szczególnie bliski. Wszyscy jesteśmy zgodni co do słuszności tych działań.

**Liczy się Pańska skuteczność?**

Budujemy i modernizujemy ponad trzysta muzeów, kilka dni temu otworzyliśmy wspaniałe Muzeum Historii Polski na warszawskiej Cytadeli, ale wciąż najbardziej atrakcyjnym tematem pozostają prezentacje odzyskanych dzieł sztuki. W zasadzie co tydzień możemy pokazać kolejne odzyskane dla Polski i Polaków dobra kultury. Sukces ten wynika ze zmiany podejścia – robimy to systemowo, powołaliśmy specjalny departament, który



zajmuje się odzyskiwaniem dzieł sztuki. Obecnie prowadzimy 150 procesów restytucyjnych w 15 krajach świata. Pracy jest naprawdę wiele.

### Jak trudno jest odzyskać dzieło sztuki, które ktoś posiada od dekad?

Nie jest to łatwe, czasem – w niektórych krajach – wręcz niemożliwe, ale też coraz częściej sami zgłaszają się do nas ludzie, którzy chcą zwrócić dzieło należące do Polski. Ostatnio mieliśmy taki przypadek z Niemiec. Jest to o tyle ciekawe, że z drugiej strony w Niemczech obowiązuje prawo, na podstawie którego posiadacz dzieła, który uzyskał je w „dobrej wierze”, po 30 latach jest uznawany za jego właściciela. Dotyczy to nawet przedmiotów skradzionych po wojnie, jak na przykład słynnej grafiki Kandinsky’ego, skradzionej w 1984 roku z Muzeum Narodowego w Warszawie. Dom aukcyjny w Niemczech wprawdzie wycofał się ze sprzedaży tej grafiki, ale posiadaczka zabrała ją z powrotem do domu. Niemiecki rząd zapowiadał zmianę tej ustawy, ale do tej pory tego nie zrobił.

### Wróćmy do Instytutu Pileckiego. Na czym będzie polegać jego działalność?

Celem działalności Instytutu Pileckiego są badania nad dwoma totalitaryzmami, sowieckim i niemieckim, ich wpływem na polskie społeczeństwo, a także odkłamywanie narracji na temat Polaków, odkłamywanie polskiej historii z perspektywy naukowej i popularno-naukowej. Instytut broni narracji historycznej w oparciu o badania naukowe. Znamienne, że zeznania polskich ofiar i świadków zbrodni zebrane po wojnie nigdy nie zostały przetłumaczone na angielski. Dopiero powołany przez nas Instytut Pileckiego to zrobił.

### Jaki był tego skutek?

Zeznania te nigdy nie były w obiegu naukowym na świecie, a więc Polska nie była obecna w wielkim sporze o narrację historyczną. Nie mogła się wobec tego bronić, kiedy część środowisk, także naukowych, rozpowszechniała nieprawdziwe opowieści o wojnie, o losach i działaniach Polaków podczas wojny. A brak obrony, brak reakcji, to przecież także bardzo wymowna „zerowa” polityka historyczna. My postanowiliśmy to zmienić, zadbać o dobre imię kraju, ale robimy to w oparciu o solidne dowody i badania naukowe. Argumenty z nich płynące są najtrudniejsze do obalenia, dlatego Instytut ma też zagorzałych przeciwników.

### Nowojorski oddział Instytutu nie jest jedynym poza Polską...

Chcemy, aby Instytut Pileckiego był silną instytucją z licznymi oddziałami za granicą. Oddział berliński działa już od kilku lat. Na razie jednak żaden wysokiej rangi polityk niemiecki nie odwiedził tego miejsca. To bardzo znamienne.



© Marcin Żurawicz

Redaktor naczelny „Białego Orła” Marcin Bolec (z lewej) spotkał się na Manhattanie z ministrem kultury i dziedzictwa narodowego Piotrem Glińskim tuż przed tegoroczną Paradą Pułaskiego

### Gdzie jeszcze działa Instytut?

Kolejny oddział założyliśmy w szwajcarskim Rapperswilu, bo ratując tamtejsze Muzeum Polskie, zakupiliśmy zabytkowy hotel „Schwanen”, który znajduje się 150 metrów od jego dotychczasowej siedziby w zamku, nad jeziorem. Przybywają tam statki z Zurychu, a więc to miejsce szczególne i zarazem bardzo atrakcyjne. Planujemy uruchomienie kolejnych oddziałów w kolejnych krajach.

### W których?

Myślimy o Belgii i Izraelu. W Nowym Jorku nareszcie znaleźliśmy lokal w prestiżowym miejscu, tuż obok miejsca, gdzie stały słynne wieże World Trade Center. Tam, w samym centrum Nowego Jorku, będziemy prezentować polską historię,

### Jak Pan postrzega możliwości Polonii, jeśli chodzi o działalność na rzecz Polski?

Uwrażliwiam Polaków w USA choćby na wspomniany temat dóbr kultury, które nasza ojczyzna straciła. Polonia jest ogromnym wsparciem dla naszych działań. Wielkie znaczenie ma lobbowanie Polonii na rzecz zacieśniania naszej współpracy z USA na polu militarnym i gospodarczym. Przykładem sukcesu w tej kwestii jest np. podpisanie umowy z firmami amerykańskimi na budowę pierwszej w Polsce elektrowni atomowej.

### Młoda Polonia, nie zawsze jest polskojęzyczna, jest coraz większą częścią naszej społeczności. Dostrzega Pan to?

Młodzież polonijna jest decydująca, widoczna, organizuje się w Instytucje. Byłem w Chicago w PaSO, czyli w Paderewski Symphony Orchestra. Pani, która prowadzi to miejsce, pochodzi z Wrocławia. Podczas pandemii udało im się zbudować małą akademię muzyczną. Może niewielką, ale jednak. Dorośli także podkreślają zaangażowanie młodych, na przykład przedstawiciele Copernicus Center, z którymi

miałem przyjemność rozmawiać. Wiedziałem to także w gronie górali. Wszyscy zdajemy sobie sprawę, że młodzi są naszą przyszłością.

### Porusze jeszcze temat odzyskiwania dóbr kultury polskiej. Jak Polonia mogłaby pomagać Pańskiemu resortowi na tym polu?

W internecie prowadzimy dwie bazy. Pierwsza zawiera 68 tysięcy rekordów – to baza strat wojennych, a z kolei baza dzieł skradzionych po wojnie liczy 14 tysięcy obiektów. Te bazy można przeglądać, porównywać z tym, co zobaczymy na aukcjach czy w wielu innych miejscach. Pomocne jest też uwrażliwianie innych – sąsiadów, znajomych – na temat polskich strat wojennych. Szacuję się, że Polska utraciła w wyniku II wojny światowej aż pół miliona dzieł. Do tego dochodzą jeszcze dzieła skradzione po wojnie.

### Czyli nie tylko wojny pozbawiały Polskę jej dziedzictwa narodowego?

W latach komunizmu mało kto kontrolował zbiory muzealne, eksponaty zniknęły. Były przekazywane w ramach „wypożyczenia” przez różne instytucje komunistyczne, ale do muzeum już nigdy nie wracały.

### W wojennej zawierusze mnóstwo rzeczy przepało bez śladu...

Owszem, ale dotarliśmy do niektórych niemieckich list wywozowych. Jak dobrze wiemy, Niemcy na swoich listach mieli na zwiśka osób do rozstrzelania, ale mieli także wykazy dzieł sztuki do zrabowania. Były komanda do rozstrzelania ludzi, były też te zajmujące się grabieżą dóbr kultury. Apelujemy do ludzi, którzy interesują się sztuką, by informowali nas o podejrzanych obiektach, które zauważą gdziekolwiek na świecie. Często pewne symbole, napisy, oznaczenia, są widoczne na odwrocie obrazu, czasem wystarczy odsłonić na przykład teksturę zakrywającą tył dzieła.

### Nie mogę nie zapytać o Muzeum Historii Polski na warszawskiej Cytadeli. Jaka była jego, nomen omen, historia?

W 2006 roku, za pierwszego rządu PiS, założono to muzeum, ale nigdy nie zbudowano jego siedziby. Nasi poprzednicy tego nie chcieli robić, w czasie 8 lat kadencji od 2007 roku nie wbili nawet symbolicznej łopaty. My to zrobiliśmy, muzeum jest już otwarte, piękne i dumne, takie, na jakie Polska zasłużyła.

### Dlaczego muzeum jest tak ważne?

To miejsce dostarcza wiedzy na temat polskiej historii – takiej, jaką faktycznie była. To największa i na pewno najważniejsza spośród ponad 300 inwestycji muzealnych i prawie 8 tys. inwestycji w kulturze zrealizowanych w ciągu ostatnich niespełna ośmiu lat.

### Jak Pan postrzega we współczesnych czasach rolę takich placówek?

Takie instytucje chronią i podtrzymują tożsamość narodową, dbają o dobre imię Polski, edukują, prowadzą polską narrację historyczną, prezentują materialne pamiątki naszej przeszłości, a zatem źródła naszej tożsamości, źródła wartości, które definiują nas jako wspólnotę. W dzisiejszych czasach coraz częściej uświadamiamy sobie znaczenie i wagę takich instytucji nie tylko dla kultury, ale szerzej, dla interesów państwa, dla jego bezpieczeństwa i przyszłości. Dlatego budowa tych instytucji jest dla nas tak ważna.

### Ludzie chodzą do muzeów?

W Polsce muzea już dorównują kinom pod względem frekwencyjnym, co jest ogromnym sukcesem. Jest to też z pewnością efekt naszych działań – dużo inwestujemy w wystawy i kolekcje muzealne, nasze muzea są nowoczesne, multimedialne, mają coraz ciekawsze zbiory, współpracują z największymi muzeami na świecie, a to skutkuje wspaniałymi wystawami. Wykreowaliśmy pewien pozytywny snobizm na chodzenie do muzeów.

### A zabytki?

Są zaopiekowane i doinwestowane. Poprzedni rząd na renowację zabytków przeznaczał około 90 mln zł rocznie na całą Polskę. My w naszym ministerialnym programie przeznaczamy już 250 mln zł rocznie. A do tego uruchomiliśmy Rządowy Program Odbudowy Zabytków. To ponad 4,3 mld zł dofinansowania dla 8 tys. projektów. Mamy też gotowy projekt ustawy powołującej Narodową Agencję Rewitalizacji Dziedzictwa, która zajmie się największymi i zarazem najtrudniejszymi projektami w tym zakresie. Polska z roku na rok jest coraz piękniejsza. Jestem przekonany, że tę misję rozwoju Polski, w której kluczową rolę pełni także Polonia, będziemy wspólnie kontynuować. Ale żeby tak było, każdy z nas musi pójść na wybory i zagłosować za Polską.

Rozmawiał

 MARCIN BOLEC



## ŻYMY ZDROWIEJ



**Dr Marcin Dada**  
hartfordhealthcare.org

# Cztery naturalne sposoby, aby obniżyć cholesterol

**Dwie na pięć dorosłych osób żyje z wysokim poziomem cholesterolu. Czy jesteś jedną z nich?**

Cholesterol to tłuszcz występujący we krwi. Wysokie stężenie lipoprotein o niskiej gęstości (LDL), znanych jako „zły” cholesterol, może prowadzić do tworzenia się blaszek miażdżycowych w tętnicach. – Zły cholesterol stanowi czynnik ryzyka choroby wieńcowej, zawału serca lub udaru mózgu – mówi dr Marcin Dada, lekarz kardiolog z Hartford HealthCare’s Heart & Vascular Institute w The Hospital of Central Connecticut.

### Jak dowiedzieć się, czy mam wysoki poziom cholesterolu?

Badanie krwi, które zwykle jest zlecone przez lekarza w celu sprawdzenia profilu lipidowego, pokaże poziom cholesterolu. Dr Dada zawsze mówi swoim pacjentom o trzech „C” – czyli „check, change and control” (sprawdź, zmień i kontroluj). – Ludzie powinni sprawdzać poziom cholesterolu i razem z lekarzem oceniać ryzyko, zmieniać swoją dietę, aby poprawić poziom i kontrolować swoje stężenie cholesterolu regularnymi badaniami krwi – wyjaśnia dr Dada.

### Jak naturalnie obniżyć poziom cholesterolu?

Leki mogą pomóc w obniżeniu poziomu cholesterolu, ale również zmiana stylu życia może pomóc poprawić poziom cholesterolu. Oto cztery naturalne sposoby:

- Zdrowo się odżywiaj: eksperci zalecają ograniczenie spożycia jedzenia o wysokiej zawartości tłuszczów nasyconych, takiego jak pieczywo, czerwone mięso i smażone potrawy. Owsianka, fasola, jabłka, winogrona, ryby i orzechy to rzeczy, które mogą pomóc w obniżeniu „złego” cholesterolu.
- Rzuć palenie: może to pomóc w regulowaniu poziomu cholesterolu.
- Kontroluj wagę: nawet niewielka nadwaga może przyczyniać się do wysokiego poziomu cholesterolu.
- Bądź aktywny fizycznie: aktywność fizyczna może pomóc w obniżeniu wysokiego poziomu cholesterolu.
  - Zalecam przynajmniej 150 minut umiarkowanego wysiłku fizycznego tygodniowo – mówi dr Dada.

### Kto jest najbardziej narażony na wysoki poziom cholesterolu?

Wysokie stężenie „złego” cholesterolu może dotyczyć ludzi w każdym wieku, ale zwykle jest diagnozowane u osób między 40. a 59. rokiem życia. Historia choroby w rodzinie i cukrzyca mogą również być czynnikami przyczyniającymi się do wysokiego poziomu cholesterolu. – Jeśli ktoś martwi się swoim poziomem cholesterolu lub chce go sprawdzić, powinien skonsultować się z lekarzem lub specjalistą medycznym – mówi dr Dada.

**Dr Marcin Dada** jest kardiologiem pracującym w Hartford HealthCare Heart & Vascular Institute w The Hospital of Central Connecticut. Mówi po angielsku i po polsku. Aby uzyskać więcej informacji, zadzwoń pod numer **860.972.1506** lub odwiedź stronę [hartfordhealthcare.org/heart](http://hartfordhealthcare.org/heart).

## BEZPŁATNA AKADEMIA dla Certyfikowanych Asystentów Pielęgniarskich

(Certified Nursing Assistant – CNA)

Zacznij karierę w służbie zdrowia dzięki bezpłatnemu szkoleniu w naszej Akademii dla CNA.

Nowe kursy ruszają co sześć tygodni.

Aplikuj już dziś!

[www.hfsc.org](http://www.hfsc.org)



## Zwiąż swoją przyszłość zawodową z pielęgniarstwem.



### Bezpłatne szkolenie

Zacznij swoją karierę bez ponoszenia kosztów związanych z uzyskaniem dyplomu.



### Nauka i praktyka

Szkolenie połączone jest z praktycznymi zajęciami w zakresie różnych dziedzin medycyny odbywającymi się w naszej placówce.



### Rozwój zawodowy

Po ukończeniu szkolenia możesz podjąć pracę w zawodzie.



### Mentoring

Ucz się od wykwalifikowanych i doświadczonych pielęgniarki i pielęgniarek.

## TRWAJĄ ZAPISY!

Nasze pięciodniowe szkolenie przygotowuje Cię do uzyskania certyfikatu jako Certyfikowany Asystent Pielęgniarski (CNA). Ilość miejsc ograniczona do 8 osób na każdy kurs.

**Zajęcia:**  
Hospital for Special Care  
Centrum Badań i Edukacji  
370 Osgood Avenue  
New Britain, CT 06053

**Praktyki:**  
Hospital for Special Care  
główny kampus  
2150 Corbin Avenue  
New Britain, CT 06053

Szkolenie jest bezpłatne.

Koszt podręczników i ubrań ochronnych ponoszą kursanci.

Kurs CNA oraz egzamin w celu uzyskania certyfikacji dostępne są tylko w języku angielskim. Aplikanci muszą płynnie władać językiem angielskim.

**Zgłoś się już dziś!**

Aplikuj na [www.hfsc.org](http://www.hfsc.org)  
lub zadzwoń pod

**860-223-2761**



Hospital for  
Special Care





# ORTODONTA

## dla dzieci, młodzieży i dorosłych!

- Tradycyjne i nowoczesne sposoby prostowania zębów
- Dogodna lokalizacja - 10 min. od „Małej Polski”
- Profesjonalny zespół z bogatym doświadczeniem
- Możliwość rozłożenia opłat na raty

**PIERWSZA KONSULTACJA GRATIS!**

Polecamy najnowocześniejszy system prostowania zębów



GREATER HARTFORD  
**orthodontics**  
Specialist for Children and Adults

**365 Willard Avenue, Suite 2H | Newington, CT 06111 | 860-667-8277**  
**Zapraszamy od poniedziałku do czwartku od 8 do 5**

*Main Ballroom (do 300 gości)*



**Imprezy okolicznościowe  
WRACAJĄ!**  
Zadzwoń po informacje  
i rezerwacje

*Amber Room (do 240 gości)*



**4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!**

**Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!**

*Blue Room (do 80 gości)*  
*Yellow / Party Room (do 40 gości)*  
*Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)*

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,  
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*  
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

**POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88**

201 Washington St, New Britain CT 06051

[www.falconbanquethall.com](http://www.falconbanquethall.com)

**Wynajem: 860-505-8476**



# Mikrocząsteczkowy wyciąg z liści morwy białej

**PŁYNNY WYCIĄG MIKROCZĄSTECZKOWY Z LIŚCI MORWY BIAŁEJ W SZKLANEJ BUTELCE. PŁYNNY WYCIĄG Z LIŚCI BIAŁEJ MORWY O PODWYŻSZONEJ WCHŁANIALNOŚCI.**

**Morwa biała (Morus alba L) jest rośliną, która wykazuje wiele właściwości leczniczych, dlatego też ma szerokie zastosowanie. Dzięki zawartym w niej substancjom, wpływa na obniżenie poziomu cukru we krwi i ogranicza wchłanianie cukrów prostych. Z tego powodu, sprawdza się jako naturalny środek na odchudzanie. W celu uzyskania zadowalających efektów, konieczne jest regularne stosowanie suplementów zawierających morwę białą. Jakie działanie wykazuje morwa biała? Jak ją stosować?**

## Jak działa morwa biała?

Morwa biała wykazuje działanie przeciwutleniające, antibakteryjne, przeciwwirusowe i detoksykacyjne. Jej lecznicze właściwości wykorzystywane są, m.in. w profilaktyce przeciwmiażdżycowej i antynowotworowej, we wspomaganiu leczenia cukrzycy i poziomu cholesterolu we krwi, a także w celu osiągnięcia lepszych efektów odchudzania i zapobiegania nadmiernemu tyciu. Co ważne, każda część rośliny ma inne właściwości lecznicze.

## Właściwości lecznicze morwy białej

Lecznicze właściwości morwy białej kryją się w jej liściach, owocach.

Morwa biała:

- wspomaga proces odchudzania,
- działa przeciwmiażdżycowo,
- wykazuje właściwości antibakteryjne i przeciwwirusowe.

Liście morwy białej mają działanie lecznicze, gdyż wykazują działanie moczopędne, przeciwgoryczkowe, pobudzające laktację, antyoksydacyjne, antyhiperglikemiczne, obniżające poziom glukozy we krwi. Ponadto, w liściach zawarte są witaminy z grupy B – tiamina (B1), ryboflawina (B2) oraz pirydoksyna (B6), a także kwas nikotynowy (witamina PP), które korzystnie wpływają na pracę mózgu.

## Zastosowanie morwy białej na odchudzanie

Morwa biała dzięki swoim właściwościom wykorzystywana jest jako środek na odchudzanie. Wyciąg z liści morwy białej bowiem, hamuje aktywność enzymów, które odpowiedzialne są za rozkład cukrów złożonych do prostych. Dlatego też, nie ulegają one wchłonięciu w układzie pokarmowym. Ograniczone wchłanianie węglowodanów uniemożliwia odkładanie się tkanki tłuszczowej. Z tego powodu, morwa biała w naturalny sposób wspomaga procesy odchudzania.

Substancje czynne zawarte w produkcie toflawonoidy (astralagina, kemferol, kwercetyna, rutyna) i alkaloidy (1-dezoksynojirimycyn), polifenole.

Liście morwy białej są także źródłem substancji odżywczych wywierających korzystny wpływ na funkcjonowanie organizmu człowieka: białek, lipidów, w tym nienasyconych kwasów tłuszczowych oraz mikro- i makroelementów tj. azot, fosfor, potas, wapń, sód, magnez, siarka, żelazo, miedź, cynk, mangan, nikiel.

Astralagina wykazuje właściwości nasenne i uspokajające, przeciwzapalne, obniżające ciśnienie krwi, hamujące białkomocz i postęp niewydolności nerek, zapobiega tworzeniu się płytek miażdżycowych, a także działa antyoksydacyjnie. Jest skuteczna w walce z otyłością.

Kemferol wykazuje właściwości przeciwzapalne, przeciwłkowe, przeciwbólowe, działa ochronnie na serce i komórki układu nerwowego, jest przeciwutle-



niaczem, reguluje poziom estrogenów, cholesterolu LDL oraz cukru.

Kwercetyna zawarta w liściach morwy wykazuje ponadto silne działanie przeciwzapalne oraz obniża poziom cholesterolu (LDL).

Rutyna wzmacnia i uszczelnia najmniejsze naczynia krwionośne, czyli naczynia włosowate. Zapobiega dzięki temu powstawaniu pajęczek bądź powoduje ich zmniejszenie. Poprawia również elastyczność ścian wszystkich naczyń krwionośnych zapobiegając tym samym tworzeniu się obrzęków i opuchnięć.

## Stosowanie:

3 razy dziennie max. 10 kropli dodać do letniej wody, zamieszać i wypić.

Przed użyciem wstrząsnąć.

Składniki: ekstrakt z liści morwy białej (Morus alba), gliceryna spożywcza, glikol propylenowy, kwas jabłkowy, witamina C, witamina E (d-alfa-tokoferol).

## Środki ostrożności:

- ⚠ Nie należy przekraczać zalecanej dziennej porcji. Nie stosować w przypadku uczulenia na którykolwiek ze składników.
- ⚠ Produkt nie może być stosowany jako substytut zróżnicowanej diety.
- ⚠ Stosowanie produktu w czasie ciąży i okresie laktacji należy skonsultować z lekarzem.
- ⚠ Prowadzenie zdrowego trybu życia i stosowanie zrównoważonej diety są niezbędne dla zachowania dobrego stanu zdrowia.
- ⚠ Produkt może zawierać śladowe ilości sezamu, orzechów, gorczyca, selera, migdałów oraz glutenu.
- ⚠ Przechowywanie: Przechowywać w zamkniętym opakowaniu, w temp. do 70 st. F, chroniąc przed światłem, wilgocią i wpływem obcych zapachów; w sposób niedostępny dla małych dzieci.

Informacje pod numerem telefonu:

860-930-3661; 247

West Main St, New Britain, CT 06052

www.sunshinewaysusa.com

Ten artykuł powstał w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować porady medycznej. Treści artykułów promocyjnych nie odzwierciedlają stanowiska redakcji.



**Berkshire Hathaway Home Services**  
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



**Maria (Jola) TURCZANIK**  
Tel. 860-573-5326  
196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037  
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA  
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata

 **BERKSHIRE HATHAWAY** HomeServices | New England Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

**UBEZPIECZENIA!**

**PRZYJDŹ DO NAS!**

- Wytlumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie **BEZPŁATNYCH** porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment



**CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych**

**Dariusz Orłowski – Agent**  
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC  
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051  
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)  
Tel. 860-499-4552 dorowski@cis-llc.com  
Zgłoszenie z wprowadzonym od października 2022 prawem wyciszenie rozmowy są nagrywane.

**OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII  
W TRUDNYCH CHWILACH**



**NEWINGTON MEMORIAL**  
20 Bonair Avenue  
Newington  
860-666-0600

  
**DUKSA**  
RÓDZINNY DOM POGRZEBOWY

**BURRITT HILL FUNERAL HOME**  
332 Burritt Street  
New Britain  
860-229-9021

[www.duksa.net](http://www.duksa.net)

**Czy Twoje OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE są bezpieczne i dobrze zarządzane?**

**Czy jesteś gotowy na emeryturę?**



**401K**

**IRA**

**ANNUITY**

**BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA**  
w zakresie **MEDICARE** i planowania finansowego oraz wsparcie przy podejmowaniu ważnych decyzji emerytalnych.

**Aleksandra Mróz**  
licencjonowany specjalista ubezpieczeń medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

**Tel. 860-997-3054**  
[ola\\_mroz@yahoo.com](mailto:ola_mroz@yahoo.com)  
185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109



W Connecticut powstanie specjalna komisja ds. młodzieży

# Kids Cabinet

 Archiwum WEM

Gubernator Connecticut Ned Lamont stworzy komisję, która będzie pracować nad strategiami wsparcia dzieci i młodzieży. W skład komisji zgodnie z planem mają wejść liderzy agencji stanowych. Ma ona być odpowiedzialna za opracowanie wieloagencyjnej strategii dotyczącej dobrostanu dzieci i młodzieży z Connecticut.

Governor's Kids Cabinet będzie składać się z komisarzy agencji odpowiedzialnych za ochronę zdrowia, bezpieczeństwo i dostęp dzieci do możliwości edukacyjnych. Pretekstem do stworzenia podmiotu były dublujące się kompetencje poszczególnych agencji. Celem Lamonta jest uzyskanie pewności, że jego administracja przyjmie skoordynowane podejście wobec optymalizacji ich funkcji w różnych systemach.

Gubernator Connecticut chce, by komisja skupiła swoje prace szczególnie na kilku wskaźnikach dobro-



Nowa komisja ma opracować strategię współpracy między stanowymi agencjami w zakresie poprawy warunków życia dzieci i młodzieży w Connecticut

stanu dzieci, takich jak kwestie zdrowia psychicznego, funkcjonowania w społecznościach i stabilności warunków mieszkaniowych. Panel doradców będzie miał także

za zadanie opracowanie propozycji politycznych mających poprawić sytuację we wspomnianych obszarach.

 AM

Mieszkańcy Connecticut mogą korzystać ze zniżek w aptekach

# Zniżki na leki

 Archiwum WEM

Gubernator Ned Lamont i kontroler stanowy Sean Scanlon ogłosili w czwartek 21 września start nowego programu zniżek na leki na receptę. Program umożliwi mieszkańcom Connecticut dostęp do lekarstw w obniżonych cenach od poniedziałku 2 października.

Osoby chcące skorzystać ze zniżek mogą zrobić to dzięki karcie rabatowej Array RX. Jest ona bezpłatna i można ją pobrać na swoje telefony komórkowe z oficjalnej strony internetowej ArrayRx Card.

Zniżki obowiązywać będą w 98% aptek w całym stanie. Jak twierdzą stanowi urzędnicy, dzięki temu rozwiązaniu przeciętny mieszkaniec Connecticut będzie mógł zaoszczędzić ok. 80% na lekach generycznych i 20% na lekach marek.

Celem wprowadzenia rozwiązania jest pomoc osobom posiadającym ubezpieczenia zdrowotne podlegające wysokim odliczeniom, osobom nieposiadającym ubezpieczenia zdrowotnego i seniorom korzystającym z Medicare, którym nie obejmuje ono wszystkich leków.

Więcej informacji i listę leków podlegających obniżce cen można znaleźć na stronie [www.arrayrxcard.com](http://www.arrayrxcard.com).

 AM



Program zniżek na leki obowiązuje od 2 października w większości aptek w całym stanie

For All Your Real Estate Needs



**BARBARA PLUTA**

Realtor®



Cell: **561-358-1773**

[barbarapluta19@gmail.com](mailto:barbarapluta19@gmail.com)

[www.barbarapluta.net](http://www.barbarapluta.net)

[www.barbarapluta.sandalsrealtygroup.com](http://www.barbarapluta.sandalsrealtygroup.com)

Południowa Floryda/Palm Beach County

KUPNO • SPRZEDAŻ • WYNAJEM

Tradycyjna polska kuchnia  
NA KAŻDĄ OKAZJĘ!



**CATERING**  
u **EDYTY**

**TANIO**  
**SMACZNE**  
**FACHOWO**

komunie, chrzty, wesela, pogrzeby,  
rocznice, urodziny, spotkania firmowe  
i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

**Z dostawą**  
**do domu**  
**na terenie**  
**całego**  
**stanu!**

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty  
oraz tradycyjny, swojski stół z kielbasami,  
boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Zadzwoń po wycenę i informacje:

Edyta Kulak  203-224-9470

**UZDROWICIEL**

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA



**Leszek Richmond**

**POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.**  
**DOSKONAŁE REZULTATY.**

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:  
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny  
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,  
Bezsenność, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

**24 LATA DOŚWIADCZENIA.**  
**TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.**

 **250.480.7899**

[WWW.LESZEKRICHMOND.COM](http://WWW.LESZEKRICHMOND.COM)

**JESTEM by POMÓC**



Pasażerowie słabo oceniają lotnisko Bradley w Connecticut

# Kiepska nota Bradley

 TSA.gov

**M**iędzynarodowy port lotniczy Bradley w Connecticut wypadł poniżej średniej w badaniu satysfakcji pasażerów. Flagowe lotnisko Connecticut zdobyło w ostatnich latach wiele wyróżnień za obsługę pasażerów. Jednak w nowym badaniu uzyskało gorszy wynik niż poprzednio.

Międzynarodowy port lotniczy Bradley zajął 14. miejsce – na 16 lotnisk średniej wielkości – w opublikowanym badaniu J.D. Power 2023 North America Airport Satisfaction Study. Port lotniczy w Windsor Locks uzyskał wynik 789 na 1,000. Średnia w grupie wynosiła 809. Dla porównania: międzynarodowy port lotniczy Indianapolis z wynikiem 843 uplasował się na pierwszym miejscu wśród średnich portów lotniczych, które J.D. Power określiło jako te posiadające od 4,5 do 9,9 mln miliona pasażerów rocznie.

 AM



Międzynarodowy port lotniczy Bradley w Connecticut słabo wypadł w badaniu satysfakcji pasażerów

Już od 1 stycznia 2024 roku minimalna stawka godzinowa w Connecticut wzrośnie po raz kolejny

# Płaca minimalna w górę

 Archiwum WEM

Pracownicy zarabiający w Connecticut płacę minimalną mają powody do radości. Wzrośnie ona z 15 do 15.69 dolarów za godzinę. Jest to efekt z pierwszej w historii stanowej korekty wskaźników ekonomicznych. Jak wynika z danych biura Neda Lamonta, podwyżka będzie miała wpływ na 160,000-200,000 pracowników. Informację przekazał 18 września gubernator Lamont.

Począwszy od 1 stycznia 2024 roku – i każdego kolejnego roku – stanowa płaca minimalna będzie korygowana zgodnie z obliczeniami Departamentu Pracy Stanów Zjednoczonych dotyczącymi wskaźnika kosztów zatrudnienia za okres 12 miesięcy kończący się 30 czerwca w poprzedzającym podwyżkę roku.

Komisarz ds. pracy stanu Connecticut Danté Bartolomeo przekazał, że wskaźnik kosztów zatrudnienia wzrósł o 4.6% w okresie 12 miesięcy kończącym się 30 czerwca 2023 roku, co stanowi wzrost o 0.69 dolara.

Od czasu przyjęcia przez Zgromadzenie Ogólne propozycji zmian w 2019 roku stawka płacy minimalnej stale rośnie. Podwyżka rozłożona jest na pięć lat.

 AM



Od 1 stycznia minimalna stawka za godzinę pracy w Connecticut wyniesie 15.69 dolarów

Lokalni urzędnicy wydali zalecenia dla mieszkańców miast na wschodzie Connecticut

# Wykryto wirus EEE

Pozytywny wynik testów na Eastern Equine Encephalitis (EEE) wykonanych na komarach złapanych w miastach dystryktu Eastern Highlands stał się powodem wydania odpowiednich zaleceń dotyczących profilaktyki.

Urzędnicy z okręgu oświadczyli w czwartek 28 września, że chociaż w stanie nie zidentyfikowano żadnego przypadku EEE u ludzi, komary zebrane niedawno z pułapek w Mansfield, Tolland, Willington i innych miastach na wschodzie Connecticut uzyskały pozytywny wynik testu na obecność tej choroby.

„Zachęcamy wszystkich mieszkańców do stosowania środków ochrony osobistej, aby zmniejszyć ryzyko ukąszenia przez komary” – poinformowali urzędnicy okręgu sanitarnego.

Wydano również zalecenia, które obejmują m.in.: ograniczenie czasu spędzanego na świeżym powietrzu między zmierzchem a świtem, stosowanie środków odstraszcających komary zawierających substancję czynną zarejestrowaną w EPA, noszenie ubrań odslaniających jak najmniej ciała, montowanie i stosowanie moskitier.

 AM

 Pexels



Pomimo wykrycia EEE u komarów na wschodzie Connecticut nie odnotowano jeszcze zakażeń u mieszkańców



**TEACHERS**  
federal credit union

**Grażyna Maciejewska**  
Mortgage Loan Officer

C: 203-948-6084  
E: grazynam@teachersfcu.org

NMLS # 773354  
Lending in almost all states.



**KOMUNIKAT**

CRCOG prowadzi rekrutację na stanowisko  
Inspektora Budowlanego na cały etat.  
Więcej informacji na stronie <https://crcog.org/>

**ANNOUNCEMENT**

CRCOG is hiring  
for Full-Time Building Official.  
Go to <https://crcog.org/>

**2023** *Pojazd*  
**Warsaw Park**  
119 Pulaski Hwy  
Ansonia, CT Bilety  
\$75

**Jesienna Zabawa**  
Przekaski-do syta!  
Ciepły domowy  
obiad  
Zimne napoje  
Rozgrzewajaca  
zupa  
kawa oraz słodkości  
dla każdego  
DJ 

**28**  
Październik  
6pm-1am

**DANIEL BAND US**  
REZERWACJA   
Jola 1 (203) 685-8978  
Ewelina 1(203) 814 0762  
*Niespodzianka*

# TERAZ CODZIENNIE BIAŁY ORZEŁ ONLINE

[www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)



**ROTO-ROOTER  
HYDRAULIKA**

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon,  
dzwoń - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku  
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction  
Lic. 0641139  
Fully insured

## FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedaż opon i felg  
Naprawy zawieszenia  
Obsługa pojazdów komercyjnych  
Certyfikowana naprawa emisji  
oraz wiele więcej!

**CEGLARZ**  
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT  
**860-224-3532**

CEGLARZ MOTOR REPAIR & SALES, Inc.  
224-3532

Znajdujemy i sprzedajemy używane samochody!



**HERALD BEST OF 2017** **CNNOW BEST OF HEARTFORD 2021** **HERALD BEST OF 2018** **HERALD BEST OF 2019** **HERALD BEST OF 2020** **HERALD BEST OF 2021** **HERALD BEST OF 2022**



TAL ENTERTAINMENT PRESENT

FROM LONDON'S WEST END

# MAMA

## THE ABBA TRIBUTE



**NOVEMBER 2, 2023**

**PALACE THEATER | WATERBURY, CT**



203.346.2000 | PALACETHEATERCT.ORG  
100 EAST MAIN STREET, WATERBURY CT





## Najnowsze OFERTY PRACY:

- Box Truck Driver
- Engineering Intern
- CMM Programmer
- CNC Programmer
- CNC 5 Axis Machine Operator/Mazak 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> shift
- CNC HTC Machine Operator 2<sup>nd</sup> shift
- CNC VTL Machine Operator 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> shift
- CNC VMC Machine Operator 2<sup>nd</sup> shift
- Deburring Technician
- Engineering Drafter
- Engineering Assistant
- Manufacturing Engineer
- DQR Inspector

Dołącz do jednej z najbardziej dynamicznie rozwijających się firm w New Britain!

**Atrakcyjne warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia!**

Aplikuj na [www.indeed.com](http://www.indeed.com) wyszukując POLAMER PRECISION



105 Alton Brooks Way, New Britain, CT 06053 | 860-259-6200 | [www.polamer.us](http://www.polamer.us)



Michał Probierz został nowym trenerem reprezentacji Polski w piłce nożnej

# PZPN stawia na Polaka

**M**ichał Probierz otrzymał od Cezarego Kuleszy, szefa PZPN-u, namaszczenie na trenera reprezentacji Polski. Zadanie ma niełatwe – odbudować morale kadry i awansować z nią na przyszłoroczne Euro.

– Dwadzieścia lat pracowałem na to, aby zostać selekcjonerem. Apeluję, by dać mi możliwość spokojnej pracy, byśmy wszyscy dążyli do jednego celu: awansu – mówił nowy trener reprezentacji, który 24 września skończył 51 lat.

Były coach m.in. Jagiellonii Białystok (jej szefem był wówczas Kulesza), ostatnio trener kadry młodzieżowej, w walce o posadę pokonał Marka Papszuna, który doprowadził do mistrzostwa Polski Raków Częstochowa. Probierz na stanowisku zastąpił Fernando Santosa, który w eliminacjach do Euro zaliczył z naszą drużyną bolesne porażki z Mołdawią, Albanią i wytrzymał na stanowisku 232 dni.

W grupie eliminacyjnej do Euro, z Czechami, Albanią, Mołdawią i Wyspami Owczymi, Polacy zdobyli tylko 6 punktów w 5 meczach i zajmują 3 miejsce w stawce. Bezpośredni awans na niemiecki czempionat jest mało realny. Biało-Czerwonych czekają raczej baraże. W październiku przed nimi mecze z Wyspami Owczymi (12.10) i Mołdawią (15.10).

Probierz pracował m.in. w Widzewie Łódź, Jagiellonii Białystok, Wiśle Kraków i Cracovii. Jako trener zaliczył w ekstraklasie 468 meczów. Z Jagiellonią i Cracovią zdobył Puchary i Superpuchary Polski. Z „Jagą” uzyskał też wice-mistrzostwo kraju. Jako piłkarz Ruchu Chorzów i Górnika Zabrze rozegrał ponad 200 meczów ekstraklasie.

 **TOMASZ RYZNER**



Michał Probierz ma zadanie „posprzątać” po Fernando Santosie i awansować na Euro

Zwycięzca Ligi Mistrzów zagra w Warszawie

## Gwiazdy na PGE Narodowym

Za niespełna rok na stadionie PGE Narodowym w Warszawie odbędzie się spotkanie o piłkarski Superpuchar Europy. Zmierzy się w nim triumfator Ligi Mistrzów ze zwycięzcą Ligi Europy.

– To dowód wielkiego zaufania ze strony UEFA. Jesteśmy dla społeczności piłkarskiej w Europie wiarygodnym i sprawdzonym

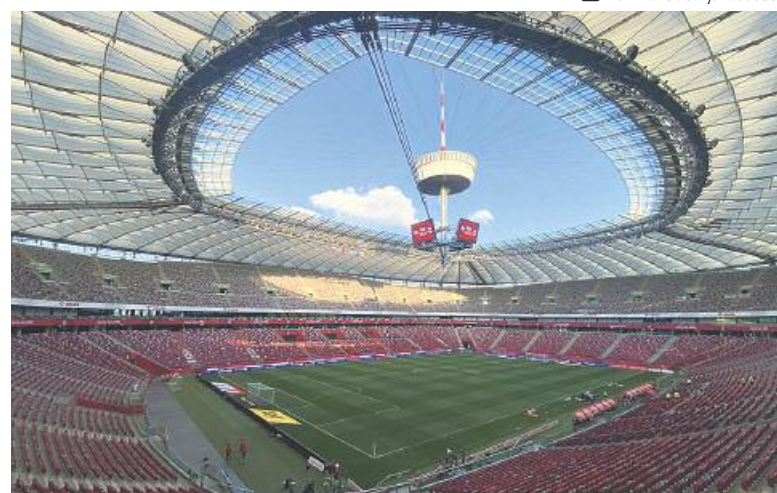
partnerem – powiedział Cezary Kulesza, prezes PZPN-u. – Na ten mecz będzie patrzył cały świat. To wielki sukces polskiej federacji – dodał prezes PZPN.


Będzie to trzeci raz, gdy na polskim stadionie zostanie rozegrany mecz o europejskie trofeum w piłce klubowej. Dotąd nad Wisłą odbyły się dwa finały Ligi Europy. W 2015 roku na PGE Narodowym Sevilla FC wygrała z

Dnipro Dniepropietrowskiem 3:2, a w 2021 roku na Polsat Plus Arenie w Gdańsku Villarreal CF pokonał Manchester United po serii rzutów karnych 11:10 (1:1 po 120 minutach).

Warto dodać, że w sezonie 2024/2025 finał Ligi Konferencji Europy odbędzie się na stadionie Tarczyński Arena we Wrocławiu.

 **TOM**



 PGE Narodowy w Warszawie należy do najnowocześniejszych stadionów Europy

Polki ograły USA, Włochy i zdobyły olimpijski awans

## Siatkarki jadą do Paryża!

 pzps.pl



Polskie siatkarki nie posiadały się z radości po awansie na igrzyska olimpijskie

Po 16 latach reprezentacja Polski w siatkówce kobiet znów zagra na igrzyskach olimpijskich. Drużyna trenera Stefano Lavariniego wywalczyła bilety do Paryża w turnieju kwalifikacyjnym w Łodzi.

Porażka 2:3 z Tajlandią pomieszała szyki naszej drużynie, ale nie zachwiała wiarą w ostateczny sukces. Polki musiały wygrać i robiły to; ograły Niemki 3:2 (20:25, 27:25, 25:21, 22:25, 15:12), Stany Zjednoczone 3:1 (27:25, 16:25, 25:23, 25:16) i na koniec, w meczu o wszystko, Włoszki 3:1 (15:25, 26:24, 25:23, 25:21). Awans z naszymi zawodniczkami fetowało w Atlas Arenie 11 tysięcy kibiców.

Awans, także z bilansem 6:1, zdobyły Amerykanki, a Italia szansy na grę w stolicy Francji musi upatrywać w wysokim miejscu w rankingu FIVB. Kolejne miejsca w turnieju zajęły: Tajlandia, Niemcy, Słowenia, Kolumbia, Korea Południowa,

Dla Polski IO w Paryżu będą czwartymi w historii. Wcześniej Biało-Czerwone zagrały w Tokio 1964 roku, Meksyku 1968 roku, gdzie zdobywały brązowe medale, oraz w Pekinie w 2008 roku (miejsca 9-12).

 **TOM**



# „W drodze do Kazachstanu” (1)

 Archiwum autora

Rodzinie Dyjaczyńskich przypadło miejsce na górnych deskach, umocowanych wzdłuż wagonu. Prycze na dole zajmowali Grappowie – rodzina niemiecka. Cisi, milczący, dbający o porządek. Prawie niewidoczni. Czasami wydawało się, że na dole nikogo nie ma. Wgramoliwszy się na górę, Ewa odgradzała się od sąsiadów podwieszonymi od nóg do wezgłowia ściereczkami. Powstawało coś w rodzaju psiej budy, różniącej się od prawdziwej nieco większymi rozmiarami. Ale właśnie ta możliwość odseparowania się od innych, choćby na krótki oddech, cieszyła i uspokajała Ewę. Kładła przy sobie pięcioletnią Wiktoria, trzyletnią Józję i roczną Rozalkę, a jeżeli syn, dziewięcioletni Mikołaj, nie dyżurował z ojcem przy krowie – to i jego. Teraz, przygryzając kawałek chusty, Ewa odwróciła się do ściany – cichutko i gorzko zapłakała. Zresztą tutaj, w wagonie, wielu lato żyło i użalało się na zły los. Opatkiwali swoje domy, swoją ziemię, ojcowiznę, opuszczoną pewnie już na zawsze. Płakali nie wstydząc się też. Chwile słabości nikogo nie wystawiały na pośmiewisko, nikt z nich nie szydził. A Ewa po tym, jak się już do woli napłakała, w rytm jednostajnego i równomiernego stukotu kół pociągu, gnającego w nieznaną coraz dalej i dalej, znowu wróciła myślami do minionych lat.

Wspomnieniami sięgnęła do dnia ślubu. Wpłynęła na to ciągną nieobecność jej męża, Józefa. On, jak i reszta mężczyzn, najczęściej przebywał w brudnym i roztrzęsionym wagonie dla bydła. Dzień i noc pilnował Krasuli, jedynej krowy karmicielki, którą pozwolono im zabrać z własnej zagrody do dalekiego i nieznanego kraju – do Kazachstanu. Poza tym wagon bydłocy różnił się od wagonów, w których stoczeni byli ludzie jedynie tym, że nie było w nim przyz do spania. Gdyby z krową coś się stało...

– Panie Boże, uchwaj – nabożnie i z łęką przeżegnała się Ewa, odganiając nachodzącą w nieodpowiedniej chwili dręczące nocne myśli, które jak najszybciej skierowała na coś jasnego i przyjaźnie oswojonego – na minionie życie na wolności. Tamto życie na wolności nie było, być może, aż takie znów wspaniałe i bogate, jakby się tego pragnęło. Minęło dopiero parę lat, jak w państwie sowieckim skończyła się straszliwa wojna domowa. Jednak na weselu Ewy bawiono się aż trzy dni. Stół zastawiony był małymi i dużymi butelkami samogonu z buraków i żyta. Na talerzach piętrzyły się kielbasy, nęciły sałatki, galaretki, ciasta.

– Józek, nie przejmuj się! Nie ma się czego krępować, że wchodzisz do mojego domu bez ojcowizny – mówił śpiewną kresową polszczyzną, nieco już podchmielony ojciec panny młodej Franciszek Jasiński, poprawiając wspa-

Anatol z siostrą Wiką i bratem Wiktorem na podwórku we wsi w Kazachstanie



niałe, rudawe wąsy. – Widziałem te piece, które stawiał ukraińskim gospodarzom. Każdy widzi, że masz niezły fach w ręku. Jesteś dobrym zdunem. Żyjesz w naszych stronach niedługo, a już coś zrobisz dla ludzi. Chodź, niech cię jeszcze raz uściskam... – Ten piec, coś postawił w moim domu, grzeje wspaniale. Nie martw się, masz swój udział w tym weselu. Mieszkaj u mnie, ile tylko zechcesz, a w przyszłości i tobie kupimy, albo wybudujemy dom, jak się patrzy. A potem pojedziemy razem tam do twoich w Polsce. Mówisz, z Łodzi jesteś? No więc do tej twojej Łodzi pojedziemy, w odwiedziny do swojaków...

Franciszek skończył, wychylił kolejny kielich, znów wytarł wąsy i krzyknął do muzykantów: – Hej, muzykanci! Mazura dla pana młodego!

Mazur był w tych stronach tańcem najbardziej lubianym i gości, w ślad za parą młodą, ruszyli w tan na środek izby, chociaż niektórzy podochoćeni alkoholem chętniej by wywijali krakowiaka. Na czele wszystkich par, pod rękę z panną młodą, tańczył pan młody, starając się nie przydeptać jej długiej ślubnej sukni. Mężczyzna dwudziestosześcioletni. Przy stojny, ciemnowłosy. Panna młoda była nieco tylko młodszą. Teraz obserwując jej twarz, figurę, nikt nie dałby jej więcej niż dwadzieścia lat. Może to pod wpływem tego szczęśliwego dnia nagle odmłodziła? Nawet młodsze drużny patrzyły na nią z nieukrywaną zazdrością. Narzeczony poruszał się z wysoko podniesioną głową – zawsze ją tak trzymał – i patrzył piwnymi, zamysłonymi oczami gdzieś w dal. Może w tej chwili był myślami w swojej Łodzi przy niemłodych już rodzicach, żyjących wśród licznych rodzeństwa. A może, po prostu, zadumał się o swoim nowym domu i zdobytych szczęściu? Później młodzi siedzieli na saniach, które ciągnęła para dziańskich koni przez zaśnieszoną leśną drogę. Pan młody wysoki, przystojny, z wąskim, trochę garbatym nosem i panna młoda, niewysokiego wzrostu, ale zgrabna i ładna. Narzeczony jedną ręką

mocno przyciskał pannę młodą, a drugą podkręcając do góry wąża, szeptał po polsku:

– Żebyś wiedziała, jak cię kocham Ewusiu! Jak pana Boga...

Pobożna narzeczona czuła się zakłopotana i nieco przestraszona takim porównaniem, a jednocześnie, ciesząc się, odpowiadała, być może nie tak czystą polszczyzną, lecz z całego serca:

– I ja cię tak kocham, Józefie!

Tą wspaniałą parą byli moi dziadkowie. Rozpoczął się 1925 rok. Za półtora roku urodził się im pierworodny.

– Jak nazwiemy syna, Józefie? – pytała szczęśliwa matka przyciskając dziecko do piersi.

– Co się tu zastanawiać? – wzruszył ramionami mniej rozgorączkowany i bardziej rzeczowy mąż. – Spójrz do kalendarza. Jakiego dzisiaj mamy świętego, takim nazwiemy go imieniem.

– Chciałabym na cześć Mikołaja – letniego, żeby nasz syn też był miły Bogu... A czy władza sowiecka pozwoli nam ochrzcić syna w kościele? – zaniepokoiła się Ewa. – Teraz ludzie różnie gadają.

– Pozwoli, nie pozwoli, to wyłącznie nasza osobista sprawa – uspokoił ją mąż. – Polacy mają przecież tutaj autonomię. Są więc jakby u siebie ze swoją wolnością. Masz prawo uczyć dzieci polskiego, masz prawo chodzić do kościoła.

Ewa słuchała męża z dumą i nieukrywanym poważaniem. Na wszystkim się znała. Skończył w Polsce ledwie trzy klasy, a swobodnie czytał książki i to nie tylko po polsku, ale i po rosyjsku. Sama Ewa skończyła tylko dwie klasy. Ale babie starczy i tyle. Nowo narodzonego ochrztili w kościele. Zawieźli go do najbliższego miasta Pulino. A potem małego Mikołaja zarejestrowano w urzędzie gminnym. W tamtych latach odnoszono się jeszcze względnie poprawnie do Polaków zamieszkujących Autonomiczny Obwód Polski,

ustanowiony dekretem władzy radzieckiej na Ukrainie, nazywamy jeszcze inaczej Marchlewską. Nawet w okresie rozpoczynającej się niebawem kolektywizacji nie zaciągano ich siłą do kolchozów. A w każdym razie nie tak bezwzględnie, jak we wschodnich obszarach Ukrainy. W okręgu autonomicznym dawano czas do namysłu. Pozwalano rozejrzeć się, w końcu i tak wszyscy mieli się przekonać, jak to wspaniale mieszkać i pracować w kolektywie.

Pociąg niespodziewanie zwołnął, przerwał bieg jej myśli. Po kilku gwałtownych szarpnięciach zatrzymał się. Cisza, która nastąpiła po nieustannym stukocie kół i skrzypieniu wagonów była szczególnie przejmująca. Za oknami noc. Przez maleńki otwór okienny widać księżyc. Można dostrzec parę niewielkich zabudowań – jakaś stacja.

– Nabierać wody! – rozległa się komenda.

Teraz mężczyźni mogą napić i nakarmić bydło. Kobiety wydoić krowy. Zamieszanie. Ludzie pobiegli wzdłuż wagonów. Ktoś nawet zastukał butami po dachu. Chwilami wydawało się Ewie, że w takiej chwili można zbiec z transportu. Ale dokąd z dziećmi? Poza tym w drugim wagonie Krasula. A w końcowych wagonach pługi i brony, łopaty, widły, grabie...

Anatol Diaczyński  
Redaktor strony Edward Bolec

Anatol Diaczyński urodził się 19 listopada 1951 roku we wsi Zielony Gaj, w północnym Kazachstanie, w rodzinie polskich zesłańców. Pracował w kolchozie, potem przeprowadził się do miasta Kokszetau. Podejmował tam różne prace, a jednocześnie studiował. Jest absolwentem Literackiego Instytutu im. A. M. Gorkiego w Moskwie. Pod koniec lat 80., a na początku 90., był w swoim kokszetauskim obwodzie znanym działaczem polonijnym.

Od 1995 roku Anatol Diaczyński mieszka w Polsce, w Stalowej Woli, jest członkiem ZLP. Jest także autorem 10 książek oraz był drukowany w wydaniach zbiorowych. Książki Diaczyńskiego były drukowane w językach: polskim, rosyjskim i ukraińskim. Za swoją twórczość autor otrzymał wiele różnych nagród i wyróżnień. Między innymi jest laureatem nagrody „Złote Pióro” ZLP, oddział w Rzeszowie, za 2000 rok. Publikowany tekst jest fragmentem jego ostatniej powieści pt. „O tych zapomnianych powiedzcie choć słowo”, wydanej przez Wydawnictwo Poligraf w 2019 r.





## TWO WORDS TO THE WISE



**Robert A. Rothstein**  
University  
of Massachusetts  
Amherst  
rar@umass.edu

## AUTUMNAL POETRY

I've started writing this column on the last day of summer, so my mind has turned toward autumn and its depiction in Polish poetry. I was inspired by a poem written by Andrzej Waligorski (1926–92), "Autumn is coming, and there's nothing we can do about it." (*Jesień idzie, nie ma na to rady!*) Here is that poem in the original and in my not especially poetic translation.

An elderly man, walking in the woods,  
Noticed a faded and pale leaf  
And thought – autumn is coming again  
And there's nothing we can do about it.

And toddled along the path to his cottage,  
And stopping in front of the cottage, declared  
To his equally elderly wife:  
– Autumn is coming, and there's  
nothing we can do about it.

And the old woman got seriously worried,  
Waved both her hands:  
You have to start wearing your pullover.  
Autumn is coming, and there's nothing  
we can do about it!

It may already get cold tomorrow,  
Or the day after tomorrow, or perhaps next week.  
We'll have to take the fur coat out of the chest.  
Nothing to do about it. Autumn. Autumn is coming.

And there was August. Lovely weather.  
Everything persisted in gold and green.  
Except for old folks probably nobody  
Thought about the autumn that was coming.

Well, they had lived the longest.  
They had their old folks' principles  
And knew that sooner or later  
Autumn will come. There's nothing  
you can do about it.

\* \* \*

Raz starszek, spacerując w lesie,  
Ujrzał listek przywiedły i blady  
I pomyślał: – Znowu idzie jesień,  
Jesień idzie, nie ma na to rady.

I podreptał do chaty po dróżce,  
I oznajmił, stanąwszy przed chatą,  
Swojej żonie, tak samo starszce:  
Jesień idzie, nie ma rady na to!

A starszka zmartwiła się szczerze  
Zamachnęła rękami obiema:

– Musisz zacząć chodzić w pulowerze.  
Jesień idzie, rady na to nie ma!

Może zrobić się chłodno już jutro  
Lub pojutrze, a może za tydzień  
Trzeba będzie wyjąć z kufra futro,  
Nie ma rady. Jesień. Jesień idzie!

A był sierpień. Pogoda prześliczna.  
Wszystko w złocie trwało i w zieleni,  
Prócz starszków nikt chyba nie myślał  
O mającej nastąpić jesieni.

Ale cóż, oni żyli najdłużej.  
Mieli swoje starszkwowe zasady  
I wiedzieli, że prędzej czy później  
Jesień przyjdzie. Nie ma na to rady.

Waligorski was not the only Polish poet to write about autumn. Among the others were such well-known figures as Julian Tuwim, Leopold Staff, Konstanty Ildefons Gałczyński, Wincenty Pol, Maria Konopnicka and Maria Pawlikowska-Jasnorzewska, all of whom I cited in a column from September 2009. Less well-known was the Silesian poet Konstanty Cwierk, who was born in 1895 and died in 1944 in the Mauthausen concentration camp. Among his poems is one called "Golden Autumn" (*Złota jesień*) and another called simply *Jesień*:

A heavy fog is swirling over the ground,  
The poplar leaves are turning red,  
Time is deepening the wrinkles on my forehead  
It seems that autumn is coming.

The clouds hang their gloomy manes,  
The springtime frenzy of exultation has passed.  
I found a gray lock of hair on my head.  
There's nothing I can do... autumn is coming.

But spring will come again to the lea,  
It will not abandon the forests and fields.  
Only gray hair will remain  
And what there was will not return.

\* \* \*

Nad ziemią dym się ciężki kłębi,  
Liść na topoli się czerwieni,  
Zmarszczkę na czole czas pogłębia,  
Więc się ma widać ku jesieni.

Chmur się zwieszają smętne grzywy,  
Minął wiosenny szal uniesień,  
W czupryniem znalazł kosmyk siwy...  
Nic nie pomoże... idzie jesień.

Lecz wiosna przyjdzie znów na niwę,  
Na zawsze lasów, pól nie rzuci.  
Tylko zostaną włosy siwe  
I to, co było już nie wróci.

Autumn is a favorite topic for celebration in poetry and songs for children, and many examples can be found on-line, often performed by children. One that I particularly like has words and music by Maria Terlikowska (1920–90), a prolific author of poetry for children. It's called "Autumn is coming, bearing the fruits of the harvest. Colorful autumn." (*Idzie jesień, plony niesie. Jesień kolorowa.*) It can be found at [https://www.youtube.com/watch?v=m3X\\_xds8E\\_nk](https://www.youtube.com/watch?v=m3X_xds8E_nk). The poet enumerates the fruits of autumn: apples (*jabłka*), pears (*gruszki*), grapes (*winogrona*), mushrooms (*grzyby*), rowan berries (*jarzębina*), viburnum (*kalina*), carrots (*marchew*), beets (*buraki*), potatoes (*ziemniaki*), nuts (*orzechy*), acorns ( *żołądzie*) and chesnuts (*kasztany*).

In another poem about autumn, she is more specific about the kind of pears that the season brings: *gruszki bery*. The name *grusz(k)a bera* comes from *beurre*, the French word for butter, suggesting that the flesh of the fruit melts in the mouth like butter. In German this pear is known as *Butterbirn*, *Birn* being the generic term for "pear." Among the names used in America for the many varieties of pears is "Beurre d'Anjou," the name for a variety that dates from the seventeenth century in France.

Terlikowska was born in Prużanka, which is now in Belarus, but was then in Polish Polesie. The melody of *Idzie jesień* seems to reflect that background; it sounds more East Slavic than Polish. In fact, it is reminiscent of the 1940 pop tune "Yes, My Darling Daughter," for which Brooklyn-born composer Jack Lawrence, the son of Ukrainian-Jewish immigrants, borrowed the melody of the Ukrainian folk song «Ой не ходи, Грицю».

Terlikowska published some 200 works for children (mostly poetry) in the press, more than 30 illustrated books for small children and prose works for older children. In her books she popularized geometry, meteorology, geography and typography, and she published two books described as "a cookbook for the youngest children (*książka kucharska dla najmłodszych*). One was called "Cooking Full of Miracles" (*Kuchnia pełna cudów*, 1977) and the other "Cooking with a Surprise" (*Kuchnia z niespodzianką*). She also wrote plays for children for radio and television. Her works appeared in Polonia publications in London, Toronto, Buenos Aires and Jersey City. It's a shame that *Biały Orzeł* didn't exist during her lifetime.



# Kosmiczne atrakcje w Lublinie



 directionearth.space

Podczas Lubelskiego Festiwalu Nauki miasto stało się centrum kosmicznych inspiracji

**N**a wieść o wystawie czy festiwalu nauki wielu reaguje obojętnie, nie garnąc się do takich dziedzin. Jednak zdarzają się prezentacje, które przyciągają prawie wszystkich. Duże zainteresowanie wzbudziło kosmiczne wydarzenie – bo tak je potocznie określano – organizowane całkiem niedawno w Lublinie.

Od 17 do 23 września br. podczas Lubelskiego Festiwalu Nauki miasto stało się centrum kosmicznych inspiracji, za sprawą Direction Earth/Space, inicjatywy Europejskiej Agencji Kosmicznej realizowanej we współpracy z Europejską Stolicą Młodzieży – Lublin 2023. Przez tydzień była szansa spojrzenia na planetę z innej perspektywy. Pojawiła się też okazja do spotkania z gościem specjalnym z Europejskiej Agencji Kosmicznej – dr Sławoszem Uznańskim, polskim astronautą przygotowującym się obecnie do lotu na Międzynarodową Stację Kosmiczną.

Fascynujące zjawiska poznawano na różne sposoby, nie tylko poprzez opowiadanie czy obraz, również w ramach interaktywnych warsztatów i wielu nowoczesnych technik. Wrażenie robiły multimedialne wieczorne projekcje (video-mapping) na fasadzie Centrum Spotkania Kultur. Tego typu prezentacje wzbudzają zachwyt dzieci i dorosłych.

Jeden z punktów wydarzenia skupił głównie przedsiębiorców, był bowiem poświęcony biznesowemu potencjałowi wykorzystania danych z satelitarnych obserwacji Ziemi. Wydarzenie przygotowano z myślą o przedsiębiorcach rozważających rozwój w... sektorze kosmicznym. Jak się okazuje, możliwości takie wyraźnie wzrosły, gdyż Polska zwiększyła swoją składkę do ESA, gwarantując blisko 300 mln EUR. Polskie firmy i instytuty R&D skorzystają z tych funduszy w ciągu najbliższych lat.

 HALINA KOSSAK

# Torty ze schabu?

Gdy końcem września w internecie pojawiło się zdjęcie Lecha Wałęsy z tortem, prawie każdy oglądający je był rozbawiony. Świecek tkwiły bowiem w ogromnym kotlecie schabowym. Nie każdy tort musi być słodki i pokazują to też inne, liczne przykłady.

Mięsna imitację tortu zrobiono dla Wałęsy kilka dni przed jego osiemdziesiątką – były prezydent urodziny obchodzi 29 września. Nietypowym tortem został obdarowany w Łądku-Zdroju. Legendarny lider Solidarności przebywał w jednym z tamtejszych ośrodków i chętnie pochwalił się na Facebooku tym, co dostał. Na półmisku ułożono megakotlet, w który zostały wbite dwie świecek: osiem i zero.

Choć tort powszechnie kojarzy się z czymś słodkim, ma coraz więcej słonych i pikantnych od-

mian. Panuje moda na wegańskie torty bez cukru i bez jajek, na naleśnikowe torty, kanapkowe itd. Mogą one być wykonywane według projektu klienta. Przykładowe składniki: szpinak i wszelkie inne warzywa, a w wersji niewegańskiej – mięso, a nawet ryby. Te nietypowe kulinarne dzieła mają różne odpowiedniki lukru czy czekoladowej polewy. W przypadku schabowego tortu dla Lecha Wałęsy oczywista była chrupiąca, tłusta panierka.

Pojawiają się głosy sprzeciwu co do nazywania takich przysmaków tortami, bo niewiele mają one wspólnego z cukierniczym dziełem. Nie ma jednak zakazu używania określeń typu słony czy mięsny tort. Kulinaryny świat ewoluuje i trzeba się z tym pogodzić, a odrobina oryginalności nikomu nie zaszkodzi, jeśli kaloryczna przyjemność pozostaje w granicach rozsądku.

 H.K.

 Freepik



Choć tort powszechnie kojarzy się z czymś słodkim, ma coraz więcej słonych i pikantnych odmian



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

▪ KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE  
▪ ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!


**908-352-9100**

[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**



# Echa byłego związku

 facebook.com/piotradamczykofficial

 facebook.com/WeronikaRosatiOfficial

**D**awna aktorska para przypomina o sobie, powracając do zdarzenia sprzed 10 lat – wypadku samochodowego. Chodzi o Weronikę Rosati i Piotra Adamczyka. Aktorka zaapelowała do aktora, by nie podejmował „jakichkolwiek szkodliwych działań”.

Będąc parą, Weronika Rosati i Piotr Adamczyk w 2013 r. mieli wypadek. Dekadę po tamtym zdarzeniu Rosati zwraca się do Adamczyka z apelem: 10 lat temu, my wiemy, jaka była i jest prawda. Proszę Cię o niewykonywanie zawodowych lub innych szkodliwych działań przeciwko mnie. Nie chcę wyciągać spraw i dowodów, chcę żyć bez przeszkód i fałszywych mitów na mój temat i na temat tego wypadku i otaczających go wydarzeń. Na to zasługuję i tego od Ciebie oczekuję”.

Ponadto media donoszą, że Rosati relacjonuje problemy zdrowotne, z którymi wciąż mierzy się po wypadku, zwracając uwagę na „okaleczenie na całe życie”. Podkreśla, że „opłaty medyczne od lat płaci z własnej kieszeni”.

Adamczyk oznajmia, że wszystkie sugestie byłej partnerki są nieprawdziwe i odsyła zainteresowanych do stanowiska reprezentującego go praw-



Weronika Rosati i Piotr Adamczyk, będąc parą, w 2013 r. mieli wypadek

niką. Mecenas Paweł Granecki już wcześniej przesłał dla prasy informację, w której podał: „Nieprawdą jest, iż Pan Piotr Adamczyk odmówił podpisania „oświadczenia sprawcy wypadku”, albowiem nigdy nikt nie zwrócił się do niego z prośbą o takowe oświadczenie. Sugestia, iż Pan Piotr Adamczyk pozos-



tawił Panią Weronikę Rosati bez pomocy finansowej, nie poczuwając się do obowiązku pokrycia kosztów leczenia, jest nieprawdziwa, albowiem pokrył on koszty wszystkich operacji, leczenia oraz rehabilitacji zarówno tych wykonywanych za granicą, jak i w Polsce”.

**HALINA KOSSAK**

# Od „Big Brothera” do Senatu



**Los pisze różne scenariusze. Czasem kariera rozpoczęta od rozrywki prowadzi ku polityce. Tak jest w przypadku Manuli Michalak. Była gwiazda programu „Big Brother” chce dostać się do Senatu.**

Manuela Michalak uczestniczyła w pierwszej polskiej edycji programu, w którym widzowie śledzili zachowania grupy śmiazków zamkniętych w domu Wielkiego Brata. Obdarzona niezwykle charakterystycznym śmiechem blondynka po zajęciu w drugiego miejsca zaczęła otrzymywać kolejne propozycje występów przed kamerą. Zagrała w dwóch filmach Jerzego Gruzdy: „Gulczas, a jak myślisz...” z 2001 r. oraz „Yyyreek!!! Kosmiczna nominacja” z 2002 r. Potem przez kilka lat współprowadziła lubiany przez widzów „Maraton uśmiechu”. 26 grudnia 2002 r. Manuela wyszła za Tomasza Jabłońskiego.



Manuela Michalak, była gwiazda programu „Big Brother”, chce dostać się do Senatu

Obecnie 49-latnia gwiazda działa w Radzie Gospodarczej miasta Lubonia oraz w Instytucie Kaliskim. Na nowo zrobiło się o niej głośno, bo chce wkroczyć w świat wielkiej polityki. Będzie starać się dostać do Senatu. W wyborach postanowiła startować jako kandydatka Bezpartyjnych Samorządowców z okręgu ostrowskiego. W jednej z udzielanych wypowiedzi oznajmiła: „Przede wszystkim chcę końca wojny między Polakami, bo dzielimy się zamiast jednoczyć. Mocno leży mi też na sercu sprawa małych i średnich przedsiębiorstw, zwłaszcza rzemieślników. Widzę, jak małe punkty usługowe znikają w błyskawicznym tempie. Postulaty Bezpartyjnych Samorządowców, które mogą pomóc w tej sytuacji, to m.in. zerowy PIT dla wszystkich obywateli. Jestem też za bezpłatną komunikacją regionalną. Kolejny ważny dla mnie postulat to darmowe posiłki dla uczniów”.

**H.K.**

# Siedemdziesiątka Jurka Owsiaaka



Jerzy Owsiaak 6 października obchodzi 70. urodziny

**6 października br. założycieli Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy obchodzi 70. urodziny. Wiek nie powoduje u tak przedsiębiorczego człowieka bierności. Owsiaak wciąż młody duchem z pełną energią kontynuuje swoje dzieło.**

Dobroczyzna akcja powtarzana co roku w styczniu nie jest jedynym osiągnięciem pana Jurka. Ma on dużo innych sukcesów i pasji. Zanim w 1993 r. rozpoczęła się z jego inicjatywy słynna ogólnopolska zbiórka, dziennikarz radiowy i telewizyjny podejmował też inne znaczące akcje. Został pomysłodawcą i organizatorem słynnego Przystanku Woodstock.

Nie każdy wie, że zainteresowania Jerzego Owsiaaka w młodości skupiały się wokół sztuki. Po przeprowadzce z rodzinnego Gdańska do stolicy chciał dostać się na warszawską Akademię Sztuk Pięknych. Przymierzał się również do psychologii. Ostatecznie, dzięki znajomości z Wojciechem Waglewskim, poznał środowisko muzyków, co otworzyło mu drogę do pracy w radiu, potem w telewizji.

Założyciel WOŚP otrzymał wiele nagród i odznaczeń. Jednocześnie wzbudzał wiele kontrowersji. Dotąd nie wszystkim podoba się działalność Owsiaaka. Założyciel WOŚP był krytykowany przez niektóre media i środowiska prawicowe. Niektórym osobom nie podoba się również promowane przez Owsiaaka hasło „rób ta co chceta”.

W 2009 r. pojawiła książka „Róbta co chceta, czyli z sercem jak na dłoni”. która jest autobiografią Owsiaaka i opowieścią o historii WOŚP. Pan Jerzy ma żonę Lidię oraz dwie dorosłe już córki. Wystąpił w kilku filmach dokumentalnych, np. „Sie macie ludzie” (2004), „Beats of Freedom – Zew wolności” (2009), „Drogi” (2012), a sam odpowiadał za reżyserię filmu „Przystanek Woodstock – Najgłośniejszy Film Polski” (2003).

**H.K.**



## New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



Dignity™  
MEMORIAL

Od ponad 100 lat pomagamy rodzinom zaplanować uroczystości pogrzebowe. Od tradycyjnych pogrzebów po kremacje, nagrobki oraz stypy – troskliwie zajmujemy się każdym detalem. Przekonaj się, dlaczego w ciężkich chwilach możesz zawsze na nas liczyć.

444 Farmington Avenue tel. 860-229-0444  
New Britain, CT 06053 www.newbritainsagarino.com



Ann Targonski

W NAJTRUDNIEJSZYCH  
CHWILACH  
MOŻESZ NA NAS LICZYĆ

# medicare

**DZWOŃ PO POLSKU!**  
**(203) 699-2611**

- Pomagam wybrać odpowiedni plan ubezpieczeniowy do Medicare
- Oferuję usługi Medicaid, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia zdrowotne i inwestycje
- Ze mną przeanalizujesz swoje dochody, aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się na pomoc stanową, która pomoże Ci zapłacić za Twoją premię Medicare i leki na receptę
- Bezpłatna konsultacja!
- Pracuję także z Access Health



## RAYMOND SENIOR PLANNING

**Beata Raymond**  
Agent ubezpieczeniowy  
w CT, MA i na FL,  
doradca w sprawach  
ubezpieczenia Medicare

### UWAGA!!! NOWY ADRES OD 1 KWIECIA:

195 WEST MAIN ST. | NEW BRITAIN – DARMOWY PARKING!  
pon.-pt. 9am - 4pm | tel. **203-699-2611**

**ORAZ:** 360 North Main St. Suite 5 | Southington, CT 06489 | pon.-pt. 9am - 4pm  
(w soboty biuro otwarte tylko na umówione spotkanie)  
tel. **(203) 699-2611** | [Raymondseniorplanning@gmail.com](mailto:Raymondseniorplanning@gmail.com)



We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.

CT Certified Insurance  
Consultant # 2629934



## OKIEM PUBLICYSTY

**Dr Paweł Markiewicz**

Historyk i dyrektor wykonawczy biura Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych w Waszyngtonie D.C.

## Kształtowanie przeszłości w niebezpieczny instrument polityczny

**17** listopada 1989 r. na obecnym placu Bankowym w Warszawie zdemontowano pomnik Feliksa Dzierżyńskiego – namaszczonego lidera przewidzianej przez Lenina Polskiej Republiki Radzieckiej i twórcy bolszewickiego aparatu inwigilacji i terroru – szef CZEKA i GPU, tj. organów sowieckich służb specjalnych później przemianowanych na NKWD, KGB, a obecnie rosyjskie FSB. Pomnik „czerwonego kata” i sam „krwawy” Feliks uosabiali system politycznej i policyjnej represji w okresie Polski Ludowej. Obalenie go symbolizowało ostateczny upadek komunizmu nad Wisłą.

Rosyjski prezydent Władimir Putin – były funkcjonariusz sowieckich służb specjalnych – wraca jednak do symboli sowieckiej przeszłości. Kształtowanie historii w polityczny instrument ma służyć konsolidacji społeczeństwa rosyjskiego m.in. wokół ideologii mocarstwowej, dla której kluczową zasadą jest wyznaczenie strefy wpływu w Europie. Jest też ważnym filarem dla imperialnej tożsamości narodowej, której Putin kontynuuje formowanie.

11 września br. odsłonięto nowy pomnik Dzierżyńskiego, wykonany z brązu, przed siedzibą rosyjskiej Służby Wywiadu Zagranicznego. Można rzec, że „czerwony kat” wrócił do Moskwy – w 1958 r. powstał niemal identyczny pomnik jak ten, który stał przed centralną siedzibą KGB na Łubiance do 1991 r. Natomiast nowe rosyjskie podręczniki historii dla klasy 10 i 11 mają przedstawiać sowieckiego przywódcę Józefa Stalina w nieco bardziej pozytywnym świetle, tzn. jako lidera, który odbudował dziedzictwo Imperium Rosyjskiego, zabezpieczając je szerokim pasem krajów satelickich. W jego centralnym miejscu była Polska.

Putin nie tylko interesuje się historią, ma wręcz obsesję na jej punkcie. Powołanie się na osoby z sowieckiej przeszłości oraz ich historyczna rewizja służy do usprawiedliwienia racjami przeszłości zbrodni systemu komunistycznego popełnionych na wszystkich, których reżim uważał za wrogów – Rosjanach, nierosyjskich poddanych i na krajach sąsiednich.

W ten sposób Putin kreuje mechanizm agresywnej polityki ugruntowany w idei obrony Rosji, co samo w sobie nakręca spiralę napięcia wobec sąsiadów, m.in. państw, które wybiły się na niezależność i wybrały drogę zachodniego modelu rozwoju – dawnych krajów obozu sowieckiego i republik ZSRR. Stwarza to ogromne niebezpieczeństwo dla krajów Europy środkowo-wschodniej, które modernizują swoje zdolności do obrony i odstraszenia.

Polska dąży do roli projektowania swojej siły w regionie celem zagwarantowania bezpieczeństwa i stabilności Europy. Jest to ogromne wyzwanie do realizacji. Od dojścia do władzy w 2000 r. Putin zapowiedział swoje wyzwanie do zemsty historycznej – zatrzymać zachodni rozwój krajów Europy środkowo-wschodniej i potwierdzić prawo Rosji do rządzenia nimi dawnymi metodami zakorzenionymi w polityce przeszłości, która na nowo słaWi m.in. Stalina i Dzierżyńskiego, pakt Ribbentrop-Mołotow i jałtański system rewizji historii.

Felietony publikowane na łamach „Białego Orła” odzwierciedlają wyłącznie poglądy ich autorów.

## Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

**PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO**



35 Grand Palms Blvd,  
Englewood, FL 34223  
Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com  
www.contra-riskconsulting.com



## AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA  
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901  
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US  
WWW.CZESTOCHOWA.US

## NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

**KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI**

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

**13 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU**



**Agata Bulanda PA** preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236 **MÓWIĘ PO POLSKU**

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com



SL 3123922

## SŁONECZNA FLORYDA KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



**Roman Tryndus P.A.**

Direct: 754-235-0378

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**  
→ **MIESZKANIA** → **HOTELE**  
→ **GALERIE**







**DOUBLE K TRUCKING**  
DUMPSTER RENTAL AND SERVICES



**Dynamicznie rozwijająca się  
firma transportowa  
Double K Trucking,  
LLC z Dudley, Massachusetts**

**zatrudni od zaraz KIEROWCÓW**  
z prawem jazdy CDL Class A

**Skontaktuj się z nami – warto porozmawiać:**

 **860-382-8466**





# POLSKIE DELIKATESY I MASARNIA W CHICOPEE

- Własnego wyrobu wędliny i kielbasy
- Polska garmażerka
- Artykuły spożywcze z Polski
- Pieczywo i ciasta • Polska prasa
- Dania na gorąco

*Zapraszamy!*

## KATERING NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Półmiski z wędlinami – pełna obsługa lub odbiór w sklepie.

### POLECAMY WŁASNEGO WYROBU:

Gołąbki  
Żeberka  
Kotlety schabowe  
Kotlety drobiowe  
Krokiety z mięsem  
Krokiety z grzybami  
Naleśniki  
Pierogi ruskie  
Pierogi z serem  
Pierogi z kapustą i grzybami  
Pierogi z jagodami  
Pierogi z jabłkiem  
Łazanki  
Kapuśniak  
Bigos  
Flaczki  
Gulasz  
Zimne nóżki  
Sałatkę jarzynową  
Papryki nadziewane  
Skrzydełka z kurczaka  
Polski talerz  
Wafle nadziewane



Deli Meats • Kielbasa • Prepared Foods  
Baked Goods • Groceries

895 Meadow Street • Chicopee, MA 01013  
413-594-8768 • [www.bernatspolishdeli.com](http://www.bernatspolishdeli.com)

pon. 9-5, wt.-czw. 9-6, pt. 9-7, sobota 8-5, niedziela zamknięte





**BAW SIĘ Z NAMI**

**96 POINTS**  
PLATINUM MEDAL - BEST BUY!

**GOLD MEDAL**  
SAN FRANCISCO 2019  
WORLD SPIRITS COMPETITION

**DUTCHCRAFT**

**IMPORTOWANA WÓDKA**